

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 22 luglio 2008



Aoste, le 22 juillet 2008

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3768 a pag. 3773
INDICE SISTEMATICO da pag. 3773 a pag. 3779

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale 3781

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 3785
Atti assessorili 3790
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 3791
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 3796
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 3855

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 3901
Annunzi legali 3904

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3768 à la page 3773
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3773 à la page 3779

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle 3781

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 3785
Actes des Assesseurs régionaux 3790
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 3791
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 3796
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 3855

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3901
Annonces légales 3904

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

Ricorso 24 giugno 2008, n. 29.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956. pag. 3781

Ricorso 26 giugno 2008, n. 30.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956. pag. 3783

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 luglio 2008, n. 293.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 293 du 2 juillet 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou

extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007 n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

pag. 3785

Decreto 3 luglio 2008, n. 294.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3786

Decreto 3 luglio 2008, n. 295.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, direttore della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3788

Decreto 3 luglio 2008, n. 296.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3789

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 26 giugno 2008, n. 5.

Sostituzione di un componente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 55ª Mostra-Concorso.

pag. 3790

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2340.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «Les Galopins piccola società cooperativa sociale a r.l.» con sede in MORGEX

d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

page 3785

Arrêté n° 294 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3786

Arrêté n° 295 du 3 juillet 2008,

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, directeur des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3788

Arrêté n° 296 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3789

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté n° 5 du 26 juin 2008,

portant remplacement d'un membre du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 55^e exposition-concours.

page 3790

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2340 du 6 juin 2008,

portant radiation de la société « LES GALOPINS PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE A R.L. », dont le siège social est à MORGEX, du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la

dall'Albo regionale delle cooperative sociali.
pag. 3791

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2341.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, c. 1, lett. a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 3791

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

Decreto 30 giugno 2008, n. 96.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. dei terreni necessari all'esecuzione della linea elettrica aerea a 15 Kv (n. 0447) dalla cabina primaria in Comune di VERRÈS alla cabina «Brenva» in Comune di ISSOGNE per elettrificazione rurale della Località Vesey del Comune di ISSOGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.
pag. 3792

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1574.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista multiuso in località Chevrère nel Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dal Comune di CHAMPDEPRAZ e approvazione dell'esecuzione del progetto, ai sensi del combinato disposto dell'art. 26, comma 9 della L.R. 34/2007, dell'art. 35, commi 2 bis della L.R. 11/1998 e dell'art. 16, commi 9 e 10, della L.R. 1/2005.

pag. 3796

Deliberazione 30 maggio 2008, n. 1667.

Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla Società Santi Energia S.r.l., con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la D.G.R. n. 361 in data 15 febbraio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Belle Combe, a valle dell'alpe Belle Combe Desot (impianto idroelettrico in località Arp Nouva Desot) nel Comune di COURMAYEUR».
pag. 3798

Deliberazione 13 giugno 2008, n. 1793.

Rilascio dell'autorizzazione a favore della Comunità

lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.
page 3791

Acte du dirigeant n° 2341 du 6 juin 2008,

portant radiation du Registre régional de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.
page 3791

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

Acte n° 96 du 30 juin 2008,

portant constitution de servitudes légales au profit de DEVAL SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la ligne électrique aérienne n° 0447 à 15 kV, allant du poste principal, dans la commune de VERRÈS, au poste dénommé « Brenva », dans la commune d'ISSOGNE, en vue de l'électrification rurale de Vesey, dans cette dernière commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.
page 3792

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1574 du 23 mai 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHAMPDEPRAZ, en vue de la réalisation d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère, dans la commune de CHAMPDEPRAZ et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes des dispositions combinées du neuvième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 34/2007, du deuxième alinéa bis de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 et des neuvième et dixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 1/2005.
page 3796

Délibération n° 1667 du 30 mai 2008,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 361 du 15 février 2008 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Bellecombe, en aval de l'alpage Bellecombe-Desot (installation hydroélectrique située à Arp Nouva-Desot), dans la commune de COURMAYEUR.
page 3798

Délibération n° 1793 du 13 juin 2008,

portant autorisation, en faveur de la Communauté de

Montana Walser Alta Valle del Lys alla realizzazione e all'esercizio di una stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani da ubicare in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Loc. Trino (Champsil), ai sensi dell'articolo 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni. Deroga ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive integrazioni e modificazioni. pag. 3798

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1864.

Autorizzazione all'Aosta Servizi s.c. a r.l. per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria residenziale per la cura delle patologie di interesse psichiatrico e di disturbi del comportamento alimentare, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi delle leggi regionali n. 5/2000, n. 18/2001 e n. 32/2007 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004. pag. 3802

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1877.

Comune di FÉNIS: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR n. 11/1998, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.03.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31.03.2008. pag. 3802

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1895.

Approvazione dell'Invito n. 4/2008 PO Occupazione FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione. pag. 3803

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1896.

Approvazione dell'Invito n. 5/2008 PO Occupazione FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi «a catalogo» per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione. pag. 3829

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1966.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 6/2007, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Seconda scadenza. Impegno di spesa. pag. 3849

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2008, n. 40.
Approvazione variante non sostanziale al PRGC per**

montagne Walser – Haute Vallée du Lys, à l'effet de réaliser et d'exploiter un centre de stockage intermédiaire des ordures ménagères, à Trino (Champsil), dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, et par dérogation accordée aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée. page 3798

Délibération n° 1864 du 20 juin 2008,

autorisant «Aosta Servizi s.c. a r.l.» à réaliser, dans la commune de BRUSSON, une structure socio-sanitaire avec hébergement pour le traitement des pathologies d'intérêt psychiatrique et des troubles du comportement alimentaire, au sens des lois régionales n° 5/2000, n° 18/2001 et n° 32/2007 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 3802

Délibération n° 1877 du 20 juin 2008,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008. page 3802

Délibération n° 1895 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 4/2008 en vue de la promotion des actions pour la formation destinées aux travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation. page 3803

Délibération n° 1896 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 5/2008 en vue des actions de formation en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation. page 3829

Délibération n° 1966 du 27 juin 2008,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 6/2007 relatifs aux actions de formation en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – Mesure D1 du POR (deuxième échéance) en vue des actions pour la formation continue et engagement de la dépense y afférente. page 3849

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2008,
approuvant la variante non substantielle du PRGC rela-**

realizzazione rotatoria alla pk 90+568 della S.S. n. 26 all'ingresso del Capoluogo con demolizione e ricostruzione del ponte sul torrente Saint-Barthélemy e raccordo con la S.R. n. 36.

pag. 3855

Comune di OYACE. Deliberazione 27 giugno 2008, n. 17.

Approvazione modifica dello Statuto Comunale.

pag. 3855

Parco naturale Mont Avic. Deliberazione 12 dicembre 2007, n. 91.

Approvazione del bilancio di previsione 2008 e del bilancio triennale 2008/2010.

pag. 3856

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D).

pag. 3901

Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME – Ufficio di Segreteria.

Esito di concorso interno.

pag. 3901

Comunità Montana Walser.

Estratto bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un assistente domiciliare e tutelare – operatore specializzato – categoria B, posizione economica B2, a tempo pieno nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.

pag. 3902

Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

Pubblicazione esito concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C, pos. C2), a tempo pieno, nel profilo di ragioniere nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

pag. 3903

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di collaboratore amministrativo – professionale (personale amministrativo), cat.

tive à la réalisation d'un giratoire à l'entrée du chef-lieu (PK 90+568 de la RN n° 26), à la démolition et à la reconstruction du pont sur le Saint-Barthélemy et au raccordement avec la RR n° 36.

page 3855

Commune d'OYACE. Délibération n° 17 du 27 juin 2008,

portant approbation d'une modification des statuts communaux.

page 3855

Parc naturel du Mont-Avic. Délibération n° 91 du 12 décembre 2007,

portant approbation du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008-2010.

page 3856

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un cadre (catégorie D), sous contrat à durée indéterminée.

page 3901

Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME – Secrétariat.

Résultat de sélection interne.

page 3901

Communauté de Montagne Walser.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à temps plein, d'agent spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.

page 3902

Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un comptable (catégorie C, position C2: collaborateur), dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

page 3903

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux collaborateurs administratifs et professionnels – (personnel administra-

**D, approvata con deliberazione del Direttore generale
30 giugno 2008, n. 1224.** pag. 3904

**tif), catégorie D, approuvée par la délibération du direc-
teur général n° 1224 du 30 juin 2008.** page 3904

ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Regione – Dipartimento enti locali, ser-
vizi di prefettura e protezione civile.**

**Présidence de la Région – Département des collectivités
locales, des fonctions préfectorales et de la protection
civile.**

Avviso relativo ad appalto aggiudicato. pag. 3904

Avis d'attribution d'un marché. page 3904

**Comune di GABY – Regione Autonoma Valle d'Aosta –
Ufficio tecnico convenzionato con la Comunità montana
Walser – Loc. capoluogo, 27 – 11020 ISSIME (AO) – tel.
n. 0125.344075 – fax n. 0125.344138 – posta elettronica:
info@cm-walser.vda.it – Indirizzo internet: www.regione.vda.it sezione bandi di gara.**

**Commune de GABY – Région autonome Vallée d'Aoste
– Bureau technique de la Communauté de montagne
Walser – 27, chef-lieu – 11020 ISSIME – Tél. : 01 25 34
40 75 – Fax : 01 25 34 41 38 – Courriel : info@cm-walser.vda.it – Site Internet : www.regione.vda.it – Section
réservée aux marchés publics.**

**Bando di gara a procedura aperta per l'affidamento dei
lavori mediante offerta economicamente più vantaggia-
sa. Lavori di ristrutturazione e ampliamento della
microcomunità per anziani in località Palatz nel comune
di GABY.**

**Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de
travaux selon le critère de l'offre économiquement
la plus avantageuse. Travaux de remise en état et d'agran-
dissement de la micro-communauté pour personnes
âgées, à Palatz, dans la commune de GABY.**

pag. 3906

page 3906

INDICE SISTEMATICO

INDEX SYSTÉMATIQUE

ACQUE MINERALI E TERMALI

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

Ricorso 26 giugno 2008, n. 30.

**Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16
marzo 1956.** pag. 3783

AMBIENTE

ENVIRONNEMENT

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1574.

Délibération n° 1574 du 23 mai 2008,

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità
ambientale del progetto di realizzazione di una pista
multiuso in località Chevrère nel Comune di CHAMP-
DEPRAZ, proposto dal Comune di CHAMPDEPRAZ e
approvazione dell'esecuzione del progetto, ai sensi del
combinato disposto dell'art. 26, comma 9 della L.R.
34/2007, dell'art. 35, commi 2 bis della L.R. 11/1998 e
dell'art. 16, commi 9 e 10, della L.R. 1/2005.**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compati-
bilité avec l'environnement du projet déposé par la
Commune de CHAMPDEPRAZ, en vue de la réalisa-
tion d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère,
dans la commune de CHAMPDEPRAZ et approbation
de l'exécution des travaux y afférents, aux termes des
dispositions combinées du neuvième alinéa de l'art. 26
de la LR n° 34/2007, du deuxième alinéa bis de l'art. 35
de la LR n° 11/1998 et des neuvième et dixième alinéas
de l'art. 16 de la LR n° 1/2005.** page 3796

pag. 3796

Deliberazione 30 maggio 2008, n. 1667.

Délibération n° 1667 du 30 mai 2008,

**Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla
Società Santi Energia S.r.l., con sede nel Comune di
COURMAYEUR, avverso la D.G.R. n. 361 in data 15
febbraio 2008 concernente la «Valutazione negativa
sulla compatibilità ambientale del progetto di subcon-**

**rejetant l'opposition formée par la société «Santi
Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération
du Gouvernement régional n° 361 du 15 février 2008
portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'envi-
ronnement du projet relatif à la sous-concession de déri-**

cessione di derivazione d'acqua dal torrente Belle Combe, a valle dell'alpe Belle Combe Desot (impianto idroelettrico in località Arp Nouva Desot) nel Comune di COURMAYEUR». pag. 3798

Parco naturale Mont Avic. Deliberazione 12 dicembre 2007, n. 91.

Approvazione del bilancio di previsione 2008 e del bilancio triennale 2008/2010. pag. 3856

ARTIGIANATO

Decreto 26 giugno 2008, n. 5.

Sostituzione di un componente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 55ª Mostra-Concorso. pag. 3790

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Ricorso 24 giugno 2008, n. 29.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956. pag. 3781

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1864.

Autorizzazione all'Aosta Servizi s.c. a r.l. per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria residenziale per la cura delle patologie di interesse psichiatrico e di disturbi del comportamento alimentare, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi delle leggi regionali n. 5/2000, n. 18/2001 e n. 32/2007 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004. pag. 3802

CAVE, MINIERE E TORBIERE

Ricorso 26 giugno 2008, n. 30.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956. pag. 3783

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 26 giugno 2008, n. 5.

Sostituzione di un componente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 55ª Mostra-Concorso. pag. 3790

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2340.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «Les Galopins piccola

vation des eaux du Bellecombe, en aval de l'alpage Bellecombe-Desot (installation hydroélectrique située à Arp Nouva-Desot), dans la commune de COURMAYEUR. page 3798

Parc naturel du Mont-Avic. Délibération n° 91 du 12 décembre 2007,

portant approbation du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008-2010. page 3856

ARTISANAT

Arrêté n° 5 du 26 juin 2008,

portant remplacement d'un membre du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 55^e exposition-concours. page 3790

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 1864 du 20 juin 2008,

autorisant «Aosta Servizi s.c. a r.l.» à réaliser, dans la commune de BRUSSON, une structure socio-sanitaire avec hébergement pour le traitement des pathologies d'intérêt psychiatrique et des troubles du comportement alimentaire, au sens des lois régionales n° 5/2000, n° 18/2001 et n° 32/2007 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 3802

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 5 du 26 juin 2008,

portant remplacement d'un membre du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 55^e exposition-concours. page 3790

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 2340 du 6 juin 2008,

portant radiation de la société « LES GALOPINS PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE A R.L. », dont le siège social est à MORGEX, du Registre régio-

società cooperativa sociale a r.l.» con sede in MORGEX dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 3791

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2341.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, c. 1, lett. a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 3791

EDILIZIA

Deliberazione 13 giugno 2008, n. 1793.

Rilascio dell'autorizzazione a favore della Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys alla realizzazione e all'esercizio di una stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani da ubicare in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Loc. Trino (Champsil), ai sensi dell'articolo 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni. Deroga ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive integrazioni e modificazioni.

pag. 3798

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1864.

Autorizzazione all'Aosta Servizi s.c. a r.l. per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria residenziale per la cura delle patologie di interesse psichiatrico e di disturbi del comportamento alimentare, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi delle leggi regionali n. 5/2000, n. 18/2001 e n. 32/2007 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 3802

ENERGIA

Deliberazione 30 maggio 2008, n. 1667.

Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla Società Santi Energia S.r.l., con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la D.G.R. n. 361 in data 15 febbraio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Belle Combe, a valle dell'alpe Belle Combe Desot (impianto idroelettrico in località Arp Nouva Desot) nel Comune di COURMAYEUR».

pag. 3798

ENTI LOCALI

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1877.

Comune di FÉNIS: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR n. 11/1998, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.03.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31.03.2008.

pag. 3802

nal des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

page 3791

Acte du dirigeant n° 2341 du 6 juin 2008,

portant radiation du Registre régional de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

page 3791

BÂTIMENT

Délibération n° 1793 du 13 juin 2008,

portant autorisation, en faveur de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys, à l'effet de réaliser et d'exploiter un centre de stockage intermédiaire des ordures ménagères, à Trino (Champsil), dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, et par dérogation accordée aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée.

page 3798

Délibération n° 1864 du 20 juin 2008,

autorisant «Aosta Servizi s.c. a r.l.» à réaliser, dans la commune de BRUSSON, une structure socio-sanitaire avec hébergement pour le traitement des pathologies d'intérêt psychiatrique et des troubles du comportement alimentaire, au sens des lois régionales n° 5/2000, n° 18/2001 et n° 32/2007 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 3802

ÉNERGIE

Délibération n° 1667 du 30 mai 2008,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 361 du 15 février 2008 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Bellecombe, en aval de l'alpage Bellecombe-Desot (installation hydroélectrique située à Arp Nouva-Desot), dans la commune de COURMAYEUR.

page 3798

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1877 du 20 juin 2008,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008.

page 3802

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2008, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC per realizzazione rotatoria alla pk 90+568 della S.S. n. 26 all'ingresso del Capoluogo con demolizione e ricostruzione del ponte sul torrente Saint-Barthélemy e raccordo con la S.R. n. 36.

pag. 3855

Comune di OYACE. Deliberazione 27 giugno 2008, n. 17.

Approvazione modifica dello Statuto Comunale.

pag. 3855

ESPROPRIAZIONI

Decreto 30 giugno 2008, n. 96.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. dei terreni necessari all'esecuzione della linea elettrica aerea a 15 Kv (n. 0447) dalla cabina primaria in Comune di VERRÈS alla cabina «Brenva» in Comune di ISSOGNE per elettrificazione rurale della Località Vesey del Comune di ISSOGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3792

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1574.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista multiuso in località Chevrère nel Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dal Comune di CHAMPDEPRAZ e approvazione dell'esecuzione del progetto, ai sensi del combinato disposto dell'art. 26, comma 9 della L.R. 34/2007, dell'art. 35, commi 2 bis della L.R. 11/1998 e dell'art. 16, commi 9 e 10, della L.R. 1/2005.

pag. 3796

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Deliberazione 13 giugno 2008, n. 1793.

Rilascio dell'autorizzazione a favore della Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys alla realizzazione e all'esercizio di una stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani da ubicare in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Loc. Trino (Champsil), ai sensi dell'articolo 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni. Deroga ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive integrazioni e modificazioni.

pag. 3798

Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2008,

approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire à l'entrée du chef-lieu (PK 90+568 de la RN n° 26), à la démolition et à la reconstruction du pont sur le Saint-Barthélemy et au raccordement avec la RR n° 36.

page 3855

Commune d'OYACE. Délibération n° 17 du 27 juin 2008,

portant approbation d'une modification des statuts communaux.

page 3855

EXPROPRIATIONS

Acte n° 96 du 30 juin 2008,

portant constitution de servitudes légales au profit de DEVAL SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la ligne électrique aérienne n° 0447 à 15 kV, allant du poste principal, dans la commune de VERRÈS, au poste dénommé « Brenva », dans la commune d'ISSOGNE, en vue de l'électrification rurale de Vesey, dans cette dernière commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3792

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 1574 du 23 mai 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHAMPDEPRAZ, en vue de la réalisation d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère, dans la commune de CHAMPDEPRAZ et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes des dispositions combinées du neuvième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 34/2007, du deuxième alinéa bis de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 et des neuvième et dixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 1/2005.

page 3796

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 1793 du 13 juin 2008,

portant autorisation, en faveur de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys, à l'effet de réaliser et d'exploiter un centre de stockage intermédiaire des ordures ménagères, à Trino (Champsil), dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, et par dérogation accordée aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée.

page 3798

LINEE ELETTRICHE

Decreto 30 giugno 2008, n. 96.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. dei terreni necessari all'esecuzione della linea elettrica aerea a 15 Kv (n. 0447) dalla cabina primaria in Comune di VERRÈS alla cabina «Brenva» in Comune di ISSOGNE per elettrificazione rurale della Località Vesey del Comune di ISSOGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 3792

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 2 luglio 2008, n. 293.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007 n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

pag. 3785

Decreto 3 luglio 2008, n. 294.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3786

Decreto 3 luglio 2008, n. 295.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, direttore della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3788

Decreto 3 luglio 2008, n. 296.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3789

PERSONALE REGIONALE

Decreto 2 luglio 2008, n. 293.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedi-

LIGNES ÉLECTRIQUES

Acte n° 96 du 30 juin 2008,

portant constitution de servitudes légales au profit de DEVAL SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la ligne électrique aérienne n° 0447 à 15 kV, allant du poste principal, dans la commune de VERRÈS, au poste dénommé « Brenva », dans la commune d'ISSOGNE, en vue de l'électrification rurale de Vesey, dans cette dernière commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3792

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 293 du 2 juillet 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

page 3785

Arrêté n° 294 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3786

Arrêté n° 295 du 3 juillet 2008,

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, directeur des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3788

Arrêté n° 296 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3789

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 293 du 2 juillet 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration

menti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007 n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

pag. 3785

Decreto 3 luglio 2008, n. 294.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3786

Decreto 3 luglio 2008, n. 295.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, direttore della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3788

Decreto 3 luglio 2008, n. 296.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

pag. 3789

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1895.

Approvazione dell'Invito n. 4/2008 PO Occupazione FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione.

pag. 3803

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1896.

Approvazione dell'Invito n. 5/2008 PO Occupazione FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi «a catalogo» per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione.

pag. 3829

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1966.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 6/2007, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Seconda scadenza. Impegno di spesa.

pag. 3849

régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

page 3785

Arrêté n° 294 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3786

Arrêté n° 295 du 3 juillet 2008,

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, directeur des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3788

Arrêté n° 296 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

page 3789

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 1895 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 4/2008 en vue de la promotion des actions pour la formation destinées aux travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation.

page 3803

Délibération n° 1896 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 5/2008 en vue des actions de formation en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation.

page 3829

Délibération n° 1966 du 27 juin 2008,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 6/2007 relatifs aux actions de formation en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – Mesure D1 du POR (deuxième échéance) en vue des actions pour la formation continue et engagement de la dépense y afférente.

page 3849

URBANISTICA

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1877.

Comune di FÉNIS: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR n. 11/1998, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.03.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31.03.2008.

pag. 3802

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2008, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC per realizzazione rotatoria alla pk 90+568 della S.S. n. 26 all'ingresso del Capoluogo con demolizione e ricostruzione del ponte sul torrente Saint-Barthélemy e raccordo con la S.R. n. 36.

pag. 3855

URBANISME

Délibération n° 1877 du 20 juin 2008,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008.

page 3802

Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2008,

approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire à l'entrée du chef-lieu (PK 90+568 de la RN n° 26), à la démolition et à la reconstruction du pont sur le Saint-Barthélemy et au raccordement avec la RR n° 36.

page 3855

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

Ricorso 24 giugno 2008, n. 29.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956.

Ricorso n. 29 depositato il 24 giugno 2008

del Presidente del Consiglio dei Ministri pro tempore, rappresentato e difeso dall'Avvocatura Generale dello Stato, presso i cui uffici domicilia *ex lege* in ROMA, alla Via dei Portoghesi n. 12

contro

la Regione Autonoma Valle d'Aosta, in persona del Presidente della Regione in carica

per la dichiarazione di illegittimità costituzionale degli articoli 8 e 9, comma 3, nonché dell'Allegato A, della legge regionale della Regione Valle d'Aosta 13 marzo 2008, n. 4, recante «*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*» (pubblicata nel B.U.R. della Regione Autonoma Valle d'Aosta 15 aprile 2008, n. 16), per violazione degli articoli 3, 97, 117, terzo comma della Costituzione, nonché dell'art. 3, lett. 1), dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, e successive modificazioni e integrazioni.

1. – la legge regionale della Valle d'Aosta 13 marzo 2008, n. 4 (pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, n. 16, del 15.04.2008) reca «*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*» e si compone di 14 articoli.

In particolare, come specificato nell'art. 1 della stessa legge regionale, essa disciplina l'organizzazione del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria, comprensivo delle attività di allarme, soccorso, trasporto, comunicazione, accettazione ed emergenza sanitaria ospedaliera «*al fine di assicurare un tempestivo intervento in ogni caso di evento critico di natura sanitaria*», regolando, altresì, le modalità di trasporto sanitario non urgente di feriti ed infermi mediante l'utilizzo di mezzi idonei allo scopo.

All'art. 8 la l.r. predetta detta disposizioni in materia di inquadramento della dirigenza medica nel ruolo sanitario dei medici di emergenza territoriale, stabilendo che «*I medici convenzionati per l'emergenza sanitaria territoriale titolari di incarico a tempo indeterminato in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge presso l'Azienda USL, con un'anzianità di 5 anni di effettivo servizio anche non continuativo presso la medesima, sono inquadrati, a domanda, nella dirigenza medica del ruolo sanitario, previo giudizio di idoneità ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 12 dicembre 1997, n. 502 (Regolamento recante norme per l'inquadramento nel ruolo medico del Servizio sanitario nazionale di incaricati del servizio di guardia medica e medicina dei servizi)*».

Il successivo art. 9 della legge detta disposizioni in materia di postazioni territoriali di ambulanze e mezzi di soccorso e trasporto, prevedendo che la relativa attività di soccorso e trasporto di infermi venga esercitata mediante ambulanze ed automediche, con le modalità stabilite dall'art. 35 bis della l.r. 5/2000; la norma stabilisce, inoltre, i criteri per la dislocazione delle postazioni territoriali di ambulanze nella Regione e le modalità della loro attivazione ai fini delle attività predette.

Al comma 3 la norma definisce la classificazione delle postazioni territoriali fisse di ambulanze, distinguendo tre tipologie, rispettivamente denominate: sedi di ambulanze medicalizzate – SAM (lettera a); centri di ambulanze dei volontari – CAV (lettera b); centri di ambulanze di base -CAB (lettera c).

Per quanto riguarda la prima delle tipologie sopra indicate (SAM), la disposizione in questione stabilisce che essa consiste in sedi attive nell'arco delle ventiquattro ore per tutti i giorni dell'anno, in cui opera, di norma, oltre al personale sanitario, dipendente o convenzionato, *personale tecnico specializzato, per la definizione dei cui compiti e delle cui funzioni la norma rinvia all'Allegato A della legge regionale.*

Quest'ultimo prevede che il personale suddetto operi «*previa specifica formazione e certificazione riconosciuta dall'Azienda USL ed in coerenza con il piano di formazione continua, sulla base delle disposizioni regionali vigenti*», svolgendo le attività di autista di ambulanze ed automedica e di soccorritore, oltre ad attività di tecnico operatore di centrale e di formatore.

Nel definire l'attività di «autista-soccorritore» la norma elenca una serie di funzioni che, come si vedrà, travalicano i compiti propri di tale figura professionale, consistendo in attività proprie delle professioni sanitarie.

2. – Le suddette disposizioni della l.r. citata eccedono la competenza della Regione e presentano profili di illegittimità costituzionale; pertanto con il presente ricorso le stesse vengono impugnate dinanzi a codesta Ecc.ma Corte, ai sensi dell'art. 127 Cost., giusta deliberazione assunta in data 13 giugno 2008 dal Consiglio dei ministri, per i seguenti

MOTIVI

I – ILLEGITTIMITÀ DELL'ART. 8 PER VIOLAZIONE DELL'ART. 117 COMMA TERZO, DEGLI ARTT. 3 E 97 COST., NONCHÉ DELL'ART. 3, LETT. L), DELLO STATUTO SPECIALE APPROVATO CON L. COST. 26 FEBBRAIO 1948, N. 4

3. – l'art. 8 della l.r. in esame, prevedendo l'inquadramento nei ruoli della dirigenza medica dei medici convenzionati per l'emergenza sanitaria territoriale titolari di incarico a tempo indeterminato *in servizio alla data di entrata in vigore della legge*, protrae l'efficacia della norma transitoria contenuta nell'art. 8, comma 1-bis, del d. lgs. n. 502 del 1992, che ha ormai esaurito i suoi effetti. Invero quest'ultima consentiva l'inquadramento nel ruolo sanitario (previa maturazione del requisito consistente nel possesso di cinque anni di servizio a tempo indeterminato) dei soli medici, addetti alle aree di attività della emergenza territoriale e della medicina dei servizi, che fossero *in servizio alla data di entrata in vigore del decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229*. Così disponendo, l'art. 8 della legge regionale si pone pertanto in contrasto con il principio fondamentale in materia di tutela della salute contenuto nella suddetta disposizione statale e, conseguentemente, con l'art. 3, lett. l) dello statuto speciale (l. cost. 26 febbraio 1948, n. 4) che riconosce alla Regione competenza legislativa concorrente in materia di «igiene, sanità, assistenza ospedaliera e profilattica» e con le relative norme di attuazione (d.P.R. n. 182 del 1982 e l. n. 196 del 1978) nonché con l'art. 117, terzo comma, Cost., dovendosi ritenere attribuita a tale Regione ad autonomia differenziata anche la competenza legislativa concorrente in materia di «tutela della salute», ai sensi della clausola di equiparazione di cui all'art. 10 della l. cost. n. 3 del 2001.

L'art. 8 della legge in esame si pone inoltre in contrasto con l'obiettivo di contenimento della spesa di personale di cui all'art. 1, comma 565, della l. n. 296 del 2006, che, essendo principio fondamentale in materia di coordinamento della finanza pubblica, costituisce limite alla competenza concorrente, riconosciuta alla regione in tale materia dall'art. 117, terzo comma, Cost.

La medesima disposizione regionale contrasta infine con i principi di ragionevolezza, imparzialità e buon andamento della pubblica amministrazione di cui agli artt. 3 e 97 della Costituzione, attribuendo, da un lato, in modo ingiustificato ed oltre i limiti derogatori previsti dalla predetta norma principio statale, un trattamento di maggior favore rispetto ad altri colleghi che prestano servizio in condizioni analoghe ad un gruppo di medici individuato in modo del tutto arbitrario. Dall'altro, concedendo, attraverso l'inquadramento in questione, l'accesso al ruolo sanitario in assenza di concorso pubblico.

II – ILLEGITTIMITÀ DELL'ART. 9, COMMA 3, LETTERA A), E DELL'ALLEGATO A DELLA LEGGE REGIONALE PER VIOLAZIONE DELL'ART. 117, TERZO COMMA, COST., NONCHÉ DELL'ART. 3, LETT. L), DELLO STATUTO SPECIALE APPROVATO CON L. COST. 26 FEBBRAIO 1948, N. 4

4. – l'art. 9, comma 3, lett. a), ed il collegato allegato A, che forma parte integrante di tale articolo, individuando e disciplinando, nell'ambito del personale tecnico specializzato che opera nell'attività di soccorso e di trasporto degli infermi, la figura dell'«autista soccorritore» e le connesse «attività di autista di ambulanza ed automedica e di soccorritore», eccede la competenza legislativa concorrente in materia di «igiene, sanità, assistenza ospedaliera e profilattica» riconosciuta alla Regione dall'art. 3, lett. m) dello statuto speciale (l. cost. 26 febbraio 1948, n. 4) e dalle relative norme di attuazione (d.P.R. n. 182 del 1982 e l. n. 196 del 1978), nonché in materia di «professioni» e di «tutela della salute» che devono ritenersi attribuite a tale Regione ad autonomia differenziata dall'art. 117, terzo comma, Cost., ai sensi della clausola di equiparazione di cui all'art. 10 della l. cost. n. 3 del 2001.

Infatti, l'allegato A richiamato dall'art. 9, nell'elencare le attività dell'autista soccorritore, per un verso utilizza, alla lett. g),

formule ampie e generiche (come quella inerente al «controllo delle emorragie esterne») che possono tradursi, in concreto, nella possibilità di svolgere attività riservate a professionisti sanitari; per altro verso, nel prevedere – alle lett. h), i), j), k), l) – la possibilità che l'autista soccorritore si occupi del controllo delle emorragie esterne, del primo trattamento di ustioni, ferite, contusioni, della somministrazione non invasiva di ossigeno, del mantenimento della normotermia, e che collabori ad operazioni quali la stabilizzazione, l'assistenza o il monitoraggio del paziente acuto e dia supporto alle attività connesse alla predisposizione delle maxiemergenze, di fatto autorizza detto operatore a porre in essere attività a carattere sanitario, che esulano dai compiti attribuiti alla figura professionale dell'autista-soccorritore e rientrano in maniera inequivocabile nelle competenze delle professioni sanitarie degli infermieri disciplinate dalla l. n. 251 del 2000 e dal d.m. 739 del 1994. Così disponendo, pertanto, le disposizioni regionali censurate violano la normativa statale sopra richiamata, e, ridefinendo il profilo professionale dell'autista – soccorritore, individuano di fatto una nuova professione sanitaria, ponendosi in contrasto con il principio più volte affermato da codesta Ecc.ma Corte (sentenze nn. 93 del 2008, 300 del 2007, 40, 153, 423, 424 del 2006, 319 e 355 del 2005, 353 del 2003) e recepito nel d.lgs. n. 30 del 2006 (in particolare art. 1, comma 3, e art. 4, comma 2), secondo il quale l'individuazione delle figure professionali, con i relativi profili e i titoli abilitanti, è riservata, per il suo carattere necessariamente unitario, allo Stato, rientrando nella competenza delle Regioni la disciplina di quegli aspetti che presentano uno specifico collegamento con la realtà regionale.

Tale principio è, del resto, ribadito anche dalle norme di attuazione dello statuto speciale; in particolare l'art. 36, primo comma, n. 11, della l. n. 196 del 1978, precisa che «*Restano ferme le competenze degli organi statali in ordine:... 11) alle professioni sanitarie ed agli esami di idoneità per l'esercizio della professione medica negli ospedali; alle professioni sanitarie ausiliarie ed arti ausiliarie delle professioni sanitarie; agli ordini ed ai collegi professionali*».

Pertanto, sulla base degli esposti motivi, si chiede che, in accoglimento del presente ricorso, codesta Ecc.ma Corte voglia dichiarare l'illegittimità costituzionale delle norme impugnate della legge regionale della Regione Valle d'Aosta 13 marzo 2008, n. 4, recante «*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*».

Roma, 13 giugno 2008.

Danilo DEL GAIZO
Avvocato dello Stato

Ricorso 26 giugno 2008, n. 30.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956.

Ricorso n. 30 depositato il 26 giugno 2008

per il Presidente del Consiglio dei Ministri, rappresentato e difeso dall'Avvocato Generale dello Stato, presso i cui uffici, in ROMA Via dei Portoghesi 12, domicilia contro la Regione Autonoma Valle d'Aosta in persona del Presidente della Giunta regionale *pro tempore*,

per la declaratoria dell'illegittimità costituzionale dell'articolo 64 della legge regionale 13 marzo 2008, n. 5. pubblicata nel B.U.R. n. 17 del 22 aprile 2008, recante «*Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali*»

La presentazione del presente ricorso è stata decisa dal Consiglio dei ministri nella riunione del 13 giugno 2008 (si depositeranno estratto del verbale e relazione del ministro proponente).

La legge regionale n. 5 del 13 marzo 2008 della Regione Autonoma Valle d'Aosta, recante la disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali, presenta profili di illegittimità costituzionale relativamente alla norma contenuta all'art. 64.

Tale disposizione modifica il comma 5 dell'articolo 14 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31, recante «*Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti*» stabilendo, in particolare che l'ubicazione delle aree di stoccaggio attrezzate, alla cui individuazione provvedono i comuni, deve preferibilmente coincidere, tra l'altro, con i «*siti dimessi già adibiti ad attività di estrazione di materiali inerti*» e che «*in tali casi la gestione dei materiali inerti da scavo può essere assicurata anche avvalendosi dei soggetti gestori di detti impianti*»

La norma sopra descritta eccede dalle competenze regionali per i seguenti motivi.

Si premette che, nonostante la Regione abbia una competenza legislativa concorrente in materia di «governo del territorio» (competenza riconosciuta anche alle Regioni a statuto speciale attraverso l'applicazione della cosiddetta clausola di maggior favore di cui all'art. 10 delle legge costituzionale n. 3 del 2001), la materia gestione dei rifiuti rientra invece nella potestà legislativa esclusiva statale ai sensi dell'art 117, comma 2, lettera s) della Costituzione. Sono altresì vincolanti per il legislatore regionale le disposizioni di cui al decreto legislativo n. 152/06, che costituiscono standards minimi ed uniformi di tutela dell'ambiente validi sull'intero territorio nazionale. In materia, inoltre, è intervenuto anche il legislatore comunitario con le direttive 75/442/CE e 2006/12/CE, nonché la Corte di Giustizia delle Comunità Europee che ha elaborato una consolidata giurisprudenza e ha delineato dei principi generali, soprattutto per quanto concerne la nozione di «rifiuto». Si tratta di regole e principi che non possono essere derogati dalla Regione dato il vincolo del rispetto del diritto comunitario derivante dal combinato disposto dell'art. 117, comma 1 Cost. e dell'art. 2, comma 1 della legge costituzionale n. 4/1948, recante lo Statuto speciale per la Regione Valle d'Aosta.

Sulla base di tali premesse la norma regionale si pone in contrasto con la normativa statale e comunitaria di riferimento, consentendo lo stoccaggio dei materiali inerti anche in aree non attrezzate. La disposizione regionale, sottraendo alla disciplina concernente i rifiuti, lo stoccaggio dei materiali inerti contrasta in primo luogo con le norme comunitarie, così come interpretate dalla Corte di Giustizia, secondo le quali, al fine di individuare quando una sostanza rientri nella nozione di rifiuto, è necessario effettuare una valutazione «caso per caso». In particolare nella sentenza resa in causa C-9/00 il giudice comunitario ha precisato che il campo di applicazione della nozione di rifiuto dipende dal significato del termine «disfarsi», puntualizzando che l'esecuzione di un'operazione menzionata negli allegati IIA o IIB della direttiva, non permette, di per sé, di qualificare una sostanza o un oggetto come rifiuto, e che, inversamente, la nozione di rifiuto non esclude sostanze ed oggetti suscettibili di riutilizzo economico. Da ciò discende che non è conforme al diritto comunitario adottare esclusioni generalizzate o presunzioni assolute di esclusione dal campo di applicazione della normativa in materia di rifiuti, ma è necessario effettuare una valutazione caso per caso, al fine di verificare se l'intenzione del detentore sia quella di disfarsi del bene o della sostanza stessi, dal momento che la direttiva 2006/12/CE stabilisce che per «rifiuto» debba intendersi qualsiasi sostanza od oggetto che rientri nelle categorie indicati negli allegati e di cui il detentore si disfi o abbia l'intenzione o l'obbligo di disfarsi.

Inoltre la norma regionale viola le disposizione dell'art. 152/2006, che disciplina in modo puntuale le ipotesi in cui le terre e le rocce da scavo che siano reimpiegate in un ciclo produttivo, non siano da considerarsi quali rifiuti subordinando a condizioni e procedure molto dettagliate la possibilità di impiegare tali materiali in un regime di esclusione dall'ambito di applicazione della normativa in materia di rifiuti. In particolare l'articolo 186 del decreto legislativo 152/06 citato prevede che le terre e rocce da scavo, anche di gallerie ed i residui della lavorazione della pietra, destinati all'effettivo utilizzo per reinterri, riempimenti, rilevati e macinati non costituiscono rifiuti e sono esclusi dall'ambito di applicazione della relativa disciplina (parte quarta del citato decreto legislativo n.152/06) *solo nel caso* in cui – anche quando contaminati, durante il ciclo produttivo, da sostanze inquinanti derivanti dall'attività di escavazione, perforazione e costruzione – *siano utilizzati*, senza trasformazioni preliminari, secondo le modalità previste nel progetto, sottoposto a valutazione di impatto ambientale ovvero, qualora il progetto non sia sottoposto a valutazione d'impatto ambientale, secondo modalità previste nel progetto approvato dall'autorità amministrativa competente, ove ciò sia espressamente previsto, previo parere delle Agenzie regionali e delle province autonome per la protezione dell'ambiente, sempre che la composizione media dell'intera massa non presenti una concentrazione di inquinanti superiore a determinati limiti massimi. Si tratta di disposizioni finalizzate alla tutela dell'ambiente; pertanto la loro violazione determina una lesione della competenza esclusiva statale in materia di tutela dell'ambiente, ex art 117, comma 2, lett.s) della Costituzione.

Per completezza si rammenta che nello scorso febbraio il Governo della Repubblica ha impugnato con analoghi motivi di ricorso altre norme contenute nell'articolo 14 della legge regionale n. 31/2007, oggetto in questa sede di nuova modifica da parte della regione Valle d'Aosta

P.Q.M.

Si chiede che sia dichiarata l'illegittimità costituzionale dell'articolo 64 della legge regionale 13 marzo 2008, n. 5. pubblicata nel B.U.R. n. 17 del 22 aprile 2008, recante «*Disciplina delle cave, delle miniere e delle acque minerali naturali, di sorgente e termali*» e si confida che, prima della discussione del ricorso, la Regione Autonoma della valle d'Aosta faccia autonomamente cessare la materia del contendere.

Roma, 14 giugno 2008.

Giuseppe FIENGO
Avvocato dello Stato

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 luglio 2008, n. 293.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007 n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25 luglio 1998 n. 286, come successivamente modificato ed integrato, in base al quale il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'espulsione dello straniero dal territorio dello Stato Italiano;

Visti gli articoli 20 e 21 del decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30, recante attuazione della direttiva 2004/3

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 293 du 2 juillet 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, au sens duquel le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'expulser des étrangers du territoire de l'État italien ;

Vu les art. 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au

8/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri, come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32, in base ai quali il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'allontanamento di cittadini comunitari dal territorio dello Stato Italiano;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale 1120 del 19 aprile 2006 e 1281 del 5 maggio 2006, recanti conferimento, rispettivamente, al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

decreta

1. Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato, nonché i provvedimenti di allontanamento di cittadini comunitari dal territorio italiano, in applicazione degli articoli 20 e 21 del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 2 luglio 2008.

Il Presidente*
ROLLANDIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Decreto 3 luglio 2008, n. 294.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Jonny MARTIN, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008, au sens desquels le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'éloigner les citoyens communautaires du territoire de l'État italien ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du préfet ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120 du 19 avril 2006 et n° 1281 du 5 mai 2006, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure du dénommée ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes d'expulsion des citoyens non-communautaires du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété, ainsi que les actes d'éloignement des citoyens communautaires du territoire italien, en application des articles 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008 ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 juillet 2008.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 294 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del Decreto legislativo luogotenenziale 07.09.1945, n. 545;

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26.02.1948, n. 4;

Visti la L. 24.11.1981, n. 689, recante modifiche al sistema penale e alla disciplina dell'illecito amministrativo e il D.P.R. 29.07.1982, n. 571 – norme per l'attuazione degli artt. 15, ultimo comma, e 17, penultimo comma, della L. 24.11.1981, n. 689;

Visto il decreto legislativo 30.12.1999, n. 507, concernente la depenalizzazione dei reati minori e la riforma del sistema sanzionatorio, ai sensi dell'art. 1 della L. 25.06.1999, n. 205;

Visti il D.Lgs 30.04.1992, n. 285 – nuovo codice della strada – e il D.P.R. 16.12.1992, n. 495 – regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada;

Rilevato che il quarto comma dell'art. 23 della L. 24.11.1981, n. 689, dispone che l'autorità che ha emesso l'ordinanza può farsi rappresentare in giudizio, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, anche da funzionari appositamente delegati;

Vista altresì la circolare del Ministero dell'Interno n. 42, del 17.04.2000, che ha evidenziato che nei giudizi di opposizione a cartelle di pagamento sussiste la legittimazione passiva del prefetto;

decreta

il dott. Jonny MARTIN, funzionario della Direzione sanzioni amministrative è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30.04.1992, n. 285, e dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507;
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e a verbali concernenti contestazioni di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi n° 689 du 24 novembre 1981 portant modifications du système pénal et des dispositions en matière de délits administratifs et le DPR n° 571 du 29 juillet 1982 portant dispositions d'application des art. 15, dernier alinéa, et 17, avant-dernier alinéa, de ladite loi ;

Vu le décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 portant dépenalisation des délits mineurs et réforme du système des sanctions, aux termes de l'art. 1^{er} de la loi n° 205 du 25 juin 1999 ;

Vu le décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et le DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du nouveau code de la route) ;

Considérant que le quatrième alinéa de l'art. 23 de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 établit que l'autorité ayant adopté une ordonnance peut être représentée en justice, dans les cas de recours contre ladite ordonnance, entre autres par des fonctionnaires ayant reçu délégation à cet effet ;

Vu la circulaire du Ministère de l'intérieur n° 42 du 17 avril 2000 qui précise que le préfet est le sujet habilité à intervenir en défense lors des jugements sur opposition relatifs aux recours en matière de bulletins de paiement ;

arrête

Délégation est donnée à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région dans les cas de recours relatifs aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de notification de la violation des dispositions administratives.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 3 luglio 2008, n. 295.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Piera VUILLERMOZ, direttore della Direzione sanzioni amministrative.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del Decreto legislativo luogotenenziale 07.09.1945, n. 545;

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26.2.1948, n. 4;

Visti la L. 24.11.1981, n. 689, recante modifiche al sistema penale e alla disciplina dell'illecito amministrativo e il D.P.R. 29.07.1982, n. 571 – norme per l'attuazione degli artt. 15, ultimo comma, e 17, penultimo comma, della L. 24.11.1981, n. 689;

Visto il decreto legislativo 30.12.1999, n. 507, concernente la depenalizzazione dei reati minori e la riforma del sistema sanzionatorio, ai sensi dell'art. 1 della L. 25.06.1999, n. 205;

Visti il D.Lgs 30.04.1992, n. 285 – nuovo codice della strada – e il D.P.R. 16.12.1992, n. 495 – regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada;

Rilevato che il quarto comma dell'art. 23 della L. 24.11.1981, n. 689, dispone che l'autorità che ha emesso l'ordinanza può farsi rappresentare in giudizio, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, anche da funzionari appositamente delegati;

Vista altresì la circolare del Ministero dell'Interno n. 42, del 17.04.2000, che ha evidenziato che nei giudizi di opposizione a cartelle di pagamento sussiste la legittimazione passiva del prefetto;

decreta

la dott.ssa Piera VUILLERMOZ, direttore della Direzione sanzioni amministrative è delegata:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30.04.1992, n. 285, e dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507;
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e a verbali concernenti contestazioni di violazioni amministrative.

Arrêté n° 295 du 3 juillet 2008,

portant délégation à Mme Piera VUILLERMOZ, directeur des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi n° 689 du 24 novembre 1981 portant modifications du système pénal et des dispositions en matière de délits administratifs et le DPR n° 571 du 29 juillet 1982 portant dispositions d'application des art. 15, dernier alinéa, et 17, avant-dernier alinéa, de ladite loi ;

Vu le décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 portant dépenalisation des délits mineurs et réforme du système des sanctions, aux termes de l'art. 1^{er} de la loi n° 205 du 25 juin 1999 ;

Vu le décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et le DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du nouveau code de la route) ;

Considérant que le quatrième alinéa de l'art. 23 de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 établit que l'autorité ayant adopté une ordonnance peut être représentée en justice, dans les cas de recours contre ladite ordonnance, entre autres par des fonctionnaires ayant reçu délégation à cet effet ;

Vu la circulaire du Ministère de l'intérieur n° 42 du 17 avril 2000 qui précise que le préfet est le sujet habilité à intervenir en défense lors des jugements sur opposition relatifs aux recours en matière de bulletins de paiement ;

arrête

Délégation est donnée à Mme Piera VUILLERMOZ, directeur des sanctions administratives, à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région dans les cas de recours relatifs aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de notification de la violation des dispositions administratives.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 3 luglio 2008, n. 296.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della Direzione sanzioni amministrative.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del Decreto legislativo luogotenenziale 07.09.1945, n. 545;

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26.2.1948, n. 4;

Visti la L. 24.11.1981, n. 689, recante modifiche al sistema penale e alla disciplina dell'illecito amministrativo e il D.P.R. 29.7.1982, n. 571 – norme per l'attuazione degli artt. 15, ultimo comma, e 17, penultimo comma, della L. 24.11.1981, n. 689;

Visto il decreto legislativo 30.12.1999, n. 507, concernente la depenalizzazione dei reati minori e la riforma del sistema sanzionatorio, ai sensi dell'art. 1 della L. 25.6.1999, n. 205;

Visti il D.Lgs 30.04.1992, n. 285 – nuovo codice della strada – e il D.P.R. 16.12.1992, n. 495 – regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada;

Rilevato che il quarto comma dell'art. 23 della L. 24.11.1981, n. 689, dispone che l'autorità che ha emesso l'ordinanza può farsi rappresentare in giudizio, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, anche da funzionari appositamente delegati;

Vista altresì la circolare del Ministero dell'Interno n. 42, del 17.04.2000, che ha evidenziato che nei giudizi di opposizione a cartelle di pagamento sussiste la legittimazione passiva del prefetto;

decreta

il dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della Direzione sanzioni amministrative è delegato:

1) alla firma dei provvedimenti amministrativi derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 296 du 3 juillet 2008,

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi n° 689 du 24 novembre 1981 portant modifications du système pénal et des dispositions en matière de délits administratifs et le DPR n° 571 du 29 juillet 1982 portant dispositions d'application des art. 15, dernier alinéa, et 17, avant-dernier alinéa, de ladite loi ;

Vu le décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 portant dépenalisation des délits mineurs et réforme du système des sanctions, aux termes de l'art. 1^{er} de la loi n° 205 du 25 juin 1999 ;

Vu le décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) et le DPR n° 495 du 16 décembre 1992 (Règlement d'application du nouveau code de la route) ;

Considérant que le quatrième alinéa de l'art. 23 de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 établit que l'autorité ayant adopté une ordonnance peut être représentée en justice, dans les cas de recours contre ladite ordonnance, entre autres par des fonctionnaires ayant reçu délégation à cet effet ;

Vu la circulaire du Ministère de l'intérieur n° 42 du 17 avril 2000 qui précise que le préfet est le sujet habilité à intervenir en défense lors des jugements sur opposition relatifs aux recours en matière de bulletins de paiement ;

arrête

Délégation est donnée à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la Direction des sanctions administratives, à l'effet :

1) De signer les actes administratifs pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif

30.04.1992, n. 285, e dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507;

- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e a verbali concernenti contestazioni di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 26 giugno 2008, n. 5.

Sostituzione di un componente in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 55ª Mostra-Concorso.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E
POLITICHE DEL LAVORO

Omissis

decreta

1) la nomina della Signora Anna BIANCARDI in seno alla giuria per la valutazione della produzione degli artigiani partecipanti alla 55ª Mostra-Concorso, in sostituzione del Signor Roberto PRIOD, in qualità di esperta di «ceramica»;

2) la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 giugno 2008.

L'Assessore
LA TORRE

n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 ;

- 2) De représenter en justice le président de la Région dans les cas de recours relatifs aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de notification de la violation des dispositions administratives.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté n° 5 du 26 juin 2008,

portant remplacement d'un membre du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 55^e exposition-concours.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL

Omissis

arrête

1) Mme Anna BIANCARDI est nommée au sein du jury chargé d'apprécier les œuvres des artisans participant à la 55^e exposition-concours, en qualité de spécialiste dans le secteur de la céramique et en remplacement de M. Roberto PRIOD ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 juin 2008.

L'assesseur,
Leonardo LA TORRE

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2340.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «Les Galopins piccola società cooperativa sociale a r.l.» con sede in MORGEX dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, la società cooperativa «Les Galopins piccola società cooperativa sociale a r.l.», con sede in MORGEX – Strada Lavancher n. 38, dall'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

Provvedimento dirigenziale 6 giugno 2008, n. 2341.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, c. 1, lett. a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a) della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, dal Registro regionale degli enti cooperativi, le seguenti Società:

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2340 du 6 juin 2008,

portant radiation de la société « LES GALOPINS PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE A R.L. », dont le siège social est à MORGEX, du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27/1998, modifiée et complétée, la société coopérative « LES GALOPINS PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE A R.L. », dont le siège social est à MORGEX, 38, route de Lavancher, est radiée du Registre régional des coopératives d'aide sociale à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

Acte du dirigeant n° 2341 du 6 juin 2008,

portant radiation du Registre régional de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, les sociétés indiquées ci-après sont radiées du Registre régional des entreprises coopératives :

- «Arco d'Augusto Cooperativa Sociale a r.l.», C.F. n. 01050890076, con sede in AOSTA, costituita in data 26 marzo 2003, con atto rogato dal notaio Francesco SAIA;
- «Orsa Maggiore Società Cooperativa Sociale», C.F. n. 01036320073, con sede in DONNAS, costituita in data 19 febbraio 2002, con atto rogato dal notaio Francesco SAIA;
- «Società cooperativa sociale Augusta Praetoria a r.l.», C.F. n. 00653900076, con sede in AOSTA, costituita in data 16 aprile 1998, con atto rogato dal notaio Francesco SAIA;
- «L'Aquilone – piccola società cooperativa sociale a r.l.», C.F. n. 00634150072, con sede in AOSTA, costituita in data 10 dicembre 1996, con atto rogato dal notaio Francesco SAIA;
- «Casa Famiglia Betania – cooperativa sociale a r.l.», C.F. n. 00616680070, con sede in AOSTA, costituita in data 3 ottobre 1995, con atto rogato dal notaio Ottavio BASTRENTA;
- «Saint Martin società cooperativa sociale», C.F. n. 01088230071, con sede in AOSTA, costituita in data 9 gennaio 1991, con atto rogato dal notaio Ottavio BASTRENTA;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE,
PROGRAMMAZIONE E
PARTECIPAZIONI REGIONALI**

Decreto 30 giugno 2008, n. 96.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della DEVAL S.p.A. dei terreni necessari all'esecuzione della linea elettrica aerea a 15 Kv (n. 0447) dalla cabina primaria in Comune di VERRÈS alla cabina «Brenva» in Comune di ISSOGNE per elettrificazione rurale della Località Vesey del Comune di ISSOGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

- « Arco d'Augusto Cooperativa Sociale a r.l. », CF 01050890076, dont le siège est à AOSTE, constituée le 26 mars 2003 par l'acte du notaire Francesco SAIA ;
- « Orsa Maggiore Società Cooperativa Sociale », CF 01036320073, dont le siège est à DONNAS, constituée le 19 février 2002 par l'acte du notaire Francesco SAIA ;
- « Società cooperativa sociale Augusta Praetoria a r.l. », CF 00653900076, dont le siège est à AOSTE, constituée le 16 avril 1998 par l'acte du notaire Francesco SAIA ;
- « L'Aquilone – piccola società cooperativa sociale a r.l. », CF 00634150072, dont le siège est à AOSTE, constituée le 10 décembre 1996 par l'acte du notaire Francesco SAIA ;
- « Casa Famiglia Betania – cooperativa sociale a r.l. », CF 00616680070, dont le siège est à AOSTE, constituée le 3 octobre 1995 par l'acte du notaire Ottavio BASTRENTA ;
- « Saint Martin società cooperativa sociale », CF 01088230071, dont le siège est à AOSTE, constituée le 9 janvier 1991 par l'acte du notaire Ottavio BASTRENTA ;

2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DE LA PROGRAMMATION ET
DES PARTICIPATIONS RÉGIONALES**

Acte n° 96 du 30 juin 2008,

portant constitution de servitudes légales au profit de DEVAL SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la ligne électrique aérienne n° 0447 à 15 kV, allant du poste principal, dans la commune de VERRÈS, au poste dénommé « Brenva », dans la commune d'ISSOGNE, en vue de l'électrification rurale de Vesey, dans cette dernière commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della DEVAL S.p.A. l'asservimento coattivo degli immobili di seguito descritti, in Comune di Issogne, necessari per l'esecuzione della linea elettrica a 15 KV (n. 0447) dalla cabina primaria in Comune di VERRÈS alla cabina «Brenva» in Comune di ISSOGNE per elettrificazione rurale della Località Vesey del Comune di ISSOGNE della Regione Autonoma Valle d'Aosta, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE DI ISSOGNE

1. ITALIANO Mariantonio
n. a DELIANUOVA (RC) il 16.05.1926
c.f. TLNMNT26E56D268N
Res. 11029 VERRÈS (AO) – Via Cavalieri di Vittorio Veneto, 2
Fig. 19 – map. 671 – sup. da asservire mq. 302 – zona «E» – I – C.T.
Fig. 20 – map. 658 – sup. da asservire mq. 684 – zona «E» – Pri- C.T.
Indennità di asservimento : € 143,38
2. BARBUSTEL Paolo Silvio
n. ISSOGNE il 07.04.1928
c.f. BRBPSL28D07E371G
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Loc. La Ronchaille Dessous, 28
Fig. 20 – map. 26 – sup. da asservire mq. 6 – zona «E» – I – C.T.
Indennità di asservimento: € 0,01
3. COUT Bartolomeo
n. ISSOGNE il 13.02.1901
c.f. CTOBTL01B13E371L
Res. 11020 ISSOGNE (AO)- Loc. Les Migot, 12
Fig. 19 – map. 963 – sup. da asservire mq. 343 – zona «E» – V – C.T.
Indennità di asservimento: € 84,03
4. COUT Attilio Oreste
n. ISSOGNE il 05.06.1924
c.f. CTOTLR24H05E371C
Res. 11020 ISSOGNE (AO)- Loc. Les Migot, 14
Fig. 19 – map. 568 – sup. da asservire mq. 494 – zona «E» – V – C.T.
Fig. 19 – map. 570 – sup. da asservire mq. 79 – zona «E» – Pri – C.T.
Indennità di asservimento: € 125,78
5. COUT Agostino Ettore
n. ISSOGNE il 16.09.1947

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS ET
DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale est constituée au profit de DEVAL SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la ligne électrique aérienne n° 0447 à 15 kV, allant du poste principal, dans la commune de VERRÈS, au poste dénommé « Brenva », dans la commune d'Issogne, en vue de l'électrification rurale de Vesey, dans cette dernière commune ; l'indemnité provisoire de servitude à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE D'ISSOGNE

- c.f. CTOGTN47P16E371R
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Les Genot, 8
Fig. 18– map. 735 - sup. da asservire mq. 415 – zona «E» – V – C.T.
Indennità di asservimento: € 106,48
6. COUT Giulia
n. ISSOGNE il 06.06.1946
c.f. CTGLI46H46E371S (quota 1/4)
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Loc. Les Mariettes, 21
COUT Giulio
n. AOSTA il 26.06.1953
c.f. CTGLI53H26A326X (quota 1/4)
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Loc. Follias, 37
COUT Rino
n. AOSTA il 24.07.1957
c.f. CTORNI57L24A326J (quota 1/4)
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Loc. Magaret, 9
COUT Rosemary
n. AOSTA il 13.07.1948
c.f. CTORMR48L53A326O (quota 1/4)
Res. 11020 HÔNE (AO) – Loc. Priod, 2
Fig. 24– map. 64 - sup. da asservire mq. 77 – zona «E» – Pri – C.T.
Indennità di asservimento: € 21,44
7. BORETTAZ Clementina Rosa
n. ISSOGNE il 12.06.1908 – (quota 1/8)
c.f. BRTCMN08H52E371O
BORETTAZ Giuseppina Giulia
n. ISSOGNE il 08.05.1933, – (quota 1/72)
c.f. BRTGPP33E48E371L
11020 ISSOGNE (AO) - Frazione Les Genot, 33
BORETTAZ Luigia Brigida
n. ISSOGNE il 09.10.1913 – (quota 1/8)
c.f. BRTLBR13R49E371J
BORETTAZ Marcella
n. ISSOGNE il 28.04.1940 – (quota 1/72)
c.f. BRTMCL40D68E371O
11020 ISSOGNE – Fraz. Les Perruchon, 9

- BORRETTAZ Maria Caterina
n. ISSOGNE il 17.04.1902 – (quota 1/8)
c.f. BRTMCT02D57E371N
BORETTAZ Maria
n. ISSOGNE il 04.01.1930 – (quota 1/72)
c.f. BRTMRA30A44E371M
11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Follias, 18
BORETTAZ Ornella
n. ISSOGNE il 01.04.1957 – (quota 1/72)
c.f. BRTRLL57D41E371I
11020 ISSOGNE (AO) - Frazione Les Genot, 22
BORETTAZ Rosella
n. ISSOGNE il 08.02.1952 – (quota 1/72)
c.f. BRTRLL52B48E371P
BORETTAZ Savina
n. ISSOGNE il 13.06.1931 – (quota 1/72)
c.f. BRTSVN31H53E371X
11020 ISSOGNE (AO) - Frazione Les Genot, 14
BORETTAZ Savino
n. ISSOGNE il 01.02.1933 – (quota 1/72)
c.f. BRTSVN33B01E371W
COSTABLOZ Armando
n. ISSOGNE il 12.11.1925 – (quota 1/8)
c.f. CSTRND25S12E371T
COSTABLOZ Giuseppe
n. ISSOGNE il 18.04.1920 – (quota 1/8)
c.f. CSTGPP20D18E371H
COSTABLOZ Natale
n. ISSOGNE il 15.06.1935 – (quota 1/8)
c.f. CSTNTL35H15E371G
res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. La Ronchaille
Dessous, 33
COSTABLOZ Pietro
n. ISSOGNE il 16.06.1928 – (quota 1/8)
c.f. CSTPTR28H16E371R
PINET Iolanda Caterina
n. ISSOGNE il 03.09.1933 – (quota 1/72)
c.f. PNTLDC33P43E371O
res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Follias, 16
PINET Savino
n. ISSOGNE il 17.02.1946 – (quota 1/72)
c.f. PNTSVN46B17E371S
res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Follias, 16
Fig. 24 – map. 11 – sup. da asservire mq. 61 – zona «E»
– Bc – C.T.
Indennità: € 3,83
8. BORDET Pasqualina Caterina
n. ISSOGNE il 26.09.1931 – (quota 1/3)
c.f. BRDPQL31P66E371C
res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Les Magaret, 7
COSTABLOZ Battistino
n. AOSTA il 02.05.1958 – (quota 2/9)
c.f. CSTBTS58E02A326Z
res. 11029 VERRÈS (AO) – Via Amilcare Crétier, 23
COSTABLOZ Fiorello
n. AOSTA il 25.12.1966 – (quota 2/9)
c.f. CSTFLL66T25A326B
res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Les Magaret, 7
COSTABLOZ Sandra
n. ISSOGNE il 28.09.1960 – (quota 2/9)
c.f. CSTSDR60P68E371K
res. 11020 Charvensod (AO) – Loc. Plan Félinaz, 44
Fig. 13 – map. 43 – sup. da asservire mq. 147 – Pr – C.T.
Fig. 13 – map. 47 – sup. da asservire mq. 10 – Ba – C.T.
Fig. 13 – map. 51 – sup. da asservire mq. 527 – Ba –
C.T.
Indennità: € 45,71
9. DELCHOZ Palmina
n. ISSOGNE il 04.03.1941
c.f. DLCPMN41C44E371L
Res. 11020 Issogne – Fraz. La Colombière, 11
Fig. 13 – map. 57 – sup. da asservire mq. 55 – Ba – C.T.
Fig. 13 – map. 58 – sup. da asservire mq. 265 – Ba –
C.T.
Indennità: € 19,47
10. CREUX Rosetta
n. ISSOGNE il 08.03.1942
c.f. CRXRRT42C48E371Y
Res. 11020 ISSOGNE – Fraz. Pied de Ville, 53
Fig. 13 – map. 41 – sup. da asservire mq. 71 – Ba – C.T.
Fig. 13 – map. 42 – sup. da asservire mq. 174 – Ba –
C.T.
Indennità: € 15,10
11. BORETTAZ Pietro
n. ISSOGNE il 26.06.1944
c.f. BRTPTR44H26E371M
Res. 11020 ISSOGNE (AO) – Fraz. Les Genot, 12
Fig. 14– map. 397 - sup. da asservire mq. 14 – zona «E»
– Ba – C.T.
Fig. 14– map. 756 - sup. da asservire mq. 185 – zona
«E» – C – C.T.
Fig. 14– map. 844 - sup. da asservire mq. 20 – zona «E»
– I – C.T.
Fig. 14– map. 845 - sup. da asservire mq. 23 – zona «E»
– Ba – C.T.
Fig. 14– map. 1053 - sup. da asservire mq. 12 – zona
«E» – Ba – C.T.
Fig. 14– map. 1054 - sup. da asservire mq. 40 – zona
«E» – I – C.T.
Fig. 14– map. 1055 - sup. da asservire mq. 174 – zona
«E» – Bc – C.T.
Indennità: € 30,51

2) L'asservimento imposto consente alla DEVAL S.p.A. di costruire in via definitiva ed a esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 01.03.2006, la linea elettrica aerea a 15 kV n. 0447, dalla cabina primariati Verrès alle cabine «Pied de Ville», «Barmaz», «Vesey» e «Brenva» nei Comuni di VERRÈS e ISSOGNE. L'impianto sarà costituito da una linea elettrica alla tensione di eser-

2) La servitude en cause permet à DEVAL SpA de construire à titre définitif et d'exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 1^{er} mars 2006, la ligne électrique aérienne n° 0447, à 15 kV, allant du poste primaire « Verrès » aux postes « Pied de Ville », « Barmaz », « Vesey » et « Brenva », dans les communes de VERRÈS et d'ISSOGNE. L'installation sera constituée d'une ligne

cizio di 15 kV per uno sviluppo complessivo di circa 6.690 mt. e da due cabine elettriche di sezionamento e trasformazione in locale chiuso denominate «Vesey» e «Brenva»;

électrique à 15 kV, d'une longueur de 6 690 mètres environ, et de deux postes de sectionnement et de transformation dans un local fermé dénommés « Vesey » et « Brenva » ;

- 3) l'asservimento coattivo imposto comporta:
- 3) La servitude en cause comporte :
- a) una zona di rispetto pari a mt. 8 per ciascuna parte dell'asse della linea aerea in fili nudi ed una zona di rispetto di mt. 2 per ciascuna parte dell'asse della linea in cavo elicord;
- a) che la DEVAL S.p.A. assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- b) che in conseguenza a tale asservimento dovranno essere abbattute tutte le piante che a giudizio della DEVAL S.p.A. possono pregiudicare od essere di impedimento all'esercizio dell'elettrodotto in una fascia della larghezza di 8 mt. per ciascuna parte dell'asse della linea per la linea in fili nudi e 2 mt. parte asse linea per le linee in cavo elicord; dette piante verranno indennizzate a parte e resteranno di esclusiva proprietà della ditta concedente. Il concessionario ha inoltre la facoltà di provvedere per il futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più nulla dovere corrispondere alla concedente e suoi aventi causa.
- c) che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di impiantare sostegni in conformità del progetto della linea e di sue eventuali varianti anche di tracciato e, oltre alla facoltà di cui all'art. precedente, di sfrondare, capitozzare od abbattere anche quelle altre piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento della linea.
- d) Il concessionario avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione della linea.
- e) Verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione della linea, quelli prodotti col servizio della stessa nonché quelli relativi all'abbattimento di piante radicate esternamente alla fascia di rispetto di cui al comma c.
- f) La concedente comunque non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o manutenzione della linea, qualsiasi controversia insorga tra le parti per il corrispettivo o per altri motivi.
- 4) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni asserviti unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- 4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des terrains en cause dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;
- 5) l'esecuzione del Decreto di Asservimento ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;
- 5) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens et de leur prise de possession ;
- 6) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato al proprietario almeno sette giorni prima;
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant ;
- 7) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese della DEVAL S.p.A.
- 7) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de DEVAL SpA ;
- 8) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les

agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 30 giugno 2008.

Il Direttore
RIGONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1574.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista multiuso in località Chevrère nel Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dal Comune di CHAMPDEPRAZ e approvazione dell'esecuzione del progetto, ai sensi del combinato disposto dell'art. 26, comma 9 della L.R. 34/2007, dell'art. 35, commi 2 bis della L.R. 11/1998 e dell'art. 16, commi 9 e 10, della L.R. 1/2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di CHAMPDEPRAZ, di realizzazione di una pista multiuso in località Chevrère nel Comune di CHAMPDEPRAZ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- vengano adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologico - geotecnica progettuale (Dr. Geol. DRIGO, ottobre 2007). Per quanto attiene la specifica verifica di stabilità del pendio e delle murature, si evidenzia la necessità che, nella successiva fase progettuale, si proceda a tali verifiche ai sensi del D.M. del 11.03.1988 e del D.M. n. 159/2005;
- vista la funzione indicata per il periodo invernale come pista di fondo, si rammenta che tale individuazione ed utilizzo dovrà essere conforme alle disposizioni della L.R. n. 9/1992 in materia di piste da sci. Considerata comunque l'esposizione a potenziali fenomeni valanghivi, si rammenta che la responsabilità di gestione ed utilizzo della pista nel periodo invernale è a carico del soggetto territorialmente competente e del soggetto gestore dell'infrastruttura;
- per ridurre al minimo gli effetti negativi dell'intervento sull'ambiente, dovranno essere rispettate le misure di mitigazione presenti nello S.I.A.;
- si raccomanda che in fase di esecuzione dei lavori la larghezza della sede viabile sia mantenuta nelle dimensioni indicate in progetto e che il tracciato venga adattato il più possibile alla morfologia del versante in modo tale da limitare i volumi di scavo e le opere di sostegno;

droits relatifs aux biens immeubles frappés des servitudes en cause sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 30 juin 2008.

Le directeur,
Carla RIGONE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1574 du 23 mai 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHAMPDEPRAZ, en vue de la réalisation d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère, dans la commune de CHAMPDEPRAZ et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes des dispositions combinées du neuvième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 34/2007, du deuxième alinéa bis de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 et des neuvième et dixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 1/2005.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de CHAMPDEPRAZ, en vue de la réalisation d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère, dans la commune de CHAMPDEPRAZ ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- tutte le scarpate libere dovranno essere adeguatamente stabilizzate e prontamente ripristinate mediante la posa di geostuoie, la realizzazione dell'idrosemina di specie erbacee idonee al sito e la piantumazione di arbusti;
- nei tratti in bosco dovranno essere presi tutti gli accorgimenti necessari ad evitare fenomeni di franamento e di rotolamento di materiale lapideo, con conseguenti danni alla vegetazione arborea;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche e nel mantenimento della loro funzionalità nel tempo, mediante regolari interventi di manutenzione e pulizia;
- le operazioni di scavo e riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno avvenire adottando le misure di cautela descritte nella relazione geologica;
- Il taglio delle piante insistenti sul tracciato della pista dovrà essere preceduto da apposita martellata; le piante dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle dal cantiere prima dell'inizio dei lavori;
- il presente parere non costituisce autorizzazione per la realizzazione delle opere in alveo e sui terreni a rischio di inondazione, ai sensi del R.D. n. 523/1904 e della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999. Per la realizzazione degli attraversamenti sopra indicati dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche apposita istanza autorizzativa corredata da 3 copie del progetto definitivo delle suddette opere;

3) di approvare l'esecuzione, ai fini e per gli effetti di cui all'articolo 35, commi 2 bis e 3, della legge regionale n. 11/1998, così come modificata dalle leggi regionali n. 1/2005 e n. 34/2007, del progetto di realizzazione di una pista multiuso in loc. Chevrère, nel Comune di CHAMPDEPRAZ, promossi dalla medesima amministrazione comunale, sussistendo l'esigenza di salvaguardare importanti interessi economici e sociali ed essendo il progetto fondato su specifiche indagini geognostiche e sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto, compatibilmente e fatto salvo il rispetto della restante normativa nazionale e regionale in materia di tutela ambientale e territoriale;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti

3) Aux termes du deuxième alinéa bis et du troisième alinéa de l'art. 35 de la loi régionale n° 11/1998, telle qu'elle a été modifiée par les lois régionales n° 1/2005 et n° 34/2007, est approuvée l'exécution des travaux proposés par la Commune de CHAMPDEPRAZ en vue de la réalisation d'une piste destinée à des usages divers à Chevrère, dans la commune de CHAMPDEPRAZ ; lesdits travaux visent à la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux et le projet y afférent repose sur des études géognostiques spécifiques ainsi que sur l'évaluation de la conformité des conditions de sécurité existantes, sans préjudice du respect des autres dispositions étatiques et régionales en matière de protection de l'environnement et du territoire ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de

dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 30 maggio 2008, n. 1667.

Non accoglimento dell'opposizione presentata dalla Società Santi Energia S.r.l., con sede nel Comune di COURMAYEUR, avverso la D.G.R. n. 361 in data 15 febbraio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Belle Combe, a valle dell'alpe Belle Combe Desot (impianto idroelettrico in località Arp Nouva Desot) nel Comune di COURMAYEUR».

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di non accogliere l'opposizione presentata dalla Società Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR avverso la deliberazione della Giunta regionale n. 361 in data 15 febbraio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Belle Combe, a valle dell'alpe Belle Combe Desot (impianto idroelettrico in località Arp Nouva Desot) nel Comune di COURMAYEUR», per le motivazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 giugno 2008, n. 1793.

Rilascio dell'autorizzazione a favore della Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys alla realizzazione e all'esercizio di una stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani da ubicare in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Loc. Trino (Champsil), ai sensi dell'articolo 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni. Deroga ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive integrazioni e modificazioni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 208, della parte IV del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive integrazioni e modificazioni, la Comunità Montana Walser Alta Valle del Lys, con sede in ISSIME, loc. Capoluogo, 27, alla realizzazione e all'eserci-

cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1667 du 30 mai 2008,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 361 du 15 février 2008 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Bellecombe, en aval de l'alpage Bellecombe-Desot (installation hydroélectrique située à Arp Nouva-Desot), dans la commune de COURMAYEUR.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 361 du 15 février 2008 – portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux du Bellecombe, en aval de l'alpage Bellecombe-Desot (installation hydroélectrique située à Arp Nouva-Desot), dans la commune de COURMAYEUR – est rejetée pour les raisons indiquées par le Comité technique de l'environnement ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1793 du 13 juin 2008,

portant autorisation, en faveur de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys, à l'effet de réaliser et d'exploiter un centre de stockage intermédiaire des ordures ménagères, à Trino (Champsil), dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, et par dérogation accordée aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de l'art. 208 de la partie IV du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié et complété, la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys, dont le siège est à ISSIME, 27, Chef-lieu, est autorisée réaliser et à exploiter un centre de stockage intermédiaire des

zio di una stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani e assimilati, prodotti dai Comuni della Comunità montana medesima, da ubicare in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, Loc. Trino (Champsil) nell'area censita al C.T. al foglio XXX, mappali 365 e 366 e individuata nella planimetria che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione (Allegato 1), per le seguenti tipologie di rifiuti e quantità:

ordures ménagères et des déchets assimilés produits dans les communes de son ressort, à Trino (Champsil), dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, sur l'aire inscrite au cadastre des terrains à la Feuille XXX, parcelles n° 365 et n° 366, et figurant au plan de masse qui fait partie intégrante de la présente délibération (Annexe 1). Le centre en cause peut accueillir les types et les quantités de déchet indiqués ci-dessous :

Operazioni di smaltimento e recupero	Tipologie di rifiuto Codice CER	Quantità annua	Quantità massima stoccabile
D15 e R13	Tutte le tipologie comprese nei codici 20 identificati come Rifiuti urbani ed assimilabili da commercio, industria e istituzioni, inclusi i rifiuti della raccolta differenziata	2.000 t/a	300 t/max

Opération d'évacuation et de récupération	Type de déchet Code CER	Quantité annuelle	Quantité maximale pouvant être stockée
D15 et R13	Tous les types figurant sous le code 20, à savoir déchets ménagers et déchets assimilés provenant des commerces, des industries et des administrations, y compris les fractions collectées séparément	2 000 tonnes/an	300 tonnes

2. di autorizzare, in deroga, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 35, comma 3, della L.R. 11/1998 e successive modificazioni la realizzazione della stazione di trasferimento dei rifiuti urbani di cui al punto 1, considerata la dichiarazione di compatibilità con lo stato di dissesto in atto formulata dalla Direzione tutela del territorio con nota in data 12 dicembre 2007, prot. 26948/DTT, valutato che l'intervento riveste valore di salvaguardia di importanti interessi economici e sociali;

2. Par dérogation accordée au sens du troisième alinéa de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée, est autorisée la réalisation du centre de stockage des déchets ménagers visés au point 1 ci-dessus, compte tenu de la déclaration de compatibilité avec l'état de dégradation actuel rédigée par la Direction de la protection du territoire dans sa lettre du 12 décembre 2007, réf. n° 26948/DTT, et considérant que les travaux en cause visent à la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux ;

3. di stabilire che la realizzazione e l'esercizio dell'impianto sono subordinati al rispetto delle seguenti prescrizioni:

3. La réalisation et l'exploitation du centre en question sont subordonnées au respect des prescriptions suivantes :

- a) la stazione di trasferimento deve essere realizzata in piena conformità al progetto approvato con la presente deliberazione;
- b) la stazione di trasferimento deve essere dotata di recinzione per impedire il libero accesso al sito. I cancelli devono restare chiusi fuori dall'orario di esercizio. Il sistema di controllo e di accesso agli impianti deve prevedere un programma di misurazioni volte ad impedire lo scarico illegale;
- c) tutte le postazioni di deposito dei rifiuti devono essere realizzate in modo da assicurare il pieno rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza e prevenzione nei luoghi di lavoro sia riferite agli operatori destinati alla gestione dell'impianto che agli operatori delle imprese e/o ai soggetti privati autorizzati che accedono all'impianto stesso;
- d) nell'impianto non potranno essere annualmente conferiti quantitativi di rifiuti urbani superiori a 2.000 tonnellate derivanti dai Comuni della Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys, fatti salvi eventuali accordi che dovessero intervenire con altre Comunità Montane in attuazione di quanto previsto dalla legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 e successive integrazioni e modificazioni;
- e) devono essere rispettate le seguenti condizioni:
 - nell'impianto dovranno essere smaltiti esclusivamente i rifiuti urbani e assimilati prodotti nell'ambito del territorio della Comunità Montana, fatti salvi eventuali accordi che dovessero intervenire con altre Comunità Montane in attuazione di quanto previsto dalla legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 e successive integrazioni e modificazioni;

- è vietato il conferimento di rifiuti speciali, ancorché assimilabili agli urbani ai fini dello smaltimento e del recupero finale. L'eventuale ampliamento del servizio a tali tipologie di rifiuti da parte della Comunità Montana è subordinato all'ottenimento della prescritta autorizzazione ai sensi dell'articolo 208, del d.lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni;
 - i rifiuti non possono essere miscelati fra loro durante le fasi di stoccaggio, al fine di evitare, in particolare, pregiudizi al corretto svolgimento delle raccolte differenziate dei rifiuti valorizzabili;
 - i rifiuti urbani pericolosi devono essere stoccati in appositi contenitori a tenuta sui quali devono essere affisse tutte le necessarie segnaletiche previste per il deposito dei materiali pericolosi dalle normative vigenti; lo stoccaggio di tali rifiuti devono rispettare le modalità tecniche stabilite dal punto 4.1 della deliberazione del Comitato interministeriale del 27 luglio 1984;
 - deve essere assicurata una gestione dei rifiuti conferiti tale da evitare la formazione di odori e/o da provocare fenomeni di contaminazione anche occasionale dell'ambiente o il proliferare di animali indesiderati. In ogni caso i rifiuti devono essere avviati al recupero e/o allo smaltimento finale non appena le singole postazioni di stoccaggio risultano riempite. Per particolari tipologie di rifiuti i cui quantitativi di conferimento risultano contenuti, l'avvio alle operazioni di recupero e/o smaltimento deve essere effettuato comunque entro l'anno solare in cui risultano conferiti all'impianto;
 - devono essere assicurate pulizie giornaliere delle aree di stoccaggio e dei piazzali di pertinenza, nonché periodici lavaggi e disinfezioni delle aree, delle attrezzature e delle postazioni di stoccaggio. Devono essere, altresì, assicurati interventi periodici di derattizzazione;
4. di stabilire che la gestione operativa dell'impianto deve avvenire nel pieno rispetto di quanto stabilito dalla deliberazione del Comitato interministeriale del 27 luglio 1984, con particolare riferimento al punto 2.1.2.;
5. di stabilire che il soggetto gestore dell'impianto dovrà, inoltre:
- a) tenere presso la sede dell'impianto un registro di carico-scarico dei rifiuti in conformità a quanto stabilito dall'articolo 190 del d.lgs. n. 152/2006 e successive modificazioni;
 - b) presentare annualmente, ai sensi dell'art. 189 del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni, la comunicazione prevista dalla legge 25 gennaio 1994, n. 70;
6. di stabilire che almeno 60 giorni prima dell'avvio dell'esercizio dell'impianto, il soggetto titolare dovrà comunicare alla struttura regionale competente quanto segue:
- a. se la gestione dell'impianto è effettuata direttamente dalla Comunità Montana o da soggetto terzo appositamente incaricato. In caso di gestione diretta, deve essere data comunicazione del nominativo del Responsabile tecnico dell'impianto nominato, che deve possedere i requisiti oggetto previsti dall'articolo 208, del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni;
 - b. in caso di affidamento della gestione a terzi, il soggetto incaricato deve essere iscritto alla categoria 6°, per una classe di iscrizione idonea a coprire il fabbisogno della stazione di trasferimento oggetto della presente autorizzazione;
7. di stabilire che sia nella fase di realizzazione dell'impianto che nelle successive fasi di esercizio, devono essere rispettate tutte le disposizioni vigenti in materia di sicurezza e prevenzione nei luoghi di lavoro;
4. La gestion opérationnelle du centre en cause doit avoir lieu dans le respect des dispositions de la délibération du Comité interministériel du 27 juillet 1984, et notamment du point 2.1.2. de celle-ci ;
5. Le gestionnaire de l'installation doit par ailleurs :
- a) Tenir, dans les locaux du centre, un registre des entrées et sorties afférent aux déchets, conformément aux dispositions de l'art. 190 du décret législatif n° 152/2006 modifié ;
 - b) Présenter chaque année la déclaration visée à la loi n° 70 du 25 janvier 1994, au sens de l'art. 189 du décret législatif n° 152/2006 modifié.
6. Dans les soixante jours qui précèdent le début de l'exploitation du centre en cause, le titulaire est tenu de communiquer à la structure régionale compétente :
- a. Si la gestion dudit centre est assurée par la Communauté de montagne ou par un tiers mandaté à cet effet. En cas de gestion directe, il y a lieu de communiquer le nom du responsable technique du centre, qui doit réunir les conditions requises par l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié ;
 - b. En cas d'attribution de la gestion à des tiers, que le tiers mandaté est inscrit à la catégorie 6, au titre d'une classe d'immatriculation appropriée compte tenu des besoins du centre faisant l'objet de la présente autorisation ;
7. Lors de la réalisation du centre et pendant l'exploitation de celui-ci, les dispositions en vigueur en matière de prévention et de sécurité sur les lieux de travail doivent être respectées ;

8. di stabilire che per quanto non indicato nella presente deliberazione si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d.lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni. Il mancato rispetto delle prescrizioni fissate con la presente autorizzazione comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia di gestione dei rifiuti e di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti;

9. di stabilire che la realizzazione della stazione di trasferimento approvata con la presente deliberazione deve essere avviata entro i termini di validità della valutazione di compatibilità ambientale rilasciata con la deliberazione della Giunta regionale n. 3570 del 28 ottobre 2005;

10. di stabilire che l'avvio dell'esercizio dell'impianto è subordinato alla verifica della conformità delle opere realizzate con quanto previsto dal progetto approvato con la presente deliberazione. A tale proposito la Comunità Montana deve, almeno 30 giorni prima dell'avvio della gestione, richiedere alla struttura regionale competente l'esecuzione di un apposito sopralluogo di verifica, la quale provvederà a comunicare entro 10 giorni dall'avvenuto sopralluogo l'esito dello stesso;

11. il titolare dell'impianto dovrà provvedere al versamento della garanzia finanziaria di cui all'art. 208, comma 11, lettera g), del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni nei modi e nei termini stabiliti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3284, del 4 novembre 2006. La mancata presentazione delle garanzie finanziarie comporterà la revoca della presente autorizzazione;

12. l'autorizzazione all'esercizio di cui alla presente deliberazione è concessa per 10 (dieci) anni dalla data di comunicazione dell'esito del sopralluogo di cui al punto 11. Ai fini del rinnovo dell'autorizzazione il soggetto interessato deve presentare alla struttura regionale competente apposita istanza, almeno 180 giorni prima della scadenza della stessa;

13. di stabilire che l'approvazione del progetto di cui alla presente deliberazione sostituisce ad ogni effetto visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di organi regionali, provinciali e comunali, costituisce ove occorra, variante allo strumento urbanistico e comporta la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità dei lavori, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 208, comma 6, del d.lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni;

14. di stabilire che il soggetto incaricato della gestione dell'impianto di cui alla presente deliberazione deve provvedere annualmente alla corresponsione di un diritto annuale di iscrizione al Registro istituito con l'articolo 219, comma 23 del d.lgs. 152/2006 e successive integrazioni e modificazioni, da versare secondo le modalità che saranno stabilite con il decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del mare di cui al comma 16 del medesimo articolo 212;

15. di stabilire che la presente deliberazione sia notificata alla Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys, al

8. Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente délibération, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété. Le non-respect des prescriptions de la présente autorisation implique l'application des sanctions prévues par les dispositions en vigueur en matière de gestion des déchets et de protection de l'environnement contre les pollutions ;

9. La réalisation du centre de stockage approuvée par la présente délibération doit démarrer dans les délais de validité de l'avis relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet en cause visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3570 du 28 octobre 2005 ;

10. L'exploitation du centre en cause est subordonnée à la vérification de la conformité des travaux réalisés avec le projet approuvé par la présente délibération. À ce propos, 30 jours au moins avant le début de l'exploitation, la Communauté de montagne doit demander à la structure compétente de visiter les lieux ; ladite structure communale le résultat de la visite dans les 10 jours qui suivent celle-ci ;

11. L'exploitant doit verser le cautionnement visé à la lettre g) du onzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, selon les modalités et dans les délais indiqués par la délibération du Gouvernement régional n° 3284 du 4 novembre 2006. Le non-versement des cautionnements comporte la révocation de l'autorisation accordée par la présente délibération ;

12. L'autorisation d'exploiter le centre en cause est délivrée pour 10 (dix) ans à compter de la date de communication du résultat de la visite visée au point 11 ci-dessus. L'intéressé doit présenter à la structure régionale compétente la demande de renouvellement de la présente autorisation 180 jours au moins avant l'expiration de celle-ci ;

13. L'approbation du projet visé à la présente délibération remplace de plein droit tout visa, avis, autorisation et permis des organes régionaux, provinciaux et communaux, vaut – s'il y a lieu – variante du plan d'urbanisme et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux, au sens du sixième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifiée et complété ;

14. Le gestionnaire du centre en cause est tenu de verser chaque année le droit d'immatriculation au registre prévu par le vingt-troisième alinéa de l'art. 212 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, selon les modalités qui seront fixées par le décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer visé au seizième alinéa dudit article ;

15. La présente délibération est notifiée à la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys, à

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, agli Assessorati regionali competenti e alla stazione forestale competente per territorio e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;

16. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Allegato omissis.

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1864.

Autorizzazione all'Aosta Servizi s.c. a r.l. per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria residenziale per la cura delle patologie di interesse psichiatrico e di disturbi del comportamento alimentare, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi delle leggi regionali n. 5/2000, n. 18/2001 e n. 32/2007 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'autorizzazione all'Aosta Servizi s.c. a r.l. per la realizzazione di una struttura socio-sanitaria residenziale per la cura delle patologie di interesse psichiatrico e di disturbi del comportamento alimentare, sita nel comune di BRUSSON, ai sensi delle leggi regionali n. 5/2000, n. 18/2001 e n. 32/2007 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di rinviare a successiva deliberazione della Giunta regionale l'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio della struttura sanitaria di cui trattasi, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché al comune di BRUSSON.

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1877.

Comune di FÉNIS: approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR n. 11/1998, di una revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 11 del 06.03.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31.03.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti

la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux assessorats régionaux compétents et au poste forestier territorialement compétent et publiée au Bulletin officiel de la Région ;

16. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Les annexes ne sont pas publiés.

Délibération n° 1864 du 20 juin 2008,

autorisant «Aosta Servizi s.c. a r.l.» à réaliser, dans la commune de BRUSSON, une structure socio-sanitaire avec hébergement pour le traitement des pathologies d'intérêt psychiatrique et des troubles du comportement alimentaire, au sens des lois régionales n° 5/2000, n° 18/2001 et n° 32/2007 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. «Aosta Servizi s.c. a r.l.» est autorisée à réaliser, dans la commune de BRUSSON, une structure socio-sanitaire avec hébergement pour le traitement des pathologies d'intérêt psychiatrique et des troubles du comportement alimentaire, au sens des lois régionales n° 5/2000, n° 18/2001 et n° 32/2007 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004;

2. L'ouverture et la mise en service de la structure en question seront autorisées par une délibération du Gouvernement régional ultérieure, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

3. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure en question, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à la Commune de BRUSSON.

Délibération n° 1877 du 20 juin 2008,

portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces incons-

inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi deliberata dal comune di FÉNIS con provvedimento consiliare n. 11 del 6 marzo 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31 marzo 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta dei pareri formulati dalle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale revisione, con decisione n. 16/08 nel corso della riunione del 4 giugno 2008;

Ai sensi dell'art. 34, comma 5, della LR 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3817 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2008/2010 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la revisione della cartografia degli ambienti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata dal comune di FÉNIS con provvedimento consiliare n. 11 del 6 marzo 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 31 marzo 2008, e costituita dagli elaborati seguenti:

- Tavola 1 Relazione;
- Tavola 2 Corografia, su base CTR, scala 1:10.000;
- Tavola 3a Planimetria catastale, scala 1:5.000;
- Tavola 3b Planimetria catastale, scala 1:5.000;
- Tavola 3c Planimetria catastale, scala 1:5.000;
- Tavola 3d Planimetria catastale, scala 1:5.000.

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1895.

Approvazione dell'Invito n. 4/2008 PO Occupazione

inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 16/08 du 4 juin 2008 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de FÉNIS n° 11 du 6 mars 2008 et soumise à la Région le 31 mars 2008. Ladite révision est composée des pièces indiquées ci-après :

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1895 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 4/2008 en

FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegato «Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del FSE PO Occupazione Asse Adattabilità Anno 2008. Invito 4/2008», a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo PO Occupazione 2007/2013 (allegati n. 1 e n. 2);

2. di prenotare una spesa di Euro 1.200.000,00 (unmilioneduecentomila/00) sul 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. di richiesta 14715, nel seguente modo:

- per Euro 1.000.000,00 (unmilione/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;
- per Euro 200.000,00 (duecentomila/00 Euro) sul bilancio pluriennale della Regione 2008/2010 per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di istituire, presso la Direzione Agenzia regionale del lavoro, il nucleo di valutazione per la selezione dei progetti da ammettere a finanziamento, così composto:

Presidente:

Michele MONTELEONE esperto in servizio presso
l'Agenzia regionale del
Lavoro

Membri effettivi:

Giuseppe ANDRIOLO consulente esterno

Francesca MARCONI consulente esterno

4. di pubblicare la presente deliberazione, comprensiva degli Allegati, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO N. 1

INVITO A PRESENTARE PROGETTI DA REALIZZARE CON IL CONTRIBUTO DEL FONDO SOCIALE EUROPEO

vue de la promotion des actions pour la formation destinées aux travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'appel à projets n° 4/2008 en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen – PO Emploi 2007/2013 – axe Adaptation (annexes n° 1 et n° 2) ;

2. La somme de 1 200 000,00 € (un million deux cent mille euros et zéro centime) est réservée sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, comme suit :

- quant à 1 000 000,00 € (un million d'euros et zéro centime), sur le budget prévisionnel 2008 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 200 000,00 (deux cent mille euros et zéro centime), sur le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, au titre de 2009 ;

3. Est instituée à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi une cellule d'évaluation chargée de la sélection des projets éligibles et composée comme suit :

président :

Michele MONTELEONE spécialiste, fonctionnaire de
l'Agence régionale de l'em-
ploi ;

membres :

Giuseppe ANDRIOLO spécialiste externe ;

Francesca MARCONI spécialiste externe ;

4. La présente délibération et ses annexes sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE 1

APPEL À LA PRESENTATION DE PROJETS À RÉALISER AVEC LE CONCOURS DU FONDS SOCIAL EUROPÉEN

PO OCCUPAZIONE VALLE D'AOSTA ASSE
ADATTABILITÀ ANNO 2008

INTERVENTI FORMATIVI FINALIZZATI ALLA
ADATTABILITÀ DEI LAVORATORI, DELLE IMPRE-
SE E DEGLI IMPRENDITORI, ANTICIPANDO ED AC-
COMPAGNANDO LE POLITICHE ECONOMICHE, I
MUTAMENTI DEL SISTEMA COMPETITIVO E L'IN-
NOVAZIONE ORGANIZZATIVA

Invito n. 4/2008

DIREZIONE
AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO

Premessa

Nell'ambito della programmazione dell'Obiettivo
Competitività Regionale ed Occupazione per il periodo
2007-2013, connessa al finanziamento del Fondo sociale
Europeo e compresa nel Programma Operativo
«Occupazione» della Regione Valle d'Aosta, approvato
dalla Commissione Europea con decisione CCI
2007IT052PO014 del 9 novembre 2007, la Regione Valle
d'Aosta adotta il presente avviso in coerenza ed attuazione:

- del Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1989/2006 del Consiglio del 21 dicembre 2006 che modifica l'allegato III del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo sociale europeo e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1784/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1828/2006 della Commissione del 8 dicembre 2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e del regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale;
- del Regolamento (CE) n. 68 del 12/01/2001, relativo agli aiuti destinati alla formazione, e successive modificazioni contenute nel Regolamento (CE) 363 del 25 febbraio 2004;
- del Regolamento (CE) n. 1976/2006 della Commissione del 20 dicembre 2006 che modifica i regolamenti (CE) n. 2204/2002, (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda la proroga dei periodi di applicazione;

PO EMPLOI VALLÉE D'AOSTE – AXE ADAPTATION
ANNÉE 2008

MESURES DE FORMATION VISANT À L'ADAPTA-
TION DES TRAVAILLEURS, DES ENTREPRISES ET
DES ENTREPRENEURS DANS LE CADRE DES POLI-
TIQUES ÉCONOMIQUES ET COMPTE TENU DES
CHANGEMENTS DU SYSTEME COMPÉTITIF ET DE
L'INNOVATION ORGANISATIONNELLE

Appel n° 4/2008

DIRECTION DE
L'AGENCE RÉGIONALE DE L'EMPLOI

Préambule

Dans le cadre de la programmation de l'objectif
Compétitivité régionale et emploi 2007-2013, à valoir sur le
Fonds social européen et comprise dans le programme opé-
rationnel Emploi de la Région Vallée d'Aoste, approuvé par
la décision de la Commission européenne CCI
2007IT052PO014 du 9 novembre 2007, la Région autonome
Vallée d'Aoste adopte le présent appel à projets, aux
termes et en application :

- du règlement (CE) n° 1083/2006 du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion et abrogeant le règlement (CE) n° 1260/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1989/2006 du Conseil du 21 décembre 2006 modifiant l'annexe III du règlement (CE) n° 1083/2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n° 1260/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1784/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, ainsi que du règlement (CE) n° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional;
- du règlement (CE) n° 68/2001 du 12 janvier 2001 relatif aux aides destinées à la formation, modifié par le règlement (CE) n° 363 du 25 février 2004 ;
- du règlement (CE) n° 1976/2006 de la Commission du 20 décembre 2006 modifiant les règlements (CE) n° 2204/2002, (CE) n° 70/2001 et (CE) n° 68/2001 en ce qui concerne leur durée de validité ;

- del Documento di programmazione strategico-operativa per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 518 del 2 marzo 2007;
- della deliberazione CIPE n. 174 del 22 dicembre 2006, recante approvazione del Quadro Strategico Nazionale (QSN) 2007/2013, adottato con decisione della Commissione europea del 13 luglio 2007;
- del Programma Operativo Occupazione Regione Valle d'Aosta – FSE – 2007/2013 approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 3816 del 21 dicembre 2007;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 745 del 3 marzo 2003 con la quale è stato approvato il dispositivo regionale di accreditamento delle sedi formative per l'attuazione di azioni a cofinanziamento col Fondo Sociale Europeo;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1643 in data 24 maggio 2004, con la quale sono state approvate modifiche alle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo, Obiettivo 3, e successive modificazioni contenute nella DGR n. 2531 del 26 luglio 2004 e nella DGR n. 1194 del 28 aprile 2006;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1489 del 16 maggio 2008 con la quale è stato approvato il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

La presente procedura di selezione, nell'ambito di quanto stabilito dal Programma Operativo «Occupazione», definisce, unitamente alle Direttive regionali, il quadro necessario per la proposizione e valutazione di parte degli interventi previsti dal Programma medesimo. Detto impianto definisce altresì le risorse finanziarie disponibili, nonché i tempi e le modalità di presentazione dei progetti.

Art. 1 Finalità generali

Il presente Invito si inserisce, quale strumento attuativo, nel quadro delle politiche di formazione continua e di sviluppo dell'adattabilità della forza lavoro, delle imprese e degli imprenditori ai cambiamenti dei sistemi produttivi territoriali e dei mercati. Esso si inquadra specificamente nel processo di evoluzione e implementazione delle politiche di *long life learning* come definite nella strategia comunitaria di LISBONA e declinate:

- a livello comunitario, nel QCS e nel FSE 2000-2006 e nella attuale programmazione dell'Obiettivo Competitività Regionale ed Occupazione – FSE 2007-2013 e nel programma di azione nel campo dell'apprendimento permanente;

- du document de planification stratégique et opérationnelle pour la politique régionale de développement 2007/2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 518 du 2 mars 2007 ;
- de la délibération du CIPE n° 174 du 22 décembre 2006 approuvant le cadre stratégique national (QSN) 2007/2013, adopté par la décision de la Commission européenne du 13 juillet 2007 ;
- du Programme opérationnel Emploi Vallée d'Aoste – FSE – 2007/2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3816 du 21 décembre 2007 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003 approuvant le dispositif régional d'accréditation des organismes de formation en vue de la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004 modifiant les directives régionales pour la réalisation des activités cofinancées par le Fonds social européen, Objectif n° 3, modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 2531 du 26 juillet 2004 et n° 1194 du 28 avril 2006 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1489 du 16 mai 2008 portant approbation du Document unitaire de planification (DUP) pour la politique régionale de développement 2007/2013 de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

En vertu des dispositions visées au Programme opérationnel Emploi, le présent appel définit, en sus des directives régionales, le cadre nécessaire à la proposition et à l'évaluation d'une partie des actions prévues par ledit programme. Le cadre susmentionné indique les ressources financières disponibles, ainsi que les délais et les modalités de présentation des projets.

Art. 1^{er} Buts généraux

Le présent appel à projets s'insère, en tant qu'instrument d'application, dans le cadre des politiques de formation continue et de développement de l'adaptation des travailleurs, des entreprises et des entrepreneurs aux changements des systèmes productifs territoriaux et des marchés. Il s'insère notamment dans le processus d'évolution et de mise en œuvre des politiques de *long life learning* telles qu'elles sont définies dans la stratégie communautaire de LISBONNE et appliquées :

- à l'échelon communautaire, dans le CCA (Cadre communautaire d'appui) et dans le FSE 2000/2006, dans la programmation actuelle de l'objectif Compétitivité régionale et Emploi – FSE 2007/2013 et dans le programme d'actions relatif à l'apprentissage permanent ;

- a livello Regionale, nel POR Ob. 3 FSE Valle d'Aosta 2000-2006 e nel Programma Operativo Occupazione 2007-2013, approvato dalla Commissione Europea in data 09.11.2007.

In coerenza con gli orientamenti comunitari e regionali espressi nei documenti di programmazione sopra citati, gli obiettivi generali del presente Invito sono sinteticamente i seguenti:

- qualificare il tessuto economico regionale attraverso lo sviluppo delle competenze professionali di base e specialistiche delle lavoratrici e dei lavoratori, il miglioramento delle capacità degli imprenditori e dei lavoratori autonomi;
- orientare lo sviluppo delle competenze delle lavoratrici e dei lavoratori delle imprese nella direzione della anticipazione delle innovazioni tecnologiche ed organizzative nel sistema delle imprese, dello sviluppo della qualità dell'occupazione e del lavoro, della diffusione delle competenze di base ed avanzate nei campi delle tecnologie della informazione e della comunicazione;
- sostenere i programmi e i progetti di formazione continua nelle imprese finalizzati a supportare nel corso del tempo lo sviluppo delle carriere delle lavoratrici e dei lavoratori, anche attraverso la sperimentazione di forme stabili di programmazione e pianificazione della formazione continua, e della messa a punto di sistemi di *knowledge management* basati sul riconoscimento della esperienza lavorativa e della formazione non formale al fine dello sviluppo professionale;
- introdurre in modo stabile un modello di attestazione della formazione formale svolta al fine di contribuire alla realizzazione degli obiettivi di trasparenza dei percorsi formativi.

All'interno di tali obiettivi saranno considerati prioritari progetti e interventi che si inquadrino in politiche settoriali perseguite dall'Amministrazione regionale.

Art. 2 Priorità trasversali

Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano:

- azioni relative alla valutazione e alla certificazione delle competenze acquisite o la messa in trasparenza dei percorsi formativi mediante la costruzione di strumenti quali il libretto formativo del lavoratore;
- azioni che si inquadrino e si inseriscano in sistemi integrati di formazione continua nei contesti aziendali;
- azioni relative a modelli di trasferimento di *know-how* dai centri di ricerca ai sistemi di impresa ed al territorio;

- à l'échelon régional, dans le POR Ob. 3 FSE Vallée d'Aoste 2000/2006 et dans le Programme opérationnel Emploi 2007/2013 approuvé par la Commission européenne le 9 novembre 2007.

Conformément aux orientations communautaires et régionales formulées dans les documents de programmation susmentionnés, les buts généraux du présent appel à projets sont les suivants :

- qualifier le tissu économique régional par le développement des compétences professionnelles de base et spécialisées des travailleuses et des travailleurs et par l'amélioration des capacités des entrepreneurs et des travailleurs autonomes ;
- orienter le développement des compétences des travailleuses et des travailleurs des entreprises vers l'anticipation des innovations technologiques et organisationnelles dans le système des entreprises, l'amélioration de la qualité de l'emploi et du travail, la diffusion des compétences de base et des compétences avancées dans les secteurs des technologies de l'information et de la communication ;
- soutenir les programmes et les projets de formation continue dans les entreprises visant à encourager le développement des carrières des travailleuses et des travailleurs, entre autres par l'expérimentation de formes stables de programmation et de planification de la formation continue et par la mise au point de systèmes de *knowledge management* fondés sur la reconnaissance de l'expérience professionnelle et de la formation non formelle aux fins du développement professionnel ;
- introduire de manière stable un modèle d'attestation de la formation formelle, aux fins de la réalisation de l'objectif de la transparence des parcours de formation.

Dans le cadre desdits objectifs, sont considérés comme prioritaires les projets et les actions qui s'inscrivent dans les politiques sectorielles gérées par l'Administration régionale.

Art. 2 Priorités transversales

Priorité est donnée aux projets qui prévoient :

- des actions relatives à l'évaluation et à la certification des compétences acquises ou à la mise en transparence des parcours de formation par la construction d'instruments tels que le livret de formation du travailleur ;
- des actions qui s'inscrivent dans des systèmes intégrés de formation continue en entreprise ;
- des actions relatives à des modèles de transfert des savoir-faire des centres de recherche aux entreprises et au territoire ;

- azioni a carattere interaziendali che siano generate da attività di animazione e concertazione della formazione.

Per dare luogo al punteggio di priorità tali aspetti non devono essere di impatto marginale, ma rappresentare il nucleo essenziale delle attività proposte o comunque una parte consistente nell'ambito del progetto.

Art. 3
Tipologia di attività finanziate

Le attività finanziate sono rivolte allo svolgimento di attività inerenti:

- il sostegno della continuità lavorativa e della qualificazione dei lavoratori autonomi e dei soggetti impegnati in percorsi di auto-imprenditorialità;
- la formazione specialistica di lavoratori, quadri intermedi, tecnici, manager ed imprenditori di aziende ed organizzazioni;
- la definizione e l'implementazione di modalità stabili di programmazione ed attuazione della formazione continua da parte di imprese ed organizzazioni, quali i piani formativi aziendali, settoriali e territoriali;
- la formazione per l'aggiornamento delle qualifiche e l'acquisizione di nuove competenze, con particolare riferimento all'attuazione delle politiche economiche di settore, ai temi ambientali ed ai bisogni connessi allo sviluppo dei territori di montagna;
- l'innovazione dei modelli organizzativi delle imprese e delle reti produttive, attraverso azioni informative, formative e di facilitazione dell'apprendimento;
- il miglioramento della qualità del lavoro, della sua stabilizzazione e complessivamente per una maggiore attenzione alla valorizzazione personale e professionale;
- la formazione rivolta a rafforzare la cultura e la pratica della sicurezza sui luoghi di lavoro e a supportare lo sviluppo organizzativo in materia di salute, sicurezza ed igiene del lavoro, sostenibilità ambientale delle produzioni;
- il sostegno alla mobilità del lavoro e allo sviluppo delle carriere professionali;
- gli interventi rivolti alla gestione dei processi di riconversione professionale, a fronte di ristrutturazioni aziendali o settoriali;
- la diffusione delle nuove tecnologie, con particolare riferimento alle TIC, nelle PMI singole e nelle reti tra imprese;
- gli interventi finalizzati al sostegno della continuità lavorativa attraverso l'adattabilità e la qualificazione con-

- des actions interentreprises issues d'activités d'animation et de concertation de la formation.

L'obtention de points supplémentaires est subordonnée à la condition que ces éléments n'aient pas un impact marginal, mais constituent le noyau essentiel des activités proposées ou, du moins, une partie importante du projet.

Art. 3
Types d'actions financées

Les actions financées visent :

- au soutien de la continuité du travail et de la qualification des travailleurs autonomes et des sujets suivant des parcours de travail autonome ;
- à la formation spécialisée des travailleurs, des cadres intermédiaires, des techniciens, des managers et des entrepreneurs des entreprises et des organisations ;
- à la définition et à la mise en œuvre de modalités stables de programmation et d'application de la formation continue par les entreprises et les organisations (plans de formation d'entreprise, sectoriels et territoriaux) ;
- à la formation pour la mise à jour des qualifications et l'acquisition de nouvelles compétences, eu égard notamment à l'application des politiques économiques sectorielles, aux questions environnementales et aux besoins liés au développement des territoires de montagne ;
- à l'innovation des modèles organisationnels des entreprises et des réseaux de production, par des actions d'information, de formation et de facilitation de l'apprentissage ;
- à l'amélioration de la qualité du travail, à sa stabilisation et, globalement, à une plus grande attention pour la valorisation personnelle et professionnelle ;
- à la formation destinée à renforcer la culture et la pratique de la sécurité sur les lieux de travail et à favoriser le développement organisationnel en matière de santé, de sécurité et d'hygiène du travail, ainsi que de durabilité environnementale des productions ;
- au soutien de la mobilité du travail et du développement des carrières professionnelles ;
- à la gestion des processus de reconversion professionnelle lors des restructurations sectorielles ou d'entreprises ;
- à la diffusion des nouvelles technologies, et notamment des TIC, dans les PME seules ou en réseau ;
- au soutien de la continuité du travail par l'adaptation et la qualification continue des travailleurs sous contrat de

tinua dei soggetti con contratto di lavoro para subordinato o a termine.

Attraverso il presente Invito sono finanziati progetti e azioni di formazione strutturata finalizzata all'aggiornamento, al consolidamento ed allo sviluppo di competenze professionali degli occupati nei sistemi produttivi territoriali e nelle imprese.

Per attività di formazione si intendono gli interventi di aggiornamento, riqualificazione e specializzazione realizzati con sistemi che utilizzano metodologie in presenza e/o a distanza.

Sono inoltre ammesse attività formative in ambito aziendale individualizzate «*ad hoc*».

Per attività formative individualizzate «*ad hoc*» si intendono percorsi formativi o parti di questi rivolti a singoli o gruppi di persone fino ad un massimo di quattro componenti, progettati ed attuati specificamente per rispondere alle esigenze del proponente.

Nel quadro delle finalità e obiettivi sopra indicati, il presente bando articola le azioni formative finanziabili come segue:

1. ambito aziendale;
2. ambito aziendale pubblico;
3. ambito interaziendale.

Ambito aziendale

I progetti i cui destinatari sono inquadrati all'interno della medesima azienda si definiscono «in ambito aziendale».

Nell'ambito aziendale potranno essere finanziati interventi formativi rivolti a titolari, dipendenti e collaboratori di imprese, lavoratori inquadrati con contratti atipici, lavoratori stagionali (fatta salva, per quest'ultima categoria, la presenza di accordi sindacali specifici) delle imprese di ogni settore di attività finalizzati a sostenere lo sviluppo, l'aggiornamento, la riqualificazione e la specializzazione di competenze professionali anche in relazione a processi di innovazione tecnologica e organizzativa, di sviluppo di programmi e azioni di miglioramento della qualità dei prodotti e dei processi di lavoro e di adeguamento della competitività dei sistemi aziendali.

In particolare, in ambito aziendale saranno considerati prioritari gli interventi formativi che rispondano alle seguenti aree di fabbisogno:

- formazione di neo assunti;
- formazione di quadri intermedi e tecnici appartenenti a qualsiasi funzione aziendale;
- formazione di lavoratori direttamente legata a processi

travail parasubordonné ou sous contrat de travail à durée déterminée.

Sont financés, dans le cadre du présent appel à projets, les actions et les projets de formation structurée visant à la mise à jour, à la consolidation et au développement des compétences professionnelles des travailleurs dans les systèmes de production territoriaux et dans les entreprises.

L'on entend par « actions de formation » les initiatives de recyclage, de requalification et de spécialisation, en classe ou à distance.

Sont par ailleurs éligibles les actions formatives d'entreprise « sur mesure ».

L'on entend par « actions sur mesure » les parcours formatifs, ou parties de ceux-ci, à l'intention d'individus isolés ou de groupes d'un maximum de quatre personnes, conçus et réalisés pour répondre spécifiquement aux exigences du porteur de projet.

Dans le cadre des finalités et des objectifs susmentionnés, le présent avis répartit les actions de formation pouvant être financées en trois niveaux :

1. Niveau « entreprises » ;
2. Niveau « entreprises publiques »
3. Niveau « interentreprises ».

Niveau « entreprises »

Les actions de formation dont les destinataires travaillent de la même entreprise relèvent du niveau « entreprises ».

Elles peuvent s'adresser aux titulaires, aux travailleurs salariés, aux collaborateurs, aux travailleurs sous contrat atypique et aux travailleurs saisonniers (sans préjudice, pour ce qui est de cette dernière catégorie, des accords syndicaux ad hoc) des entreprises de tous les secteurs. Elles doivent viser au développement, l'actualisation, à la requalification et à la spécialisation des compétences professionnelles, compte tenu également des processus d'innovation technologique et organisationnelle, des processus de développement de plans et d'actions d'amélioration de la qualité des produits et des processus de travail et d'adaptation de la compétitivité des systèmes d'entreprise.

Sont notamment considérées comme prioritaires, au niveau des entreprises isolées, les actions de formation dans les secteurs ci-après :

- Formation des nouveaux salariés ;
- Formation des cadres intermédiaires et des techniciens chargés de toute fonction au sein de l'entreprise ;
- Formation des travailleurs liée directement à la mobilité

di mobilità verticale e di promozione delle carriere in azienda;

- formazione di occupati le cui competenze siano a rischio di obsolescenza e di espulsione dal mercato del lavoro, in ragione degli sviluppi delle tecnologie e dei modelli organizzativi di impresa;
- formazione legata a processi di ristrutturazione, riqualificazione, ridisegno dei processi produttivi ed introduzione e sviluppo dei sistemi qualità;
- formazione finalizzata alla stabilizzazione di lavoratori assunti con contratti a tempo determinato o con contratti atipici.

Ambito aziendale pubblico (aziende a prevalente capitale pubblico)

Nell'ambito aziendale pubblico potranno essere finanziati interventi formativi rivolti al management ed ai dipendenti finalizzati a sostenere lo sviluppo, l'aggiornamento, la riqualificazione e la specializzazione di competenze professionali anche in relazione a processi di innovazione tecnologica e organizzativa, di sviluppo di programmi e azioni di miglioramento della qualità dei prodotti/servizi e dei processi di lavoro.

In particolare, in ambito aziendale pubblico saranno considerati prioritari gli interventi formativi che rispondano alle seguenti aree di fabbisogno:

- formazione di neo assunti;
- formazione finalizzata all'aggiornamento delle competenze di quadri intermedi e tecnici appartenenti a qualsiasi funzione aziendale;
- formazione di lavoratori direttamente legata a processi di mobilità verticale ed orizzontale in azienda;
- formazione legata a progetti e interventi di ridisegno dei processi produttivi ed introduzione e sviluppo dei sistemi qualità;
- formazione di tecnici ed operatori preposti alla valorizzazione e gestione del territorio e dell'ambiente;
- applicazioni di *e-gouvernement*.

Ambito interaziendale

Sono inquadrabili in ambito interaziendale i progetti nei quali siano previste attività formative rivolte a destinatari appartenenti a più imprese ed a più lavoratori autonomi.

Per impresa è da intendersi il soggetto definito da una singola ragione sociale.

verticale et à la promotion des carrières au sein de l'entreprise ;

- Formation des occupés qui risquent l'obsolescence de leurs compétences ou l'expulsion du marché du travail à cause de l'évolution des technologies et des modèles d'organisation des entreprises ;
- Formation liée à la restructuration, à la requalification et à la refonte des processus de production, ainsi qu'à l'introduction et au développement des systèmes de qualité ;
- Formation visant à la stabilisation des travailleurs recrutés sous contrat à durée déterminée ou atypique.

Niveau « entreprises publiques » (entreprises dont le capital est essentiellement détenu par des établissements publics)

Sont susceptibles d'être financées à ce titre les actions formatives organisées à l'intention des équipes de direction et des salariés des entreprises et visant au développement, l'actualisation, à la requalification et à la spécialisation de leurs compétences professionnelles, compte tenu également des processus d'innovation technologique et organisationnelle, des processus de développement de plans et d'actions d'amélioration de la qualité des produits/services et des processus de travail.

Sont notamment considérées comme prioritaires, au niveau des entreprises publiques, les actions de formation dans les secteurs ci-après :

- Formation des nouveaux salariés ;
- Formation des cadres intermédiaires et des techniciens chargés de toute fonction au sein de l'entreprise ;
- Formation des travailleurs liée directement aux processus de mobilité verticale et horizontale au sein de l'entreprise ;
- Formation liée à la refonte des processus de production, ainsi qu'à l'introduction et au développement de systèmes de qualité ;
- Formation des techniciens et des opérateurs préposés à la valorisation et à la gestion du territoire et de l'environnement ;
- Application de *e-gouvernement*.

Niveau « interentreprises »

Sont susceptibles d'être financées à ce titre les actions de formation dont les destinataires relèvent de plusieurs entreprises ou sont des travailleurs autonomes.

L'on entend par « entreprise » chaque sujet identifié par une raison sociale unique.

Le azioni formative finanziate possono essere finalizzate alla acquisizione, sviluppo, aggiornamento, riqualificazione e specializzazione di competenze professionali di titolari, dipendenti e collaboratori di imprese, lavoratori autonomi, lavoratori inquadrati con contratti atipici, lavoratori stagionali (fatta salva, per quest'ultima categoria, la presenza di accordi sindacali specifici).

Art. 4
Aiuti di Stato

La Regione dà atto del fatto che la Commissione Europea ha elaborato una specifica normativa concernente la disciplina degli aiuti di Stato in materia di formazione professionale e di aiuti alle PMI nel rispetto dell'articolo 87 del Trattato che istituisce l'Unione europea. L'intensità degli aiuti concessi alle imprese per le attività formative a valere sulla Misura D1 POR FSE, saranno definite in coerenza con le disposizioni contenute nel Regolamento (CE) n. 68/2001 e successive modificazioni, contenute nel Regolamento (CE) n. 363/2004, della Commissione Europea.

Il Regolamento (CE) n. 1976/2006 della Commissione del 20 dicembre 2006 modifica, tra gli altri, il Regolamento (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda la proroga del periodo di applicazione.

Il Regolamento (CE) n.68/2001 è applicato alla presente procedura fino al 31.12.2008. I finanziamenti erogati successivamente a tale periodo sono assoggettati alla normativa vigente sugli aiuti di Stato.

Art. 5
Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti

Possono presentare progetti i soggetti che, all'atto della presentazione della domanda, dimostrino la coerenza degli stessi progetti con i requisiti indicati di seguito.

1. Progetti di attività formative rivolte a soggetti occupati proposti e realizzati da imprese, loro consorzi, società capogruppo in favore delle medesime e delle proprie controllate appartenenti allo stesso gruppo, A.T.I. o A.T.S. già costituite, in favore delle medesime capogruppo mandatarie e delle mandanti, esclusivamente per finalità di aggiornamento del proprio personale.
2. Progetti di attività formative rivolte a soggetti occupati, nonché di lavoratori autonomi e imprenditori, presentati esclusivamente da Associazioni di categoria e professionali, che dovranno avvalersi per l'attuazione di organismi di formazione accreditati nell'ambito della macrotipologia di attività «Formazione continua e permanente».
3. Progetti di attività formative interaziendali rivolti a soggetti occupati appartenenti a più imprese, nonché di lavoratori autonomi e imprenditori, proposti da organismi di formazione accreditati nell'ambito della macrotipologia

Lesdites actions peuvent viser à l'acquisition, au développement, à l'actualisation, à la requalification et à la spécialisation des compétences des titulaires, des travailleurs et des collaborateurs des entreprises, des travailleurs autonomes, des travailleurs sous contrat atypique et des travailleurs saisonniers (sans préjudice, pour ce qui est de cette dernière catégorie, des accords syndicaux ad hoc).

Art. 4
Aides d'État

La Région prend acte du fait que la Commission européenne a élaboré une réglementation spécifique sur les aides d'État en matière de formation professionnelle et d'aides aux PME dans le respect de l'art. 87 du traité instituant l'Union européenne. L'intensité des aides accordées aux entreprises pour les actions de formation au titre de la mesure D1 POR FSE est définie conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 68/2001 de la Commission européenne, tel qu'il a été modifié par le règlement (CE) n° 363/2004.

Le règlement (CE) n° 1976/2006 de la Commission du 20 décembre 2006 modifie, entre autres, le règlement (CE) n° 68/2001, en ce qui concerne sa durée de validité.

Le règlement (CE) n° 68/2001 s'applique à la procédure visée au présent appel à projets jusqu'au 31 décembre 2008. Les financements accordés après ladite date sont soumis à la réglementation en vigueur en matière d'aides d'État.

Art. 5
Porteurs de projets

Ont vocation à présenter des projets les sujets ci-dessous, à condition qu'au moment de la présentation de leur demande, ils prouvent que leurs projets répondent aux conditions indiquées, à savoir :

1. Les entreprises, les consortiums d'entreprises, les entreprises chefs de file, les associations temporaires d'entreprises (ATI) et les associations temporaires d'entreprises autour d'un projet ponctuel (ATS) déjà constituées, qui mettent en place des actions de formation visant au recyclage de leurs propres personnels ou des personnels des entreprises groupées ;
2. Les associations catégorielles et professionnelles qui proposent des actions de formation à l'intention des occupés, des travailleurs indépendants et des entrepreneurs ; elles doivent avoir recours, pour la mise en œuvre desdites actions, à des organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente » ;
3. Les organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente » qui proposent des actions de formation interentreprises à l'intention des occupés relevant de plusieurs entreprises,

gia di attività «Formazione continua e permanente». Affinché l'organismo di formazione accreditato possa validamente agire in qualità di proponente, è necessario che lo stesso allegghi alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento specifica adesione, così come definita dal successivo art. 7, e che si impegni a stipulare, a seguito della approvazione del progetto, una specifica convenzione con le imprese aderenti all'iniziativa che regoli i rapporti inerenti la gestione delle attività formative, definendo gli impegni reciproci tra l'organismo e le imprese in materia di:

- a) gestione della quota di cofinanziamento;
- b) rispetto delle regole vigenti in materia di iscrizione e frequenza alle attività formative;
- c) impegni reciproci derivanti dalle normative che regolano l'accesso al Fondo Sociale Europeo.

Qualora il progetto sia proposto da un raggruppamento di prestatori di servizi, questi debbono costituire o dichiarare l'intenzione di costituire, a finanziamento approvato, un Raggruppamento temporaneo di imprese indicando sin dal momento della presentazione del progetto il soggetto capogruppo. La dichiarazione di intenti, nel caso di impegno alla costituzione di un raggruppamento, deve specificare le parti di attività che saranno eseguite dai singoli prestatori di servizi e contenere l'impegno che, in caso di approvazione del progetto, gli stessi si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 37 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 - Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i.

In questo caso la presentazione del progetto deve essere sottoscritta da tutti i proponenti se il raggruppamento non è ancora stato costituito altrimenti, se già costituito, è sufficiente la sottoscrizione del soggetto capofila o del rappresentante legale. Si rimanda, per quanto non specificato, all'art. 37 e seguenti del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 - Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i.

Art. 6
Soggetti proponenti,
attuatori e partner

Soggetto proponente e soggetto attuatore

Il soggetto titolare dell'azione o progetto - denominato proponente - di norma coincide con il soggetto attuatore. Esso potrà comunque avvalersi di un soggetto attuatore individuato tra gli organismi formativi accreditati per l'ambito specifico «Formazione continua e permanente» qualora non abbia capacità e competenze per attuare l'intervento autonomamente. Fatta eccezione per tale fattispecie, e fermo restando quanto previsto dalle Direttive regionali in materia di delega di attività, non sarà ammessa la presentazione di progetti da parte di soggetti che non ne assumano anche la titolarità dell'attuazione.

des travailleurs indépendants et des entrepreneurs. Tout organisme de formation accrédité souhaitant proposer un projet doit joindre à la demande d'admission à l'évaluation et au financement une déclaration d'adhésion au sens de l'art. 7 ci-dessous et une déclaration par laquelle il s'engage à passer, à la suite de l'approbation de son projet, une convention ad hoc avec les entreprises concernées, régissant les relations en matière de gestion des activités de formation, ainsi que les engagements réciproques relatifs aux aspects suivants :

- a) Gestion des quotes-parts de financement ;
- b) Respect des dispositions en matière d'inscription et d'assiduité aux cours de formation ;
- c) Respect des dispositions en matière d'accès au Fonds social européen.

Au cas où le projet serait présenté par un groupement de prestataires de services, ceux-ci sont tenus de constituer ou de déclarer leur intention de constituer, une fois le financement approuvé, une association temporaire d'entreprises et d'indiquer le chef de file au moment de la présentation du projet. La déclaration d'intentions y afférente doit préciser les activités qui seront assurées par les différents prestataires et le fait qu'en cas de réception du projet, ces derniers s'engagent à respecter la réglementation prévue par l'art. 37 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété.

Si le groupement n'a pas encore été constitué, le projet doit être signé par tous les porteurs de projet ; dans le cas contraire, la signature du chef de file ou du représentant légal suffit. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent point, il est fait référence aux art. 37 et suivants du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété.

Art. 6
Porteurs de projets,
réalisateurs et partenaires

Porteurs et réalisateurs de projets

En règle générale, le porteur de projet - qui est titulaire de l'action ou du projet - est également le réalisateur de ce dernier. Il peut cependant faire appel à un réalisateur choisi parmi les organismes de formation accrédités au titre de la macro-catégorie « Formation continue et permanente », au cas où il ne disposerait pas des capacités et des compétences nécessaires pour réaliser l'action d'une manière autonome. Sauf dans ce cas précis et sans préjudice des directives régionales en matière de délégation d'activité, aucun projet dont le porteur n'est pas également le réalisateur n'est admis.

Il soggetto proponente che si avvale di un soggetto attuatore esercita, nei confronti di tale soggetto, ruoli attivi di:

- definizione delle motivazioni e delle finalità del progetto;
- validazione delle modalità realizzative;
- monitoraggio in itinere del rispetto, da parte dell'attuatore, degli obiettivi e delle modalità realizzative;
- valutazione finale del progetto.

In ragione di tali ruoli, il proponente coadiuva l'Amministrazione regionale nei compiti di monitoraggio e vigilanza ad essa propri, segnalando tempestivamente eventuali criticità riscontrate.

Nel caso in cui il progetto sia presentato da un soggetto che non ne assume anche l'attuazione, e con l'eccezione dei raggruppamenti per i quali si rinvia a quanto espressamente indicato all'art. 5, il soggetto attuatore diverrà titolare del finanziamento e del rapporto convenzionale con l'Amministrazione regionale.

Il rapporto tra proponente ed attuatore deve essere regolato mediante apposito documento, esplicitamente riferito al progetto e sottoscritto dai legali rappresentanti dei soggetti interessati.

Detto documento dovrà dettagliare in modo esplicito le modalità con cui sono regolati i rapporti tra proponente ed attuatore, in modo conforme a ruoli ed ambiti sopra definiti.

In particolare, tale documento dovrà indicare e disciplinare:

- i compiti e gli impegni del proponente in merito alla gestione delle adesioni alle attività formative da parte dei destinatari;
- l'impegno del proponente a mettere a disposizione le informazioni e la documentazione necessaria all'attuatore per una corretta gestione dell'intervento formativo e la sua efficace rendicontazione;
- le modalità di trasmissione delle informazioni relative alla gestione ed all'andamento delle azioni previste dall'intervento tra proponente ed attuatore;
- le modalità di monitoraggio e di verifica delle azioni;
- la gestione della quota di cofinanziamento.

Il documento che regola il rapporto proponente-attuatore dovrà essere allegato alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento. La mancanza, la non conformità o incompletezza di tale documento comporta la non ammissibilità a valutazione del progetto.

Partner

Le porteur de projet qui s'appuie sur l'action d'un réalisateur veille :

- à la définition des motivations et des buts du projet ;
- à la validation des modalités de réalisation ;
- au suivi du respect des objectifs et des modalités de réalisation ;
- à l'évaluation finale du projet.

Par conséquent, le porteur de projet épaula l'action de l'Administration régionale en matière de suivi et de surveillance et signale dans les meilleurs délais tout problème qu'il est amené à constater.

Si le porteur de projet – exception faite des groupements, pour lesquels il convient de se référer aux indications de l'art. 5 du présent avis – ne prend pas en charge la réalisation de celui-ci, le bénéficiaire des financements est le réalisateur, qui entretient également les relations avec l'Administration régionale.

Les relations entre le porteur et le réalisateur du projet sont régies par une convention ad hoc, signée par les représentants légaux des intéressés.

Ladite convention illustre dans le détail les rapports entre le porteur et le réalisateur du projet, compte tenu du rôle et des domaines d'action respectifs.

Elle doit également indiquer et réglementer :

- les tâches du porteur concernant la gestion des adhésions des destinataires aux actions formatives ;
- l'engagement du porteur à mettre à la disposition du réalisateur les données et la documentation nécessaires en vue de la gestion correcte de l'action formative et de l'établissement du compte rendu y afférent ;
- les modalités de transmission, du porteur au réalisateur, des données relatives à la gestion et au déroulement des actions ;
- les modalités de suivi et de contrôle des actions ;
- les modalités de gestion des quotes-parts de financement.

La convention régissant les relations porteur-réalisateur doit être annexée à la demande d'admission à l'évaluation et au financement. À défaut, ou si elle est irrégulière ou incomplète, le projet n'est pas pris en considération.

Partenaires

Le proposte progettuali potranno prevedere l'adesione di uno o più partner in qualità di sostenitori o soggetti interessati alla realizzazione del progetto coerentemente agli scopi istituzionali che li caratterizzano.

Il partenariato è finalizzato a favorire il radicamento degli interventi sul territorio ed a realizzare una maggiore diffusione delle potenzialità del Fondo Sociale Europeo, e rafforza le potenzialità e le motivazioni del progetto e deve pertanto essere documentata da una lettera di intenti.

La lettera di intenti deve esprimere l'adesione motivata al progetto, e deve essere consegnata unitamente alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento.

La partecipazione al progetto in qualità di promotore o partner non comporta la assunzione di oneri e responsabilità nell'attuazione del progetto.

Art. 7

Modalità di presentazione dei progetti e della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

I progetti devono essere redatti su apposito formulario. Il formulario sarà reso disponibile per la compilazione sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it

La compilazione sarà guidata da una procedura informatizzata utilizzabile direttamente sul sito indicato.

Il formulario, contenente il progetto per il quale si richiede il finanziamento, dovrà essere consegnato esclusivamente per via telematica.

Il soggetto proponente deve altresì presentare una «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento», da predisporre in bollo su apposito modulo. La richiesta, unica per tutti i progetti presentati dal proponente a valere sul presente invito, in riferimento a ciascuna scadenza di presentazione, ed esclusivamente in forma cartacea, dovrà essere presentata presso la Regione Valle d'Aosta – Agenzia regionale del lavoro – Via Garin, 1 AOSTA, unitamente alla documentazione obbligatoria di seguito elencata.

Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da imprese:

- a) dichiarazione sostitutiva di atto notorio, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007 n. 19, dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007 n. 19, attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 38 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i.

Les projets peuvent envisager le soutien ou la participation à la réalisation des actions d'un ou de plusieurs partenaires, conformément aux buts institutionnels de ceux-ci.

Le partenariat vise à favoriser l'implantation des actions sur le territoire et à mieux faire connaître les chances offertes par le Fonds social européen et renforce les motifs et le potentiel du projet : il doit donc être documenté par une déclaration d'intention.

Ladite déclaration d'intention doit motiver l'adhésion au projet et être présentée en même temps que la demande d'admission à l'évaluation et au financement.

La participation au projet en qualité de promoteur ou de partenaire ne comporte pas la prise en charge de frais ou de responsabilités dans le cadre de la réalisation du projet.

Art. 7

Modalités de présentation des projets et de la demande d'admission à l'évaluation et au financement

Les projets doivent être rédigés sur un formulaire ad hoc. Ledit formulaire est disponible sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

La rédaction est guidée par une procédure informatisée utilisable directement sur le site susmentionné.

Le formulaire susmentionné, illustrant le projet pour lequel le financement est demandé, doit être transmis par voie électronique uniquement.

Le porteur de projet doit également présenter une demande d'admission à l'évaluation et au financement, qui doit être rédigée sur un formulaire ad hoc et être revêtue d'un timbre fiscal. La demande, unique pour tous les projets présentés par le porteur de projets au titre d'une même échéance du présent appel, doit être rédigée sur papier uniquement et déposée à la Région Vallée d'Aoste – Agence régionale de l'emploi – 1, rue Garin, AOSTE, obligatoirement assortie des pièces énumérées ci-dessous.

Documentation obligatoire à fournir par les entreprises :

- a) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, aux termes de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, indiquant le nom du représentant légal et l'habilitation de celui-ci à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
- b) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des contrats publics relatifs aux travaux, aux services et aux fournitures en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété ;

- c) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme dell'art. 17 della legge n. 68/99, tale dichiarazione va resa anche se negativa;
- d) dichiarazione attestante la natura di PMI (piccola e media impresa);
- e) attestazione relativa alla disponibilità di una sede operativa sul territorio regionale e autocertificazione del legale rappresentante che i locali indicati sono idonei, ai sensi della vigente normativa in materia di igiene e sicurezza, allo svolgimento di attività formativa;
- f) dichiarazione sostitutiva di atto notorio, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007, n. 19, relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea indicate nell'art. 4 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23 maggio 2007, adottato ai sensi dell'art. 1, comma 1223, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 12 luglio 2007, n. 160.
- g) ogni altra documentazione richiesta dalle schede di misura allegata al presente invito.

Per i progetti presentati da consorzi di imprese e da società capogruppo in favore delle medesime e delle proprie controllate appartenenti allo stesso gruppo, la richiesta di finanziamento dovrà essere firmata dai rappresentanti legali di tutte le imprese aderenti e la documentazione di cui ai punti a), b), c), d), e), f), g), deve essere presentata da ogni impresa.

Documentazione obbligatoria da allegare alla richiesta di finanziamento presentata da soggetti accreditati

- a) dichiarazione sostitutiva di atto notorio, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007 n. 19, dalla quale risulti il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione della documentazione relativa al presente invito;
- b) dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007 n. 19, attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 38 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i.;
- c) dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme

- c) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur et réalisateur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les dispositions de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'entreprise concernée ;
- d) Déclaration attestant la nature de PME de l'entreprise ;
- e) Déclaration attestant que le porteur de projet dispose d'un centre opérationnel sur le territoire régional et déclaration sur l'honneur du représentant légal attestant que les locaux indiqués sont adéquats au déroulement des activités de formation, aux termes de la réglementation en vigueur en matière d'hygiène et de sécurité ;
- f) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, relative aux aides d'État déclarées incompatibles par les décisions de la Commission européenne visées à l'art. 4 du décret du Président du Conseil des ministres du 23 mai 2007, adopté aux termes de l'art. 1^{er}, alinéa 1223, de la loi n° 296 du 27 décembre 2006 et publié au Journal officiel de la République italienne n° 160 du 12 juillet 2007.
- g) Toute autre pièce requise par les fiches d'intervention annexées au présent appel à projets.

Dans le cas des projets présentés par les consortiums d'entreprises et par les entreprises chefs de file à l'intention de leurs propres personnels ou des personnels des entreprises groupées, la demande de financement doit être signée par les représentants légaux de toutes les entreprises concernées ; en l'occurrence, la documentation visée aux lettres a, b, c, d, e, f et g doit être présentée par chacune desdites entreprises.

Documentation obligatoire à fournir par les organismes accrédités :

- a) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, aux termes de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, indiquant le nom du représentant légal et l'habilitation de celui-ci à souscrire les documents relatifs au présent appel à projets ;
- b) Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des contrats publics relatifs aux travaux, aux services et aux fournitures en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété ;
- c) Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur et réalisateur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les disposi-

- dell'art. 17 della legge n. 68/99, tale dichiarazione va resa anche se negativa;
- d) nel caso di progetti interaziendali, dichiarazioni di adesione al progetto delle singole imprese aderenti. Nei documenti di adesione, ciascuna impresa dovrà espressamente dichiarare:
1. l'interesse al progetto proposto;
 2. il numero di dipendenti partecipanti;
 3. l'impegno a sottoscrivere con l'organismo di formazione accreditato specifica convenzione che regoli i rapporti inerenti la gestione delle attività formative;
 4. la dichiarazione attestante la natura di PMI
 5. la dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007, n. 19 relativa agli aiuti dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea indicate nell'art. 4 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23 maggio 2007, adottato ai sensi dell'art. 1, comma 1223, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 12 luglio 2007, n. 160.
- e) ogni altra documentazione richiesta dalle schede di misura allegate al presente invito.

Proponente-attuatore

Per i progetti che prevedono un soggetto attuatore diverso dal soggetto proponente, la domanda di ammissione a valutazione e finanziamento dovrà essere sottoscritta dai legali rappresentanti dei soggetti proponente ed attuatore, e la documentazione di cui sopra deve essere prodotta dal soggetto proponente e dal soggetto attuatore. Oltre alla documentazione di cui sopra dovrà inoltre essere allegato, a pena di esclusione, il documento che regola il rapporto tra proponente ed attuatore, redatto secondo quanto indicato all'art. 6 e sottoscritto dalle persone che esercitano la legale rappresentanza dei soggetti interessati.

Raggruppamenti

In caso di raggruppamento non ancora costituito la richiesta di finanziamento dovrà essere firmata dai rappresentanti legali di tutte le imprese che si intendono costituire nel raggruppamento stesso e la documentazione di cui ai punti a), b), c), d), e), f), g) per le imprese, e di cui ai punti a), b), c), d), e), f) per i soggetti accreditati, deve essere presentata, a pena di esclusione, da ogni componente del raggruppamento.

Per i raggruppamenti è inoltre necessario presentare:

- per le ATI o Consorzi di scopo finalizzati alla realizza-

tions de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'organisme concerné ;

- d) En cas de projet interentreprises, déclaration d'adhésion de chaque entreprise concernée. Chaque déclaration doit expressément indiquer ce qui suit :
1. L'intérêt du projet ;
 2. Le nombre de travailleurs participant au projet ;
 3. L'engagement à passer, avec l'organisme de formation accrédité, une convention ad hoc régissant les relations en matière de gestion des activités de formation ;
 4. La nature de PME de l'entreprise ;
 5. La déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, relative aux aides d'État déclarées incompatibles par les décisions de la Commission européenne visées à l'art. 4 du décret du président du Conseil des ministres du 23 mai 2007, adopté aux termes de l'art. 1^{er}, alinéa 1223, de la loi n° 296 du 27 décembre 2006 et publié au Journal officiel de la République italienne n° 160 du 12 juillet 2007 ;
- e) Toute autre pièce requise par les fiches d'intervention annexées au présent appel à projets.

Porteurs de projets/réalisateurs

Pour les projets dont le réalisateur n'est pas le porteur de projet, la demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être signée par les représentants légaux du porteur et du réalisateur, qui doivent également fournir la documentation susmentionnée et, sous peine de non-recevabilité du projet, annexer le document réglant les rapports entre porteur et réalisateur, rédigé selon les indications de l'art. 6 ci-dessus et revêtu de la signature des représentants légaux des intéressés.

Groupements

En cas de groupement non encore constitué, la demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être signée par les représentants légaux de toutes les entreprises qui entendent s'associer et la documentation visée aux lettres a, b, c, d, e, f et g pour ce qui est des entreprises, et aux lettres a, b, c, d, e et f pour ce qui est des organismes accrédités, doit être présentée, sous peine d'exclusion, par chaque membre du groupement.

Les groupements doivent en outre présenter les pièces suivantes :

- pour les associations temporaires d'entreprises ou les

zione delle iniziative già costituiti: atto notarile di costituzione;

- per le ATI o Consorzi di scopo, finalizzati alla realizzazione delle iniziative, non ancora costituiti: la dichiarazione di intenti, con l'indicazione del soggetto capogruppo, dei compiti di ogni componente l'ATI/ATS/Consorzio e l'impegno a conformarsi alla disciplina di cui all'art. 37 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i. .

La Direzione Agenzia regionale del lavoro potrà richiedere, se necessario, in analogia a quanto previsto dall'art. 46 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i. a completare o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Consegna delle richieste di ammissione a valutazione e finanziamento

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» potranno essere presentate durante tutto il periodo che intercorre tra il 2 luglio 2008 e la scadenza dello stesso.

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento» deve essere consegnata successivamente all'invio elettronico del/dei Formulario/i, e l'accettazione della stessa è subordinata alla verifica dell'avvenuto invio elettronico del/i progetto/i cui si riferisce

Alle scadenze di seguito elencate saranno valutate le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento presentate nel periodo intercorrente tra le diverse scadenze.

La prima valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati entro il 31 luglio 2008.

La seconda valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 1° agosto ed il 18 settembre 2008.

La terza valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 19 settembre e il 30 ottobre 2008.

La quarta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 31 ottobre e il 28 novembre 2008.

La quinta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 29 novembre e il 18 dicembre 2008.

La sesta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 19 dicembre il 30 gennaio 2009.

consortiums par intérêts déjà constitués en vue de la réalisation des initiatives : acte notarié de constitution ;

- pour les associations temporaires d'entreprises ou les consortiums par intérêts non encore constitués : déclaration d'intention portant l'indication du chef de file et des tâches de chacun des membres, ainsi que l'engagement de ces derniers à respecter la réglementation visée à l'art. 37 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété.

Conformément aux dispositions de l'art. 46 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété, la Direction de l'Agence régionale de l'emploi a la faculté de demander aux intéressés de compléter les certificats, documents et déclarations présentés ou de fournir des éclaircissements quant au contenu de ceux-ci.

Présentation des demandes d'admission à l'évaluation et au financement

La demande d'admission à l'évaluation et au financement peut être déposée pendant toute la période allant du 2 juillet 2008 à la date d'expiration du présent appel à projets.

La demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être déposée après l'envoi électronique du/des formulaire/s et son acceptation est subordonnée à la vérification dudit envoi.

Les demandes présentées dans chaque période comprise entre deux échéances successives sont évaluées, en fonction des séances d'évaluation indiquées ci-après :

première évaluation : projets présentés au plus tard le 31 juillet 2008 ;

deuxième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 1^{er} août au 18 septembre 2008 ;

troisième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 19 septembre au 30 octobre 2008 ;

quatrième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 31 octobre au 28 novembre 2008 ;

cinquième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 29 novembre au 18 décembre 2008 ;

sixième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 19 décembre 2008 au 30 janvier 2009.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» potranno essere presentate nelle giornate dal lunedì al venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00 presso l'Agenda Regionale del Lavoro. Nella giornata di scadenza del presente invito le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento potranno essere consegnate presso gli uffici della Direzione Agenzia regionale del lavoro anche in orario: 9.00 – 13.00.

Il presente invito ha validità fino al 30 gennaio 2009 alle ore 17.00.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere presentate, o pervenire a mezzo posta, presso l'indirizzo di seguito indicato.

Direzione AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO
Via Garin n. 1 – 11100 AOSTA

Nel caso di inoltro a mezzo posta sulla busta dovrà essere indicata la dicitura che segue: «Invito aperto n. 4/2008 – FSE – PO Occupazione – Asse Adattabilità»

Il proponente che invii la domanda per posta è responsabile del suo arrivo o meno presso l'ufficio regionale competente, entro la scadenza indicata. I progetti pervenuti oltre le ore 17.00 del 30 gennaio 2009 non saranno ammessi a valutazione. La Regione Valle d'Aosta non assume responsabilità per eventuali ritardi o disguidi del servizio postale. Non fa fede il timbro postale.

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento» deve essere presentata in originale e sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto presentatore, in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e presentata unitamente ad una fotocopia di un documento di identità o di riconoscimento del soggetto firmatario, ai sensi dell'art. 35 della L.R. 06.08.2007 n. 19.

Art. 8

Modalità di finanziamento, adempimenti e vincoli del soggetto finanziato

Il soggetto titolare del progetto deve altresì dichiarare di non cumulare il finanziamento approvato con altri finanziamenti pubblici già ottenuti per realizzare le stesse azioni e che non verranno richiesti in futuro altri finanziamenti pubblici per le stesse azioni.

I soggetti finanziati sono tenuti a conoscere ed applicare la normativa regionale di riferimento per le attività formative (leggi e Direttive regionali), nonché la normativa comunitaria in materia (Reg. CE 1083/2006, Reg. CE 1881/2006) e ogni altra norma e provvedimento riferiti alla materia oggetto dell'intervento.

I soggetti finanziati sono altresì tenuti a rispettare la vigente normativa in materia di raccolta e trattamento dei dati personali e di tutela delle banche dati.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement peuvent être présentées à l'Agence régionale de l'emploi du lundi au vendredi de 15 h à 17 h. Les jours d'expiration des délais indiqués au présent appel à projets, les demandes d'admission à l'évaluation et au financement peuvent être présentées à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi le matin également, de 9 h à 13 h.

Le présent appel à projets est valable jusqu'au 30 janvier 2009, 17 h.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être transmises par envoi recommandé à l'adresse suivante :

Direction de l'AGENCE RÉGIONALE DE L'EMPLOI
1, rue Garin – 11100, AOSTE.

En cas d'envoi par la poste, l'enveloppe doit toujours porter la mention « Appel à projets n° 4/2008 – FSE – PO Emploi – Axe Adaptation ».

Le porteur de projet qui transmettrait sa demande par la voie postale est responsable de son arrivée au bureau régional compétent dans les délais fixés. Les projets parvenus après 17 h du 30 janvier 2009 ne sont pas admis à l'évaluation. La Région Vallée d'Aoste dégage toute responsabilité en cas de retard ou de dysfonctionnement du service postal, le cachet de la poste ne faisant pas foi.

La demande d'admission à l'évaluation et au financement doit être présentée en original et signée par le représentant légal du porteur de projet en présence du fonctionnaire compétent ou bien signée et assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire, au sens de l'art. 35 de la LR n° 19 du 6 août 2007.

Art. 8

Modalités de financement, tâches et obligations du porteur d'un projet retenu

Tout porteur du projet doit s'engager à ne pas cumuler le financement approuvé avec d'autres financements publics déjà obtenus au titre des mêmes actions et à ne pas demander à l'avenir d'autres financements publics pour ces mêmes actions.

Les bénéficiaires sont tenus de connaître et d'appliquer la réglementation régionale de référence pour les activités de formation (lois et directives régionales), ainsi que la réglementation communautaire en la matière (règlements CE n° 1083/2006 et n° 1881/2006) ainsi que toute autre disposition se rapportant à la matière faisant l'objet de l'intervention.

Lesdits sujets sont par ailleurs tenus de respecter la réglementation en vigueur en matière de collecte et de traitement des données personnelles et de protection des banques de données.

Art. 9

Durata complessiva del bando

Il presente invito ha validità fino al 30 gennaio 2009. I progetti potranno essere presentati durante tutto il periodo che intercorre tra il 2 luglio 2008 e la scadenza dello stesso.

Art. 10

Interventi finanziabili

Sono finanziabili sul presente invito gli interventi indicati nelle schede contenute nell'allegato 2 «schede intervento».

Art. 11

Durata dei progetti

I progetti presentati devono di norma concludersi secondo quanto stabilito dall'art. 10 delle Direttive regionali.

Art. 12

Risorse disponibili e vincoli finanziari

Per l'attuazione del presente invito aperto, è disponibile, a valere sul Fondo Sociale europeo, la cifra di Euro 1.200.000,00.

Le risorse stanziare per il finanziamento dei progetti approvati a valere sul presente invito saranno assegnate ai progetti risultati idonei e finanziabili, sino ad esaurimento delle stesse.

Al fine di garantire massima opportunità di accesso ai finanziamenti per la formazione alle imprese ed ai lavoratori e lavoratrici che ne facciano richiesta, l'Amministrazione regionale si riserva, con proprio atto, di rifinanziare il presente invito qualora le risorse ad oggi stanziate non fossero sufficienti a coprire l'intera durata del presente invito.

La Regione si riserva la facoltà di procedere alla rideterminazione dei costi dei singoli progetti. In caso di tagli finanziari, il soggetto attuatore è tenuto a riformulare il piano finanziario secondo le indicazioni fornite dagli uffici regionali.

Non sono finanziabili su questo bando, azioni finanziate, in tutto o in parte, sul Piano di sviluppo rurale della Regione Valle d'Aosta (Reg. CE 1698/2005).

Gli importi previsti come risorse finanziarie assegnate a ciascuna scheda intervento allegata al presente bando sono da intendersi quali importi di riferimento per le linee di intervento specifiche definite in ciascuna scheda e non costituiscono ai fini della programmazione delle risorse un vincolo.

I costi massimi ed i parametri di costo ora/allievo massimi per l'approvazione dei progetti sono definiti nelle schede intervento contenute nell'allegato 2 del presente invito.

Le risorse finanziarie indicate nelle schede intervento sono da intendersi al lordo dell'IVA se dovuta.

Art. 9

Durée globale de l'appel à projets

Le présent appel à projets est valable jusqu'au 30 janvier 2009. Les projets peuvent être présentés pendant toute la période allant du 2 juillet 2008 à la date d'expiration du présent appel à projets.

Art. 10

Mesures éligibles au financement

Sont éligibles au financement, aux termes du présent appel à projets, les actions indiquées dans les fiches contenues dans l'annexe 2 « Fiches d'intervention ».

Art. 11

Durée des projets

Les projets déposés doivent, en règle générale, s'achever dans les délais visés à l'art. 10 des directives régionales.

Art. 12

Ressources disponibles et conditions de financement

Les dépenses relatives aux actions visées au présent appel à projets sont couvertes par le Fonds social européen pour un montant de 1 200 000,00 euros.

Les ressources engagées pour le financement des projets approuvés au titre du présent avis sont affectées aux projets éligibles jusqu'à leur épuisement.

Afin de garantir l'accès aux crédits pour la formation continue d'un maximum d'entreprises et de travailleurs et travailleuses, l'Administration régionale se réserve la faculté de prendre un acte pour augmenter les ressources engagées au cas où celles-ci ne suffiraient pas au titre de toute la période de validité du présent appel à projets.

La Région se réserve la faculté de procéder au réexamen des coûts de chaque projet. En cas de coupures financières, le bénéficiaire est tenu de reformuler le plan de financement selon les indications fournies par les bureaux régionaux.

Ne sont pas éligibles au titre du présent appel à projet les actions financées en tout ou partie par le Plan de développement rural de la Région Vallée d'Aoste (règlement CE n° 1698/2005).

Le montant des ressources financières destinées à chaque fiche d'intervention annexée au présent avis est indicatif et n'a aucune valeur contraignante aux fins de la planification des ressources.

Les coûts et les paramètres maximaux de coût/heure/élève en vue de l'approbation des projets sont définis dans les fiches d'intervention de l'annexe 2 du présent avis.

Les ressources indiquées dans les fiches d'intervention couvrent également l'IVA, lorsqu'elle est due.

Art. 13
Ammissibilità a valutazione

I progetti sono ritenuti ammissibili se:

- pervenuti almeno entro l'ultima data di scadenza indicata nell'articolo 7 del presente invito;
- presentati da soggetto ammissibile;
- compilati sull'apposito formulario;
- completi delle informazioni richieste;
- corredati dalla relativa Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, compilata in ogni sua parte, in bollo, firmata dal legale rappresentante dell'Organismo proponente e corredata dalla documentazione prevista all'art. 6.

L'istruttoria di ammissibilità è eseguita a cura della Direzione Agenzia regionale del Lavoro.

Le domande ammissibili sono sottoposte a successiva valutazione.

Art. 14
Valutazione dei progetti

Le operazioni di valutazione saranno effettuate da un «nucleo di valutazione» nominato dalla Giunta regionale. All'attività di valutazione contribuiscono, per le materie di competenza, funzionari designati dall'Amministrazione regionale.

La Direzione Agenzia del Lavoro si riserva la possibilità di avviare procedure di valutazione in date intermedie rispetto a quanto indicato all'art. 7 del presente invito nel caso di presentazione di «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» in numero rilevante o a seguito della presentazione di piani formativi rivolti alla pronta risoluzione di crisi aziendali.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere chiarimenti sui progetti.

La valutazione tecnica dei progetti sarà effettuata secondo i seguenti criteri:

- a) Qualità dell'analisi del bisogno e del contesto (fino a 30 punti);
- b) Giudizio di coerenza strategica e integrazione (fino a 15 punti);
- c) Qualità progettuale (fino a 30 punti);
- d) Significatività della proposta (fino a 15 punti);

Art. 13
Éligibilité aux fins de l'évaluation

Les projets sont admis à l'évaluation :

- s'ils sont parvenus au plus tard avant l'expiration du dernier délai indiqué à l'art. 7 du présent avis ;
- s'ils ont été présentés par un porteur de projet admissible ;
- s'ils ont été rédigés sur le formulaire ad hoc ;
- s'ils contiennent toutes les données requises ;
- s'ils sont assortis de la demande d'admission à l'évaluation et au financement y afférente, dûment rédigée, revêtue d'un timbre fiscal, signée par le représentant légal du porteur de projet et accompagnée de la documentation prévue à l'art. 6 du présent avis.

La Direction de l'Agence régionale de l'emploi pourvoit à l'instruction du dossier.

Les demandes admises sont ensuite soumises à la procédure d'évaluation.

Art. 14
Évaluation des projets

Les opérations d'évaluation sont effectuées par une cellule d'évaluation nommée par délibération du Gouvernement régional. Des fonctionnaires désignés par l'Administration régionale participent à l'évaluation des projets, en fonction de leurs compétences.

La Direction de l'Agence de l'emploi se réserve la faculté de procéder à l'évaluation des projets à des dates intermédiaires par rapport à celles fixées à l'art. 7 du présent appel à projets, au cas où les demandes d'admission à l'évaluation et au financement seraient particulièrement nombreuses ou à la suite de la présentation de plans de formation visant à la solution rapide de crises concernant des entreprises.

La cellule aura la faculté de demander des éclaircissements sur les projets.

L'évaluation technique des projets est effectuée sur la base des critères suivants :

- a) Qualité de l'analyse du besoin et du contexte (jusqu'à 30 points) ;
- b) Cohérence stratégique et intégration (jusqu'à 15 points) ;
- c) Qualité des mesures (jusqu'à 30 points) ;
- d) Importance du contenu de la proposition (jusqu'à 15 points) ;

e) Sostenibilità economica (fino a 10 punti).

I progetti che non raggiungeranno un punteggio minimo pari almeno a 15 punti relativamente all'Area «Qualità dell'analisi del bisogno e del contesto» saranno valutati come non idonei.

I progetti saranno giudicati finanziabili al raggiungimento di un punteggio minimo globale di 50/100.

Ai fini della graduatoria finale i punteggi verranno convertiti in millesimi.

Art. 15
Approvazione graduatorie

La Regione Valle d'Aosta approva la graduatoria generale dei progetti pervenuti entro la scadenza indicata nell'articolo 7 del presente invito, sino ad esaurimento delle risorse disponibili.

Verranno anche approvate le graduatorie dei progetti approvati a valere su ciascuna scheda intervento, fino a concorrenza delle risorse finanziarie disponibili per ciascuna scheda intervento. Qualora le risorse disponibili su una delle schede intervento previste non fossero esaurite si potranno utilizzare sulle altre schede intervento.

La Regione provvede alla pubblicazione delle graduatorie sul BUR ed a comunicare, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento l'avvenuta approvazione del finanziamento ai soggetti proponenti risultati vincitori.

Art. 16
Diritti sui prodotti delle attività

I prodotti di qualsiasi natura che dovessero costituire risultato, principale o meno, dei progetti finanziati sono di proprietà della Regione Valle d'Aosta e non possono essere commercializzati dai soggetti attuatori dei progetti stessi. Alla conclusione delle attività copia di tali prodotti dovrà essere consegnata alla Regione.

Art. 17
Informazione e pubblicità

I soggetti finanziati devono attenersi al Regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. CE 1828/2006 pubblicato sulla G.U.C.E. L. 371 del 27.12.2006).

Art. 18
Tutela privacy

I dati dei quali la Regione Valle d'Aosta entra in possesso a seguito del presente avviso verranno trattati nel rispetto del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 – Codice in materia di protezione dei dati personali.

e) Soutenabilité économique (jusqu'à 10 points).

Les projets qui n'obtiennent pas 15 points au moins au titre de la qualité de l'analyse du besoin et du contexte sont considérés comme inéligibles.

Les projets sont jugés recevables et susceptibles d'être financés s'ils réunissent un minimum de 50 points sur 100.

Aux fins du classement final, les points sont convertis en millièmes.

Art. 15
Adoption des classements

La Région Vallée d'Aoste approuve le classement général des projets déposés au titre du délai indiqué à l'art. 7 du présent avis et pouvant être financés avec les ressources disponibles.

Il est également pourvu à l'adoption des classements des projets déposés au titre de chacune des fiches d'intervention et pouvant être financés avec les ressources prévues par celles-ci. Si les ressources disponibles au titre de l'une des fiches d'intervention prévues ne sont pas épuisées, elles peuvent être utilisées au titre des autres fiches.

La Région pourvoit à la publication des classements au Bulletin officiel régional et communique, dans les 15 jours qui suivent la date y afférente, aux porteurs de projets retenus, par envoi recommandé avec accusé de réception, que le financement en cause leur a été accordé.

Art. 16
Droits sur les produits des activités

Les produits de toute nature qui seraient le résultat, principal ou non, des projets financés sont la propriété de la Région Vallée d'Aoste et ne peuvent être commercialisés par les réalisateurs desdits projets. À l'issue des activités, une copie desdits produits doit être remise à la Région.

Art. 17
Information et publicité

Les bénéficiaires doivent se conformer au règlement communautaire en vigueur en matière d'information et de publicité des interventions des Fonds structurels (règlement CE n° 1828/2006, publié au JOCE L 371 du 27 décembre 2006).

Art. 18
Protection de la vie privée

Les données qui sont transmises à la Région Vallée d'Aoste dans le cadre du présent appel à projets sont traitées conformément au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 portant code de la protection des données personnelles.

Art. 19
Responsabile del procedimento

Ai sensi della L.R. 19/2007 la struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Direzione Agenzia regionale del Lavoro (Dirigente responsabile Nadia SAVOINI).

Art. 20
Informazioni

Il presente invito è reperibile in Internet sul sito della Regione Valle d'Aosta: www.regione.vda.it.

Informazioni possono inoltre essere richieste alla Direzione Agenzia regionale del Lavoro, scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: assistentatecnica-por@regione.vda.it

Altre informazioni riferite al presente invito saranno comunicate ai proponenti nel corso di incontri informativi organizzati dall'Amministrazione regionale e pubblicizzati sul sito Internet della Regione.

Art. 19
Responsable du dossier

Aux termes de la LR n° 19/2007, la structure administrative responsable de l'adoption du présent appel à projets est la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (dirigeante responsable : Nadia SAVOINI).

Art. 20
Renseignements

Le présent appel à projets est disponible sur le site de la Région Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi, à l'adresse électronique suivante : assistentatecnica-por@regione.vda.it.

D'autres informations seront communiquées aux porteurs de projet lors de rencontres d'information organisées par l'Administration régionale, qui publiera l'avis y afférent sur son site Internet.

ALLEGATO N. 2/A	
Codice bando Codice intervento	4/2008 84ZA01
DATI NUOVA PROGAMMAZIONE 2007 /2013	
<i>Asse di riferimento</i>	A – Adattabilità
<i>Descrizione</i>	Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori, anticipando ed accompagnando le politiche economiche, i mutamenti del sistema competitivo e l'innovazione organizzativa
<i>Obiettivi Specifici di riferimento</i>	b – Innovazione e produttività
<i>Descrizione</i>	Favorire l'innovazione e la produttività attraverso una migliore organizzazione e qualità del lavoro
<i>Obiettivi operativi di riferimento</i>	A.05 – Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità
<i>Descrizione</i>	Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità verso le alte qualificazioni, anche attraverso il ricorso ad approcci individualizzati, incluso l'e-learning
<i>Attività</i>	A.62.06 Formazione continua da parte di imprese ed organizzazioni Iniziative finalizzate a definire ed implementare modalità stabili di programmazione ed attuazione della formazione

<i>Categoria di spesa</i>	continua da parte di imprese ed organizzazioni, quali i piani formativi aziendali, settoriali e territoriali, anche in integrazione con i Fondi Interprofessionali ed in attuazione della disciplina dell'apprendistato 62 – Strategie di apprendimento permanente nelle imprese
MONITORAGGIO QSN	
<i>Macro obiettivi</i>	c – Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
<i>Priorità</i>	07 – Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<i>Obiettivo generale</i>	7.02 Promuovere processi sostenibili e inclusivi di innovazione e sviluppo imprenditoriale
<i>Obiettivo specifico</i>	7.02.01 Aumentare la competitività dei sistemi produttivi migliorando l'efficacia dei servizi per il territorio e le imprese e favorendo la loro internazionalizzazione
MONITORAGGIO DUP	
<i>Obiettivo generale</i>	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<i>Obiettivo specifico</i>	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro
A) Contesto di programmazione	
<i>Asse</i>	A
<i>Descrizione</i>	Adattabilità
<i>Macrotipologia di azione</i>	Aiuti alle persone
<i>Tipologia di operazione</i>	Erogazione di finanziamenti e di servizi a singoli destinatari
<i>Tipologia di azione</i>	Formazione
<i>Tipologia di progetto</i>	Per occupati (o formazione continua)
<i>Oggetto dell'intervento da realizzare</i>	Formazione aziendale. Interventi di formazione continua rivolti al personale delle imprese nell'ambito di definiti piani di miglioramento e sviluppo aziendale in relazione a processi di innovazione tecnologica, mutamenti organizzativi e produttivi, modificazioni di processo e di prodotto, sviluppo di strategie di qualità totale e processi di internazionalizzazione.
<i>Esplicitazione sintetica del fabbisogno</i>	Gli interventi formativi oggetto di finanziamento nel presente ambito dovranno rispondere alle seguenti aree di fabbisogno: <ul style="list-style-type: none"> • Sostenere i processi di apprendimento e di socializzazione al sistema aziendale dei lavoratori e delle lavoratrici neo assunti o di recente (da meno di 12 mesi) inquadramento in azienda; • Formazione e sviluppo di quadri intermedi e tecnici

<p><i>Finalità attese verso i beneficiari diretti</i></p> <p><i>Finalità attese verso i beneficiari indiretti</i></p>	<p>appartenenti a qualsiasi funzione aziendale, attraverso interventi di aggiornamento delle competenze tecniche ed organizzative;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formazione di lavoratori direttamente legata a processi di mobilità verticale e di promozione delle carriere in azienda, attraverso percorsi di aggiornamento; • Formazione di occupati le cui competenze siano a rischio di obsolescenza e di espulsione dal mercato del lavoro, in ragione degli sviluppi delle tecnologie e dei modelli organizzativi di impresa, attraverso percorsi di aggiornamento. <p>Il progetto dovrà inoltre esplicitare gli elementi di coerenza con la programmazione nella quale si iscrive, con particolare riferimento agli obiettivi della programmazione regionale indicati (DUP).</p> <p>Nell'ambito della presente scheda, gli interventi formativi dovranno perseguire le seguenti finalità:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Aggiornamento e sviluppo delle competenze tecniche legate alla gestione dei processi di lavoro; b) Sviluppo delle competenze e delle abilità legate alla gestione dei contesti sociali e delle relazioni in ambito organizzativo; c) Sostegno dei processi di sviluppo e potenziamento delle competenze tecniche ed organizzative per la flessibilità nei contesti aziendali e produttivi in generale; d) Sviluppo delle competenze di base dei lavoratori e delle lavoratrici legate allo sviluppo del mercato del lavoro.
<p>B) Requisiti cogenti di programmazione</p> <p><i>Disponibilità finanziaria in Euro</i></p> <p><i>Vincoli di dimensionamento dell'offerta</i></p> <p><i>Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti</i></p> <p><i>Condizioni di ammissibilità + accreditamento</i></p> <p><i>Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia</i></p> <p><i>Responsabile scheda intervento</i></p>	<p>400.000,00</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aggiornamento da 16 a 160 ore • Specializzazione da 16 a 180 ore • Qualificazione/Riqualificazione da 16 a 300 ore <p>Aziende pubbliche, Imprese</p> <p>Le aziende pubbliche e le imprese potranno avvalersi per l'attuazione di agenzie formative accreditate nell'ambito della macrotipologia di attività «Formazione continua e permanente».</p> <p>Fatte salve le condizioni definite dalle norme e regolamenti comunitari, dalle norme e direttive regionali e dal presente bando, per le attività formative individualizzate «ad hoc» è ammesso un costo massimo per partecipante pari a 5.000,00 euro al netto delle indennità per lavoro dipendente o autonomo (costo del lavoro), fino ad un ammontare complessivo di formazione individualizzata «ad hoc» pari a 25.000,00 euro al netto delle indennità per lavoro dipendente o autonomo (costo del lavoro).</p> <p>Non previsto</p> <p>Michele MONTELEONE</p>

<p>C) Requisiti cogenti di progettazione</p> <p><i>Destinatari</i></p> <p><i>Caratteristiche dei destinatari</i></p> <p><i>Crediti formativi</i></p> <p><i>Standard professionale di riferimento</i></p> <p><i>Attestato finale</i></p>	<p>Occupati, compresi soci-lavoratori; Titolari d'impresa;</p> <p>Non previsto</p> <p>Non previsto</p> <p>Non previsto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attestato di frequenza; • Attestato di qualifica; • Attestato di specializzazione; • Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato;
<p>VINCOLI DI PROGETTAZIONE</p>	<p>Per gli interventi di qualificazione e riqualificazione il progetto dovrà dettagliare denominazione, attività, competenze relative alla qualifica obiettivo dell'azione formativa. Dovrà inoltre specificare le caratteristiche della prova finale che dovrà rispondere alla normativa regionale di riferimento.</p> <p>Con riferimento alla ripartizione tra attività di teoria e pratica fuori dalla produzione, saranno ammissibili azioni formative che prevedano lo svolgimento dell'intero percorso formativo nella forma di attività pratica f.p., nei casi in cui le metodologie formative adottate siano prevalentemente di tipo applicativo (laboratori).</p>
<p>VINCOLI DI ATTUAZIONE</p> <p><i>Standard di costo</i></p> <p><i>Standard di durata</i></p>	<p>Non previsto</p> <p>Il costo orario per allievo ammesso non potrà superare euro 19,00 al netto delle indennità (costo del lavoro) per lavoro dipendente o autonomo.</p> <p>La durata minima di ciascuna attività corsuale è di 16 ore.</p>
<p>D) Priorità di programmazione</p> <p><i>Priorità di scheda</i></p> <p><i>Priorità pari opportunità e non discriminazione</i></p> <p><i>Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)</i></p>	<p>I progetti presentati da PMI avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo pari a 2 punti.</p> <p>Saranno considerati prioritari gli interventi formativi che prevedano azioni volte:</p> <ul style="list-style-type: none"> – al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese; – al reinserimento in azienda di donne al rientro da periodi di congedo parentale o di maternità. <p>Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano l'acquisizione di competenze e di know-how innovativi a seguito di trasferimento da centri di ricerca e Università.</p>

ALLEGATO N. 2/B	
Codice bando Codice intervento	4/2008 84ZA02
A) Contesto di programmazione	
DATI NUOVA PROGAMMAZIONE 2007 /2013	
<i>Asse di riferimento</i>	A – Adattabilità
<i>Descrizione</i>	Accrescere l'Adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori, anticipando ed accompagnando le politiche economiche, i mutamenti del sistema competitivo e l'innovazione organizzativa
<i>Obiettivi Specifici di riferimento</i>	a – Sistemi di formazione continua
<i>Descrizione</i>	Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori
<i>Obiettivi operativi di riferimento</i>	A.05 – Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità
<i>Descrizione</i>	Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità verso le alte qualificazioni, anche attraverso il ricorso ad approcci individualizzati, incluso l'e-learning
<i>Attività</i>	A.62.06 Formazione continua da parte di imprese ed organizzazioni Iniziative finalizzate a definire ed implementare modalità stabili di programmazione ed attuazione della formazione continua da parte di imprese ed organizzazioni, quali i piani formativi aziendali, settoriali e territoriali, anche in integrazione con i Fondi Interprofessionali ed in attuazione della disciplina dell'apprendistato
<i>Categoria di spesa</i>	62 – Strategie di apprendimento permanente nelle imprese
MONITORAGGIO QSN	
<i>Macro obiettivi</i>	c – Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
<i>Priorità</i>	07 – Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<i>Obiettivo generale</i>	7.02 Promuovere processi sostenibili e inclusivi di innovazione e sviluppo imprenditoriale
<i>Obiettivo specifico</i>	7.02.01 Aumentare la competitività dei sistemi produttivi migliorando l'efficacia dei servizi per il territorio e le imprese e favorendo la loro internazionalizzazione
MONITORAGGIO DUP	
<i>Obiettivo generale</i>	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<i>Obiettivo specifico</i>	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e mi-

<p><i>Asse</i></p> <p><i>Descrizione</i></p> <p><i>Macrotipologia di azione</i></p> <p><i>Tipologia di operazione</i></p> <p><i>Tipologia di azione</i></p> <p><i>Tipologia di progetto</i></p> <p><i>Oggetto dell'intervento da realizzare</i></p> <p><i>Explicitazione sintetica del fabbisogno</i></p> <p><i>Finalità attese verso i destinatari diretti</i></p>	<p>gliorare la partecipazione al mercato del lavoro</p> <p>A</p> <p>Adattabilità</p> <p>Aiuti alle persone</p> <p>Erogazione di finanziamenti e di servizi a singoli destinatari</p> <p>Formazione</p> <p>Per occupati (o formazione continua)</p> <p>Formazione interaziendale. Interventi di formazione continua rivolti al personale delle imprese nell'ambito di definiti piani di miglioramento e sviluppo aziendale in relazione a processi di innovazione tecnologica, mutamenti organizzativi e produttivi, modificazioni di processo e di prodotto, sviluppo di strategie di qualità totale e processi di internazionalizzazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attività formative finalizzate all'aggiornamento, alla riqualificazione e alla specializzazione; • Attività formative finalizzate allo sviluppo del telelavoro ed alla flessibilità dell'organizzazione del lavoro; • con riferimento alle specifiche aree funzionali: • Contabilità, finanza e controllo di gestione; • Ingegneria di prodotto e processo; • Gestione dei processi produttivi, qualità e sicurezza; • Tecnologie di processo e di prodotto relative alla produzione di beni e servizi; • Sistemi informativi/informatici aziendali; • Organizzazione, gestione delle risorse umane e comunicazione. <p>Il progetto dovrà inoltre explicitare gli elementi di coerenza con la programmazione nella quale si iscrive, con particolare riferimento agli obiettivi della programmazione regionale indicati (DUP)</p> <p>Nell'ambito della presente scheda, gli interventi formativi dovranno perseguire le seguenti finalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • qualificare e sviluppare il sistema di competenze dei lavoratori occupati e dei prestatori di lavoro temporaneo nelle imprese, con particolare riferimento alle piccole e medie imprese; • sviluppare le competenze tecniche e gestionali dei lavoratori autonomi, dei collaboratori e dei titolari di imprese.
<p>B) Requisiti cogenti di programmazione</p> <p><i>Disponibilità finanziaria in Euro</i></p> <p><i>Vincoli di dimensionamento dell'offerta</i></p>	<p>800.000,00</p> <p>Aggiornamento da 16 a 160 ore Specializzazione da 16 a 180 ore Qualificazione/Riqualificazione da 16 a 300 ore</p>

<p><i>Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti</i></p> <p><i>Accreditamento</i></p> <p><i>Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia</i></p> <p><i>Responsabile scheda intervento</i></p>	<p>Società capogruppo, Consorzi di imprese, ATI, Associazioni di categoria, Organismi di formazione accreditati</p> <p>Formazione continua e permanente</p> <p>Non previsto</p> <p>Michele MONTELEONE</p>
<p>C) Requisiti cogenti di progettazione</p> <p><i>Destinatari</i></p> <p><i>Caratteristiche dei destinatari</i></p> <p><i>Crediti formativi</i></p> <p><i>Dettaglio</i></p> <p><i>Standard professionale di riferimento</i></p> <p><i>Attestato finale</i></p>	<p>Occupati, compresi soci-lavoratori; Titolari d'impresa; Lavoratori autonomi;</p> <p>SI</p> <p>È ammesso l'esercizio dei crediti formativi in ingresso per i percorsi di qualificazione. Tale esercizio potrà essere previsto e progettato secondo la normativa regionale di riferimento.</p> <p>Non previsto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attestato di frequenza, • Attestato di qualifica, • Attestato di specializzazione, • Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato
<p>VINCOLI DI PROGETTAZIONE</p>	<p>Per gli interventi di qualificazione e riqualificazione il progetto dovrà dettagliare denominazione, attività, competenze relative alla qualifica obiettivo dell'azione formativa. Dovrà inoltre specificare le caratteristiche della prova finale che dovrà rispondere alla normativa regionale di riferimento.</p> <p>Con riferimento alla ripartizione tra attività di teoria e pratica fuori dalla produzione, saranno ammissibili azioni formative che prevedano lo svolgimento dell'intero percorso formativo nella forma di attività pratica f.p., nei casi in cui le metodologie formative adottate siano prevalentemente di tipo applicativo (laboratori).</p>
<p>VINCOLI DI ATTUAZIONE</p> <p><i>Standard minimi di servizio</i></p> <p><i>Standard di costo</i></p> <p><i>Standard di durata</i></p>	<p>Non previsti</p> <p>Non previsti</p> <p>Il costo orario per allievo ammesso non potrà superare euro 19,00 al netto delle indennità (costo del lavoro) per lavoro dipendente o autonomo.</p> <p>La durata minima di ciascuna attività corsuale è di 16 ore.</p>
<p>D) Priorità di programmazione</p> <p><i>Priorità di scheda</i></p>	<p>I progetti presentati da PMI avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo pari a 2 punti.</p>

<p><i>Priorità pari opportunità e non discriminazione</i></p> <p><i>Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)</i></p>	<p>Saranno considerati prioritari gli interventi formativi che prevedano azioni volte:</p> <ul style="list-style-type: none">– al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese;– al reinserimento in azienda di donne al rientro da periodi di congedo parentale o di maternità. <p>Saranno considerati prioritari i progetti che prevedano l'acquisizione di competenze e di know-how innovativi a seguito di trasferimento da centri di ricerca e Università.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1896.

Approvazione dell'Invito n. 5/2008 PO Occupazione FSE Asse Adattabilità – Interventi formativi «a catalogo» per occupati. Prenotazione di spesa. Istituzione del nucleo di valutazione.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegato «Invito per attività di formazione individualizzata a catalogo. Asse Adattabilità – PO Occupazione FSE. Invito n. 5/2008», a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo PO Occupazione 2007/2013 (allegati n. 1 e n. 2);

2. di prenotare una spesa di Euro 400.000,00 (quattrocentomila/00) sul capitolo 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. di richiesta 14715, nel seguente modo:

- per Euro 250.000,00 (duecentocinquantamila/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;
- per Euro 150.000,00 (centocinquantamila/00 Euro) sul bilancio pluriennale della Regione 2008/2010 per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di istituire, presso la Direzione Agenzia regionale del lavoro, il nucleo di valutazione per la selezione dei progetti da ammettere a finanziamento, così composto:

Presidente:

Michele MONTELEONE esperto in servizio presso
l'Agenzia regionale del
Lavoro

Membri effettivi:

Délibération n° 1896 du 20 juin 2008,

portant approbation de l'appel à projets n° 5/2008 en vue des actions de formation en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation, réservation des crédits y afférents et institution de la cellule d'évaluation.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé l'appel à projets n° 5/2008 en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du Fonds social européen – PO Emploi 2007/2013 – axe Adaptation (annexes n° 1 et n° 2) ;

2. La somme de 400 000,00 euros (quatre cent mille euros et zéro centime) est réservée sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, comme suit :

- quant à 250 000,00 € (deux cent cinquante mille euros et zéro centime), sur le budget prévisionnel 2008 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 150 000,00 € (cent cinquante mille euros et zéro centime) au titre de 2009, sur le budget pluriannuel 2008/2010 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Est instituée à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi une cellule d'évaluation chargée de la sélection des projets éligibles et composée comme suit :

président :

Michele MONTELEONE spécialiste, fonctionnaire de
l'Agence régionale de l'em-
ploi ;

membres :

Giuseppe ANDRIOLO consulente esterno

Francesca MARCONI consulente esterno;

4. di pubblicare la presente deliberazione, comprensiva degli Allegati, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO N. 1

INVITO A PRESENTARE PROGETTI DA REALIZZARE CON IL CONTRIBUTO DEL FONDO SOCIALE EUROPEO – PO OCCUPAZIONE 2007-2013 REGIONE VALLE D'AOSTA

ASSE A – ADATTABILITÀ

ANNO 2008

ATTIVITÀ FORMATIVE INDIVIDUALIZZATE «A CATALOGO» PER OCCUPATI.

Invito n. 5/2008

Premessa

Nell'ambito della programmazione dell'Obiettivo Competitività Regionale ed Occupazione per il periodo 2007-2013, connessa al finanziamento del Fondo sociale Europeo e compresa nel Programma Operativo «Occupazione» della Regione Valle d'Aosta, approvato dalla Commissione Europea con decisione CCI 2007IT052PO014 del 9 novembre 2007, la Regione Valle d'Aosta adotta il presente avviso in coerenza ed attuazione:

- del Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1989/2006 del Consiglio del 21 dicembre 2006 che modifica l'allegato III del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo sociale europeo e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1784/1999;
- del Regolamento (CE) n. 1828/2006 della Commissione del 8 dicembre 2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e del regolamento (CE) n. 1080/2006 del

Giuseppe ANDRIOLO specialiste externe ;

Francesca MARCONI specialiste externe ;

4. La présente délibération et ses annexes sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE N° 1

APPEL À PROJETS À RÉALISER AVEC LE CONCOURS DU FONDS SOCIAL EUROPÉEN – PO EMPLOI 2007/2013 – RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

AXE A – ADAPTATION

ANNÉE 2008

ACTIONS DE FORMATION INDIVIDUALISÉE EN CATALOGUE À L'INTENTION DES TRAVAILLEURS.

Appel à projets n° 5/2008

Préambule

Dans le cadre de la programmation de l'objectif Compétitivité régionale et emploi 2007/2013, à valoir sur le Fonds social européen et comprise dans le programme opérationnel « Emploi » de la Région autonome Vallée d'Aoste approuvé par la décision de la Commission européenne CCI 2007IT052PO014 du 9 novembre 2007, la Région autonome Vallée d'Aoste adopte le présent appel à projets aux termes et en application :

- du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion et abrogeant le règlement (CE) n° 1290/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1989/2006 du Conseil du 21 décembre 2006 modifiant l'annexe III du règlement (CE) n°1083/2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n°1260/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen et abrogeant le règlement (CE) n° 1784/1999 ;
- du règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil, portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du règlement (CE) n° 1080/2006 du

Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale;

- del Regolamento (CE) n. 68 del 12.01.2001, relativo agli aiuti destinati alla formazione, e successive modificazioni contenute nel Regolamento (CE) 363 del 25 febbraio 2004;
- del Regolamento (CE) n. 1976/2006 della Commissione del 20 dicembre 2006 che modifica i regolamenti (CE) n. 2204/2002, (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda la proroga dei periodi di applicazione;
- del Documento di programmazione strategico-operativa per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 518 del 2 marzo 2007;
- della deliberazione CIPE n. 174 del 22 dicembre 2006, recante approvazione del Quadro Strategico Nazionale (QSN) 2007/2013, adottato con decisione della Commissione europea del 13 luglio 2007;
- del Programma Operativo Occupazione Regione Valle d'Aosta – FSE – 2007/2013 approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 3816 del 21 dicembre 2007;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 745 del 3 marzo 2003 con la quale è stato approvato il dispositivo regionale di accreditamento delle sedi formative per l'attuazione di azioni a cofinanziamento col Fondo Sociale Europeo;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1643 in data 24 maggio 2004, con la quale sono state approvate modifiche alle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo, Obiettivo 3, e successive modificazioni contenute nella DGR n. 2531 del 26 luglio 2004 e nella DGR n. 1194 del 28 aprile 2006;
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1489 del 16 maggio 2008 con la quale è stato approvato il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1939 in data 14 giugno 2004, con la quale sono stati approvati i criteri di valutazione per le attività formative individualizzate a catalogo.
- della deliberazione della Giunta Regionale n. 1489 del 16 maggio 2008 con la quale è stato approvato il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

La presente procedura di selezione, nell'ambito di quanto stabilito dal Programma Operativo «Occupazione», definisce, unitamente alle Direttive regionali, il quadro necessa-

Parlement européen et du Conseil, relatif au Fonds européen de développement régional ;

- du règlement (CE) n° 68/2001 du 12 janvier 2001, relatif aux aides destinées à la formation et modifié par le règlement (CE) n° 363/2004 du 25 février 2004 ;
- du règlement (CE) n° 1976/2006 de la Commission du 20 décembre 2006 modifiant les règlements (CE) n° 2204/2002, (CE) n° 70/2001 et (CE) n° 68/2001 pour ce qui est de la prorogation des périodes d'application ;
- du document de planification stratégique et opérationnelle pour la politique régionale de développement 2007/2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 518 du 2 mars 2007 ;
- de la délibération du CIPE n° 174 du 22 décembre 2006 approuvant le cadre stratégique national (QSN) 2007/2013 adopté par la décision de la Commission européenne du 13 juillet 2007 ;
- du Programme opérationnel régional « Emploi » de la Vallée d'Aoste – FSE – 2007/2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3816 du 21 décembre 2007 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003 approuvant le dispositif régional d'accréditation des organismes de formation en vue de la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1643 du 24 mai 2004 modifiant les directives régionales pour la réalisation des activités cofinancées par le Fonds social européen, Objectif n° 3, modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 2531 du 26 juillet 2004 et n° 1194 du 28 avril 2006 ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1489 du 16 mai 2008 portant approbation du Document unitaire de planification (DUP) pour la politique régionale de développement 2007/2013 de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1939 du 14 juin 2004 portant approbation des critères d'évaluation des actions de formation individualisée en catalogue ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 1489 du 16 mai 2008 portant approbation du Document unitaire de planification (DUP) pour la politique régionale de développement 2007/2013 de la Région autonome Vallée d'Aoste.

En vertu des dispositions du Programme opérationnel « Emploi », le présent appel définit, parallèlement aux Directives régionales, le cadre nécessaire à la proposition et

rio per la proposizione e valutazione di parte degli interventi previsti dal Programma medesimo. Detto impianto definisce altresì le risorse finanziarie disponibili, nonché i tempi e le modalità di presentazione dei progetti.

Art. 1
Finalità generali

Il presente invito si inserisce nel quadro degli obiettivi di sviluppo della formazione continua per i lavoratori e le lavoratrici occupati nelle imprese aventi sede legale e/o operativa nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta, definiti nel PO Occupazione 2007-2013 della Regione Valle d'Aosta.

Esso, in particolare, si propone di favorire i processi di aggiornamento e sviluppo delle competenze del personale occupato nelle aziende e dei lavoratori autonomi della Regione attraverso l'accesso ad attività formative individualizzate «a catalogo» e per l'alta qualificazione così come definite nel successivo art. 2.

Il finanziamento di tale tipologia di azioni formative è altresì inteso quale strumento flessibile:

- per il sostegno delle politiche regionali rivolte alla qualificazione del tessuto economico ed alla corretta gestione delle risorse ambientali, attraverso un coerente sviluppo delle conoscenze e delle competenze dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori;
- a garanzia a tutte le lavoratrici ed i lavoratori di un eguale diritto all'adattabilità e di eguali condizioni di accesso alla formazione continua;
- per lo sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità verso alte qualificazioni, anche attraverso il ricorso ad approcci individualizzati, incluso l'*e-learning*;
- per la qualificazione dei modelli organizzativi delle imprese e delle organizzazioni pubbliche e private, con particolare riguardo alle PMI, rispetto al miglioramento di qualità del lavoro, igiene, sicurezza, impatti ambientali, al sostegno dell'innovazione produttiva e alla gestione delle risorse umane.

Art. 2
Oggetto dell'invito

Oggetto del presente invito sono interventi formativi di tipo individualizzato «a catalogo» e di alta qualificazione, che abbiano come proponenti i soggetti di cui al seguente articolo 3 e come destinatari i lavoratori e le lavoratrici indicati nell'articolo 4.

Per interventi formativi «a catalogo» si intendono attività formative standardizzate erogate da organismi pubblici e privati attraverso offerte rivolte al mercato a mezzo di ca-

à l'évaluation d'une partie des actions prévues par ledit programme. Le cadre susmentionné indique les ressources financières disponibles, ainsi que les délais et les modalités de présentation des projets.

Art. 1^{er}
Buts généraux

Le présent appel à projets s'insère dans le cadre des objectifs de développement de la formation continue des salarié(e)s des entreprises ayant leur siège social et/ou opérationnel sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, tels qu'ils sont définis par le PO « Emploi 2007/2013 » de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Il se propose notamment d'encourager le recyclage et le développement des compétences du personnel des entreprises et des travailleurs autonomes de la Vallée d'Aoste en facilitant leur accès aux actions de formation individualisée en catalogue et de haute spécialisation, telles qu'elles sont définies à l'art. 2 ci-après.

Le financement de ce type d'actions de formation est également considéré comme un moyen flexible pour ce qui suit :

- soutien des politiques régionales visant à la qualification du tissu économique et à la gestion correcte des ressources environnementales, par un développement cohérent des savoirs et des compétences des travailleurs, des entreprises et des entrepreneurs ;
- garantie aux travailleuses et aux travailleurs du même droit à l'adaptation et de conditions d'accès à la formation continue égales ;
- développement des chances pour les travailleurs en vue de l'augmentation de leurs compétences et de l'acquisition de hautes spécialisations, par le recours également aux approches individualisées, y compris l'*e-learning* ;
- qualification des modèles organisationnels des entreprises et des organismes publics et privés, eu égard notamment aux PME, en vue de l'amélioration de la qualité du travail, de l'hygiène, de la sécurité et des impacts sur l'environnement, du soutien de l'innovation dans la production et de la gestion des ressources humaines.

Art. 2
Objet

Le présent appel à projets concerne des actions de formation individualisée en catalogue et de haute qualification proposées par les sujets visés à l'art. 3 ci-dessous et destinées aux travailleuses et aux travailleurs indiqués à l'art. 4.

Par « actions de formation en catalogue » l'on entend les formations standardisées que les organismes publics et privés proposent par l'intermédiaire de catalogues, de ca-

taloghi, calendari di attività o specifiche iniziative di pubblicizzazione dell'offerta.

Per formazione finalizzata all'alta qualificazione si intendono ai fini del presente invito attività formative strutturate e proposte a mercato anche nella forma di master e di formazione diretta alla certificazione di competenze e abilità da parte di organismi pubblici e privati titolari di specifiche tecnologie e know-how.

Per attività formativa individualizzata si intendono gli interventi formativi per i quali l'azienda proponente preveda un numero massimo di destinatari pari a quattro persone.

Sono ammessi a finanziamento gli interventi sopra definiti finalizzati:

1. all'aggiornamento delle competenze tecnico operative e trasversali. Per competenze tecnico operative si intendono l'insieme di conoscenze ed abilità relative alla gestione di specifici processi di lavoro e mansioni. Per competenze trasversali si intendono conoscenze ed abilità connesse alla gestione dell'insieme di relazioni del lavoratore o lavoratrice all'interno del sistema organizzativo, nonché conoscenze ed abilità finalizzate al miglioramento della qualità delle relazioni con l'ambiente esterno al sistema impresa.
2. all'alta qualificazione con relativa acquisizione di diploma, certificazione, abilitazione o titolo specifico.

Le attività formative rivolte agli occupati di strutture sanitarie pubbliche sono escluse dalla presente procedura.

Art. 3
Priorità trasversali

Saranno considerati prioritari gli interventi ad elevato contenuto di trasferimento di know-how da centri di ricerca pubblici e privati ai sistemi di impresa.

Art. 4
Soggetti ammessi alla presentazione di progetti

Imprese, lavoratori autonomi, aziende pubbliche.

Il finanziamento è erogato ai soggetti proponenti sulla base di quanto disposto dal presente invito e dalle normative richiamate in Premessa. Le attività formative devono essere erogate a favore dei soggetti destinatari, indicati al successivo art. 5, da parte di società o organismi formativi pubblici o privati diversi dai beneficiari del finanziamento.

Art. 5
Soggetti destinatari

Destinatari degli interventi formativi finanziati attraverso il presente invito sono:

lendriers d'activités ou d'initiatives spécifiques visant à publiciser leur offre.

Par « formation visant à la haute qualification » l'on entend, aux fins du présent appel à projets, les activités de formation structurées et proposées sur le marché, même sous forme de mastères et de formations visant à la certification des compétences et des capacités de la part d'organismes publics et privés titulaires de technologies et de savoir-faire spécifiques.

Par « actions de formation individualisées » l'on entend les formations que le dispensateur de formation destine à quatre personnes au maximum.

Les actions susdites sont éligibles lorsqu'elles visent :

1. Au recyclage des compétences techniques, opérationnelles et transversales. Par « compétences techniques et opérationnelles » l'on entend l'ensemble des connaissances et des capacités en matière de gestion de processus de travail et de fonctions spécifiques. Par « compétences transversales » l'on entend les connaissances et les capacités en matière de gestion de l'ensemble des rapports des salarié(e)s au sein du système entreprise, ainsi que les connaissances et les capacités nécessaires aux fins de l'amélioration de la qualité des rapports avec l'environnement extérieur ;
2. À la haute qualification, par l'acquisition du diplôme, de la certification, de l'habilitation ou de tout autre titre spécifique.

Les activités de formation destinées aux salarié(e)s des structures sanitaires publiques sont exclues de la présente procédure.

Art. 3
Priorités transversales

Priorité est donnée aux projets qui prévoient un transfert de savoir-faire élevé des centres de recherche publics et privés aux systèmes d'entreprise.

Art. 4
Porteurs de projets

Entreprises, travailleuses et travailleurs autonomes, agences publiques.

Le financement est accordé aux porteurs de projets conformément aux dispositions du présent appel et des textes rappelés au préambule. Les formations doivent s'adresser aux destinataires indiqués à l'art. 5 ci-dessous et être dispensées par des sociétés ou des organismes de formation publics ou privés autres que les bénéficiaires du financement.

Art. 5
Destinataires

Les destinataires des actions de formation financées au titre du présent appel à projets sont les suivants :

1. lavoratori e lavoratrici occupati in imprese pubbliche o private o in unità locali operanti in Regione Valle d'Aosta;
2. lavoratori e lavoratrici autonomi;
3. titolari di imprese;
4. operatori ed operatrici di cooperative;
5. lavoratori e lavoratrici occupati con contratto a termine, purché l'attività formativa sia svolta nel periodo di vigenza del rapporto di lavoro;
6. lavoratori e lavoratrici stagionali. Per questi ultimi, l'attività formativa potrà essere svolta anche nel periodo di non vigenza del rapporto di lavoro, previo impegno dell'azienda a procedere alla assunzione con rapporto di lavoro stagionale e previo accordo sindacale specifico.

Art. 6
Spese ammesse a finanziamento

I costi ammessi a finanziamento nell'ambito del presente invito sono riferiti alle seguenti voci:

1. Quota oraria di iscrizione e frequenza dell'attività formativa. Tale quota è considerata comprensiva delle attività di docenza, dell'impiego di aule e laboratori, dei servizi a supporto dell'attività formativa, dei materiali didattici collettivi ed individuali, dei servizi ausiliari e di qualunque altro servizio erogato nell'ambito dell'attività formativa. Per la quota di iscrizione e frequenza dell'attività formativa devono essere prodotti giustificativi di spesa (fatture o documenti di pari valore probatorio) emessi dal soggetto che ha erogato la formazione.
2. Spese di viaggio, vitto e alloggio dei partecipanti definiti e documentati in base a quanto disposto dalla Direttive regionali all'art. 60 Voce A.6. Le spese di viaggio, vitto e alloggio sono ammissibili se sostenute nei giorni di frequenza delle attività corsuali o nella giornata immediatamente precedente o in quella immediatamente seguente. Tali spese possono essere ammesse anche in giornate differenti da quelle sopraccitate su richiesta scritta motivata del soggetto proponente e salvo espressa autorizzazione dal parte dell'Agenzia regionale del Lavoro.

Per quanto concerne le spese di viaggio è ammissibile l'importo effettivamente sostenuto per il viaggio effettuato con mezzo pubblico (autobus, metropolitana, treno, aereo, ecc.).

L'utilizzo dell'automezzo proprio deve essere previsto dal progetto presentato e il rimborso, calcolato nella misura prevista dalle Direttive regionali, è riconosciuto nella misura massima del 30% delle altre voci indicate a preventivo.

3. Indennità oraria da lavoro dipendente per le ore effettive

1. Les salarié(e)s des entreprises publiques ou privées ou des unités locales œuvrant en Vallée d'Aoste ;
2. Les travailleuses et les travailleurs autonomes ;
3. Les titulaires d'entreprises ;
4. Les opérateurs et les opératrices des coopératives ;
5. Les salarié(e)s sous contrat de travail à terme (à condition que l'action de formation soit dispensée dans la période de validité du contrat de travail) ;
6. Les travailleuses et les travailleurs saisonniers. Pour ces derniers, l'action de formation peut être dispensée dans une période autre que celle de validité du contrat de travail si l'entreprise s'engage à recruter toute personne concernée sous contrat de travail saisonnier et si un accord syndical spécifique est établi.

Art. 6
Dépenses éligibles

Les dépenses indiquées ci-après sont éligibles au titre du présent appel :

1. Tarif horaire de la formation. Ce tarif comprend la rémunération des formateurs, l'utilisation des salles de classe et des laboratoires, les services de support, le matériel pédagogique collectif et individuel, les services auxiliaires et tout autre service fourni dans le cadre de l'action de formation. Pour ce qui est des frais d'inscription et de participation, les justificatifs de dépenses délivrés par le dispensateur de formation doivent être produits (factures ou documents ayant force probante équivalente) ;
2. Dépenses de déplacement, d'hébergement et de restauration des participants, définies et documentées aux termes de la lettre A.6 de l'art. 60 des Directives régionales. Lesdites dépenses sont éligibles si elles ont été supportées les jours de cours ou le jour immédiatement précédant ou suivant lesdits cours, sauf en cas de demande écrite motivée du porteur de projet et sous réserve de l'autorisation explicite de l'Agence régionale de l'emploi.

Pour ce qui est des dépenses de déplacement, seul le montant effectivement supporté pour le voyage effectué avec un moyen de transport public (autobus, métro, train, avion, etc.) est pris en compte.

L'utilisation du véhicule personnel doit être prévue par le projet ; le montant du remboursement des dépenses y afférentes, calculé au sens des Directives régionales, s'élève à 30 p. 100 au maximum du montant des autres dépenses visées au devis ;

3. Indemnité horaire prévue pour les travailleurs salariés

vamente impiegate nell'attività formativa, così come definita nelle Direttive regionali all'art. 60 Voce B.5.

4. Indennità oraria da lavoro autonomo per le ore effettivamente impiegate nell'attività formativa, così come definite nelle Direttive regionali all'art. 60 Voce B.6.

Per quanto non esplicitato nel presente invito, si rinvia a quanto disposto in materia dalle Direttive regionali.

Art. 7
Documentazione da predisporre
per l'ammissione delle proposte progettuali
a valutazione e finanziamento

Per l'ammissione a valutazione e finanziamento delle proposte progettuali, il proponente dovrà predisporre e inoltrare, secondo le modalità di seguito indicate, la seguente documentazione:

1. Formulario telematico

I progetti devono essere redatti su apposito formulario. Il formulario sarà reso disponibile per la compilazione sul sito internet della Regione Autonoma Valle d'Aosta: www.regione.vda.it

La compilazione sarà guidata da una procedura informatizzata utilizzabile direttamente sul sito indicato.

2. Catalogo di offerta formativa

Il proponente potrà allegare alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento copia del catalogo e del calendario delle attività formative fornito dal soggetto erogante la formazione. Nel caso di cataloghi disponibili sul Web il proponente potrà produrre in stampa le parti rispondenti alle informazioni richieste dal presente bando. Nel caso di indisponibilità di catalogo il proponente dovrà produrre le informazioni relative al soggetto erogante compilando i campi opzionali delle sezioni contenute nel formulario on-line.

3. Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere predisposte in bollo su apposito modulo cartaceo, reso disponibile sul sito www.regione.vda.it nell'apposita sezione.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» si compongono dalla documentazione di seguito elencata:

1. dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, resa ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007 n. 19, attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 38 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a

au titre des heures de formation effectivement suivies, aux termes de la lettre B.5 de l'art. 60 des Directives régionales ;

4. Indemnité horaire prévue pour les travailleurs autonomes au titre des heures de formation effectivement suivies, aux termes de la lettre B.6 de l'art. 60 des Directives régionales.

Pour tout ce qui n'est pas précisé par le présent appel, il est fait application des Directives régionales.

Art. 7
Documentation à fournir en vue
de l'admission à l'évaluation
et au financement

Aux fins de l'admission à l'évaluation et au financement de tout projet, le porteur se doit de préparer et d'envoyer, suivant les modalités indiquées ci-dessous, les pièces ci-après :

1. Formulaire électronique

Les projets doivent être rédigés sur le formulaire disponible sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Le formulaire peut être rempli à l'aide d'une procédure informatisée prévue à cet effet sur le site concerné.

2. Catalogue de l'offre de formation

Le porteur de projet doit annexer à sa demande d'admission à l'évaluation et au financement une copie du catalogue et du calendrier des actions formatives fournies par le dispensateur de formation. Au cas où le catalogue serait disponible sur le Web, le porteur de projet est tenu de produire sur papier les parties contenant les informations requises par le présent appel. Si aucun catalogue n'a été établi, le porteur de projet se doit d'inscrire les informations relatives au dispensateur de formation dans les champs optionnels y afférents.

3. Demande d'admission à l'évaluation et au financement

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être rédigées sur le formulaire papier pouvant être téléchargé depuis la section y afférente du site www.regione.vda.it et être revêtues d'un timbre fiscal.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement se composent des pièces suivantes :

1. Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des contrats publics relatifs aux travaux, aux services et aux fourni-

lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i.

2. dichiarazione sostitutiva di atto notorio del legale rappresentante, ai sensi del T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documenti amministrativi (D.P.R. 445 del 28.12.2000), attestante che il proponente non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione previste dall'articolo 29 della direttiva 92/50/CEE e dell'art. 12 del Decreto lgs. n. 163/2006;
3. dichiarazione resa dal legale rappresentante, a pena di esclusione, che il soggetto proponente e attuatore è in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, dalla quale risulti l'ottemperanza alle norme dell'art. 17 della legge n. 68/99. Tale dichiarazione va resa anche se negativa;
4. dichiarazione attestante la natura di PMI. Tale dichiarazione deve essere predisposta anche dai lavoratori autonomi;
5. dichiarazione sostitutiva di atto notorio, ai sensi dell'art. 31 della L.R. 06.08.2007, n. 19, relativa agli aiuti di Stato dichiarati incompatibili con le decisioni della Commissione europea indicate nell'art. 4 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23 maggio 2007, adottato ai sensi dell'art. 1, comma 1223, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 12 luglio 2007, n. 160.

La presentazione della domanda di finanziamento è completa quanto è composta dai seguenti documenti:

1. richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento;
2. marca da bollo;
3. fotocopia del documento di identità, in corso di validità, del firmatario della richiesta suddetta.

Inoltre il proponente fornirà, ove disponibile, il catalogo con la descrizione dettagliata delle attività formative.

Al fine di consentire un ampio e flessibile accesso ai finanziamenti FSE i soggetti che non dispongano di adeguati strumenti informatizzati possono, per la presentazione della richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, avvalersi del supporto fornito da apposito Sportello istituito presso l'Agenzia regionale del Lavoro, Via Garin n. 1. L'accesso allo Sportello è garantito secondo le modalità che verranno rese note all'atto di pubblicazione del presente invito.

La «Richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento» deve essere presentata in originale e sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto presentatore. In presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e presentata uni-

tures en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété ;

2. Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété faite par le représentant légal, au sens du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs (DPR n° 445 du 28 décembre 2000), attestant que le porteur de projet ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion prévus par l'art. 29 de la directive 92/50/CEE et par l'art. 12 du décret législatif n° 163/2006 ;
3. Déclaration du représentant légal attestant, sous peine d'exclusion, que le porteur de projet est en règle avec les dispositions régissant le droit au travail des personnes handicapées et qu'il respecte les dispositions de l'art. 17 de la loi n° 68/1999. Cette déclaration est obligatoire, même si lesdites dispositions ne s'appliquent pas à l'organisme concerné ;
4. Déclaration attestant la nature de petite et moyenne entreprise, qui doit être également produite par les travailleurs autonomes ;
5. Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens de l'art. 31 de la LR n° 19 du 6 août 2007, relative aux aides d'État incompatibles au sens des décisions de la Commission européenne visées à l'art. 4 du décret du président du Conseil des ministres du 23 mai 2007, adopté aux termes de l'art. 1^{er}, alinéa 1223, de la loi n° 296 du 27 décembre 2006 et publié au Journal officiel de la République italienne n° 160 du 12 juillet 2007.

La demande de financement est considérée comme complète lorsqu'elle se compose des pièces suivantes :

1. Demande d'admission à l'évaluation et au financement ;
2. Timbre fiscal ;
3. Photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

Le porteur de projet se doit par ailleurs de présenter l'éventuel catalogue contenant la description détaillée des actions de formation.

Afin de faciliter l'accès aux financements du FSE, les porteurs de projet ne disposant pas d'outils informatiques appropriés peuvent s'adresser, pour la présentation de la demande d'admission à l'évaluation et au financement, au guichet institué à cet effet à l'Agence régionale de l'emploi - 1, rue Garin. L'accès audit guichet est garanti suivant les modalités communiquées lors de la publication du présent appel à projets.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être présentées en original et porter la signature du représentant légal du porteur de projet ; ladite signature doit être apposée en présence du fonctionnaire chargé de

tamente ad una fotocopia di un documento di identità o di riconoscimento del soggetto firmatario, ai sensi dell'art. 35 della della L.R. 06.08.2007 n. 19.

La Direzione Agenzia regionale del lavoro potrà richiedere, se necessario, in analogia a quanto previsto dall'art. 46 del Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 – Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE e s.m.i. a completare o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Art. 8
Scadenze di presentazione
delle richieste e durata
complessiva del bando

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» potranno essere presentate durante tutto il periodo che intercorre tra il 2 luglio 2008 e la scadenza dello stesso.

Alle scadenze di seguito elencate saranno valutate le richieste di ammissione a valutazione e finanziamento presentate nel periodo intercorrente tra le diverse scadenze.

La prima valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati entro il 31 luglio 2008.

La seconda valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 1° agosto ed il 18 settembre 2008.

La terza valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 19 settembre e il 30 ottobre 2008.

La quarta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 31 ottobre e il 28 novembre 2008.

La quinta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 29 novembre e il 18 dicembre 2008.

La sesta valutazione sarà effettuata prendendo in considerazione i progetti presentati tra il 19 dicembre il 30 gennaio 2009.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» potranno essere presentate nelle giornate dal lunedì al venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00 presso l'Agenzia Regionale del Lavoro.

Il presente invito ha validità fino al 30 gennaio 2009 alle ore 17.00.

Le «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» devono essere presentate, o pervenire a mezzo posta, presso l'indirizzo di seguito indicato.

la recevoir ou bien la demande signée doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire, au sens de l'art. 35 de la LR n° 19 du 6 août 2007.

La Direction de l'Agence régionale de l'emploi peut, conformément aux dispositions de l'art. 46 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des contrats publics relatifs aux travaux, aux services et aux fournitures en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE) modifié et complété, demander au porteur de projet de compléter la documentation en cause ou de fournir des éclaircissements quant au contenu des certificats, des documents et des déclarations qu'il a présentés.

Art. 8
Délai de présentation des demandes d'admission
à l'évaluation et au financement et durée
globale de l'appel à projets

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement peuvent être présentées pendant toute la période qui court du 2 juillet 2008 à la date d'expiration de celui-ci.

Les demandes présentées dans chaque période comprise entre deux échéances successives sont évaluées en fonction des séances d'évaluation indiquées ci-après :

première évaluation : projets présentés au plus tard le 31 juillet 2008 ;

deuxième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 1^{er} août au 18 septembre 2008 ;

troisième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 19 septembre au 30 octobre 2008 ;

quatrième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 31 octobre au 28 novembre 2008 ;

cinquième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 29 novembre au 18 décembre 2008 ;

sixième évaluation : projets présentés pendant la période allant du 19 décembre 2008 au 30 janvier 2009.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être présentées à l'Agence régionale de l'emploi dans les délais susdits, du lundi au vendredi, de 15 h à 17 h.

Le présent appel à projets est valable jusqu'au 30 janvier 2009, 17 h.

Les demandes d'admission à l'évaluation et au financement doivent être remises en mains propres ou parvenir par la voie postale à l'adresse indiquée ci-dessous :

DIREZIONE AGENZIA REGIONALE DEL LAVORO

Via Garin n. 1 – 11100 AOSTA

Nel caso di inoltro a mezzo posta sulla busta dovrà essere indicata la dicitura che segue: «Invito n. 5/2008 – FSE – PO Occupazione – Asse Adattabilità»

La Regione Valle d'Aosta non assume responsabilità per eventuali ritardi o disguidi del servizio postale. Non fa fede il timbro postale.

Art. 9
Valutazione delle richieste

L'istruttoria di ammissibilità delle «Richieste di ammissione a valutazione e finanziamento» e le procedure di valutazione tecnica sono effettuate da un Nucleo di valutazione appositamente nominato dalla Giunta regionale.

Tutti i progetti vengono ammessi a valutazione tecnica solamente se in possesso dei seguenti requisiti formali:

- presentati da soggetto ammissibile di cui all'articolo 3 del presente invito;
- compilati in ogni sua parte, in bollo, firmati dal legale rappresentante del soggetto proponente e corredati dalla documentazione prevista all'articolo 7.
- pervenuti entro le date di scadenza indicate all'articolo 8 del presente invito;
- completi del progetto, in particolare in termini di compilazione del formulario, elettronico o cartaceo, secondo la modalità di presentazione adottata;
- rispondenti le caratteristiche richieste alla presente procedura e dalla scheda intervento sulla quale la proposta progettuale si candida.

La valutazione tecnica dei progetti sarà effettuata secondo i seguenti di criteri:

A – Qualità progettuale (max 36 punti)

B – Condizioni di priorità di bando (max 14 punti)

I progetti saranno giudicati finanziabili al raggiungimento di un punteggio minimo di 19 punti.

Sarà facoltà del nucleo di valutazione richiedere ulteriori informazioni e chiarimenti sui progetti.

Art. 10
Risorse disponibili

Per la quota di finanziamento a valere sull'Asse

DIRECTION DE L'AGENCE RÉGIONALE DE
L'EMPLOI

1, rue Garin – 11100 AOSTE

Les plis envoyés par la poste doivent porter la mention « Invito n. 5/2008 – FSE – PO Occupazione – Asse Adattabilità ».

La Région autonome Vallée d'Aoste dégage toute responsabilité en cas de retard ou de dysfonctionnement du service postal, le cachet de la poste ne faisant pas foi.

Art. 9
Évaluation des demandes

L'instruction relative à l'éligibilité des demandes d'admission à l'évaluation et au financement, ainsi que les procédures d'évaluation technique sont effectuées par une cellule d'évaluation nommée à cet effet par le Gouvernement régional.

Seuls les projets qui réunissent les conditions formelles ci-après sont admis à la phase d'évaluation technique :

- ils ont été présentés par un porteur de projet admissible au sens de l'art. 3 du présent appel ;
- ils ont été rédigés sur le formulaire prévu à cet effet, revêtu d'un timbre fiscal, signé par le représentant légal du porteur de projet et assorti de la documentation prévue à l'art. 7 du présent appel ;
- ils sont parvenus au plus tard les jours indiqués à l'art. 8 du présent appel ;
- ils contiennent toutes les informations requises par le formulaire électronique ou papier, suivant la procédure de présentation choisie ;
- ils réunissent les conditions requises par la présente procédure et par la fiche d'intervention dont relève le projet présenté.

L'évaluation technique des projets est effectuée sur la base des critères suivants :

A – Qualité du projet (jusqu'à 36 points) ;

B – Conditions relatives aux priorités visées au présent appel (jusqu'à 14 points).

Les projets sont jugés recevables et susceptibles d'être financés s'ils réunissent un minimum de 19 points.

La cellule aura la faculté de demander des renseignements supplémentaires et des éclaircissements sur les projets.

Art. 10
Ressources disponibles

Les ressources financières à valoir sur l'axe

«Adattabilità» del PO Occupazione 2007-2013 le risorse finanziarie destinate nel presente invito ammontano complessivamente a euro 400.000,00.

Le risorse stanziare per il finanziamento dei progetti approvati a valere sul presente invito saranno assegnate ai progetti risultati idonei e finanziabili, sino ad esaurimento delle stesse.

Al fine di garantire massima opportunità di accesso ai finanziamenti per la formazione individualizzata alle imprese ed ai lavoratori e lavoratrici che ne facciano richiesta, l'Amministrazione regionale si riserva, con proprio atto, di rifinanziare il presente invito qualora le risorse ad oggi stanziate non fossero sufficienti a coprire l'intera durata del presente invito.

Art. 11 Aiuti di Stato

La Regione dà atto del fatto che la Commissione Europea ha elaborato una specifica normativa concernente la disciplina degli aiuti di Stato in materia di formazione professionale e di aiuti alle PMI nel rispetto dell'articolo 87 del Trattato che istituisce l'Unione europea. L'intensità degli aiuti concessi alle imprese per le attività formative, saranno definite in coerenza con le disposizioni contenute nel Regolamento (CE) n. 68/2001 e successive modificazioni, contenute nel Regolamento (CE) n. 363/2004, della Commissione Europea.

Il Regolamento (CE) n. 1976/2006 della Commissione del 20 dicembre 2006 modifica, tra gli altri, il Regolamento (CE) n. 68/2001 per quanto riguarda la proroga del periodo di applicazione.

Il Regolamento (CE) n.68/2001 è applicato alla presente procedura fino al 31/12/2008. I finanziamenti erogati successivamente a tale periodo saranno assoggettati alla nuova normativa vigente sugli aiuti di Stato.

I costi relativi alla partecipazione del personale aziendale al progetto di formazione – reddito allievi – sono riconosciuti ai soli fini del cofinanziamento privato e fino ad un massimo pari alla somma totale di tutti gli altri costi ammissibili.

Art. 12 Approvazione graduatorie

La Regione Valle d'Aosta approva la graduatoria generale dei progetti pervenuti entro ogni scadenza indicata nell'articolo 8 del presente invito, sino ad esaurimento delle risorse disponibili.

Verranno anche approvate le graduatorie dei progetti approvati fino a concorrenza delle risorse finanziarie disponibili. Qualora i progetti presentati alla prima scadenza e approvati nell'ambito delle singole graduatorie di intervento non esauriscano la disponibilità finanziaria prevista per l'intervento sul quale sono collocati i progetti, la disponibilità residua verrà resa disponibile per il finanziamento dei

« Adaptation » du PO Emploi 2007/2013 et destinées à financer le présent appel s'élèvent à 400 000,00 euros au total.

Les ressources engagées pour le financement des projets approuvés au titre du présent appel sont affectées aux projets éligibles jusqu'à leur épuisement.

Afin de pouvoir accorder le financement pour la formation individualisée au plus grand nombre possible d'entreprises, de travailleuses et de travailleurs qui en font la demande, au cas où les crédits actuellement disponibles s'avèreraient insuffisants, l'Administration régionale se réserve la faculté de prendre un acte pour destiner des ressources supplémentaires aux projets déposés au sens du présent appel.

Art. 11 Aides d'État

La Région prend acte du fait que la Commission européenne a élaboré une réglementation spécifique sur les aides d'État en matière de formation professionnelle et d'aides aux PME dans le respect de l'art. 87 du traité instituant l'Union européenne. L'intensité des aides accordées aux entreprises pour les actions de formation est définie conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 68/2001 de la Commission européenne, tel qu'il a été modifié par le règlement (CE) n° 363/2004 de la Commission européenne.

Le règlement (CE) n° 1976/2006 de la Commission du 20 décembre 2006 modifie, entre autres, le règlement (CE) n° 68/2001 pour ce qui est de la prorogation de la période d'application.

Le règlement (CE) n° 68/2001 s'applique à la présente procédure jusqu'au 31 décembre 2008. Les financements octroyés après cette date tombent sous le coup des nouvelles dispositions en vigueur en matière d'aides d'État.

Les coûts relatifs à la participation des personnels aux projets de formation (rémunération élèves) sont éligibles uniquement aux fins du cofinancement à la charge des entreprises et jusqu'à concurrence de la somme de tous les autres coûts éligibles.

Art. 12 Adoption des classements

La Région autonome Vallée d'Aoste approuve le classement général des projets déposés au titre de chacun des délais indiqués à l'art. 8 du présent appel et pouvant être financés avec les ressources disponibles.

Il est également pourvu à l'adoption des classements des projets déposés et pouvant être financés avec les ressources disponibles. Au cas où les projets présentés avant l'expiration de la première échéance et insérés dans chaque classement relatif à une fiche d'intervention donnée n'épuiseraient pas la disponibilité financière prévue pour celle-ci, les crédits résiduels peuvent servir au financement des pro-

progetti pervenuti alle scadenze successive del presente invito.

La Regione provvede alla pubblicazione delle graduatorie sul BUR ed a comunicare a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento l'avvenuta approvazione del finanziamento ai soggetti proponenti risultati vincitori.

Art. 13
Modalità e condizioni di gestione
delle attività formative

Il soggetto titolare del progetto si impegna a restituire controfirmata per accettazione, entro 30 giorni dal ricevimento, copia della comunicazione di approvazione del progetto, contenente i termini di finanziamento, di cui all'art. 12.

Alla data di sottoscrizione della sopraccitata comunicazione il progetto risulta attivo e deve concludersi nei successivi sei mesi, per le attività finanziate a valere sulla scheda intervento 85ZA01, e entro 15 mesi per le attività finanziate a valere sulla scheda intervento 85ZA02. Le attività svolte dopo tale termine, salvo specifica autorizzazione di proroga rilasciata dall'Ufficio regionale competente, non verranno riconosciute e le relative spese verranno decurtate dal finanziamento massimo.

Nel caso in cui il soggetto titolare non sottoscriva per accettazione la comunicazione dell'avvenuta approvazione del finanziamento entro 30 giorni, l'Amministrazione regionale provvederà alla revoca del finanziamento.

Il progetto potrà essere avviato con la procedura «salvo buon fine» come disposto dall'art. 31 delle Direttive regionali per la realizzazione di attività cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo. Il proponente che intenda avviare le attività progettuali nelle more della valutazione dovrà dare motivata comunicazione all'Agenzia Regionale del Lavoro con almeno 3 giorni lavorativi di anticipo.

Nel caso di avvio anticipato «salvo buon fine», la data di inizio del progetto coincide con la data di ricevimento della comunicazione da parte dell'Agenzia Regionale del Lavoro.

Per le attività formative gli adempimenti obbligatori previsti dalle Direttive regionali agli art. 57 e 58 in relazione alla registrazione delle attività formative svolte sono sostituiti dalla compilazione di apposita attestazione di frequenza/esito rilasciata dal soggetto che eroga la formazione. Tale attestazione contiene i dati del soggetto che eroga la formazione, il titolo del corso frequentato, il nominativo del partecipante, le date e la sede di svolgimento delle attività, il numero di ore complessivo frequentato. L'attestazione dovrà essere compilata e sottoscritta dall'ente erogatore. Nel caso in cui il soggetto erogante non disponga di un modello idoneo per l'attestazione delle attività secondo quanto previsto dal presente invito, il modello è fornito dalla Direzione Agenzia del Lavoro.

jets présentés au titre des échéances suivantes.

La Région pourvoit à la publication des classements au Bulletin officiel régional et communique aux porteurs de projets retenus, par lettre recommandée avec accusé de réception, que le financement en cause a été accordé.

Art. 13
Modalités et conditions de gestion
des actions formatives

Tout porteur de projet s'engage à restituer, signée pour acceptation, dans les 30 jours qui suivent la date de la réception, la copie de la communication de l'approbation du projet, portant les indications relatives au financement et visées à l'art. 12 ci-dessus.

Le délai de réalisation du projet court à compter de la signature de la communication susmentionnée et expire six mois après, pour ce qui est des activités à valoir sur la fiche d'intervention 85ZA01, et quinze mois après, pour ce qui est des activités à valoir sur la fiche d'intervention 85ZA02. Les activités effectuées après l'expiration des délais susmentionnés, sauf en cas d'autorisation de prorogation délivrée par le bureau régional compétent, ne seront pas reconnues et les dépenses y afférentes seront déduites du montant du financement maximal.

Au cas où le porteur de projet ne signerait pas, pour acceptation, la communication de l'approbation du financement dans le délai de 30 jours prévu à cet effet, l'Administration régionale procède à la révocation du financement.

Aux termes de l'art. 31 des directives régionales pour la réalisation d'activités cofinancées par le Fonds social européen, le début des cours est admis « sauf bonne fin ». Le porteur de projet qui souhaite faire démarrer les actions formatives avant l'évaluation dudit projet est tenu d'en informer l'Agence régionale de l'emploi 3 jours au moins auparavant par communication motivée.

En cas de démarrage anticipé « sauf bonne fin », le délai de réalisation du projet court à compter de la date de réception de la communication de la part de l'Agence régionale de l'emploi.

Pour ce qui est des activités de formation, les obligations prévues par les articles 57 et 58 des Directives régionales en matière d'enregistrement des activités effectuées sont remplacées par la délivrance d'une attestation de participation/de résultat de la part du dispensateur de formation. Ladite attestation porte les données du dispensateur de formation, le titre du cours suivi, le nom du participant, les dates et le lieu de déroulement des activités, ainsi que le nombre total d'heures suivies. L'attestation doit être remplie et signée par le dispensateur de formation. Au cas où ce dernier ne disposerait pas d'un modèle d'attestation des activités conforme aux dispositions du présent appel à projets, le modèle est fourni par la Direction de l'Agence régionale de l'emploi.

Per gli interventi formativi, finanziati con il presente bando, i soggetti proponenti non sono tenuti ad osservare le disposizioni contenute nell'art. 21 delle Direttive regionali relative al monitoraggio dei pagamenti. Le schede di rilevazione trimestrale e annuale non dovranno pertanto essere presentate.

Il soggetto titolare del progetto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente le variazioni inerenti le informazioni secondo le modalità dettagliate nella tabella che segue.

Pour ce qui est des actions de formation à valoir sur le présent appel, les porteurs de projet ne tombent pas sous le coup des dispositions de l'art. 21 des Directives régionales et relatives au suivi des paiements. Les fiches de relevé trimestriel et annuel ne doivent donc pas être présentées.

Tout porteur de projet s'engage également à communiquer dans les meilleurs délais les modifications susceptibles d'intervenir au sujet des informations données, selon les modalités détaillées dans le tableau ci-après :

Oggetto della variazione	Adempimento richiesto	Da effettuare entro
Soggetto erogante la formazione	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Titolo del/dei corso/i e relativi contenuti	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Durata totale attività singoli corsi	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Descrizione contenuti	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Metodologie formative adottate	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Variazioni tra voci di spesa	Richiesta autorizzazione	3 gg antecedenti l'avvio del corso
Calendari	Comunicazione	1 g antecedenti l'avvio del corso
Dati anagrafici del/i partecipante/i	Comunicazione	1 g antecedenti l'avvio del corso
Sede delle attività formative	Comunicazione	1 g antecedenti l'avvio del corso

<i>Modification</i>	<i>Obligation</i>	<i>Délai</i>
Dispensateur de formation	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Titre et contenus du/des cours	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Durée globale de chaque cours	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Description des contenus	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Méthodes formatives adoptées	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Rectifications des postes de dépense	Demande d'autorisation	Dans les 3 jours qui précèdent le début du cours
Calendriers	Communication	Dans le jour qui précède le début du cours
Coordonnées du/des participant(s)	Communication	Dans le jour qui précède le début du cours
Siège des cours	Communication	Dans le jour qui précède le début du cours

Le comunicazioni e le richieste di autorizzazione relative alle variazioni sopra indicate dovranno essere formulate per iscritto. Dette comunicazioni e richieste potranno essere recapitate a mano o inviate a mezzo posta o a mezzo fax o a mezzo posta elettronica all'indirizzo che verrà indicato dallo Sportello di Assistenza Tecnica.

Le variazioni soggette ad autorizzazione richiedono risposta scritta da parte dell'Agenzia Regionale del Lavoro. Non è considerato ammissibile il silenzio assenso.

I soggetti finanziati sono tenuti a rispettare la vigente normativa in materia di raccolta e trattamento dei dati personali e di tutela delle banche dati.

Art. 14

Durata, modalità di rendicontazione delle attività e di liquidazione dei finanziamenti

Il finanziamento è erogato, previa sottoscrizione della lettera di comunicazione degli esiti della valutazione, in unica soluzione dopo la verifica amministrativo-contabile e sulla base di spese effettivamente sostenute.

I soggetti finanziati sono tenuti a conoscere ed applicare la normativa regionale di riferimento per le attività formative (leggi e Direttive regionali), nonché la normativa comunitaria in materia (Reg. CE 1083/2006, Reg. CE 1881/2006) e ogni altra norma e provvedimento riferiti alla materia oggetto dell'intervento.

Per il riconoscimento delle spese sostenute il soggetto titolare dovrà consegnare agli uffici dell'Agenzia Regionale del Lavoro entro 45 giorni dalla data di conclusione del progetto, la proposta di rendiconto utilizzando la documentazione messa a disposizione dalla Agenzia Regionale del Lavoro.

Alla proposta di rendiconto, stampata in ogni sua parte e sottoscritta dal legale rappresentante, devono essere allegati, in unica soluzione, i documenti di seguito elencati:

- l'attestazione di frequenza delle attività formative, su modello rilasciato dall'Agenzia del Lavoro oppure copia degli attestati rilasciati dall'ente erogatore;
- i giustificativi di spesa relativi ai costi ammessi di cui all'art. 6 del presente invito;
- la documentazione attestante il pagamento delle spese sostenute (per la quota di iscrizione l'attestazione del pagamento può avvenire o con la copia della contabile bancaria, se il pagamento è avvenuto con bonifico bancario, oppure con la liberatoria del fornitore).

Lo sportello di assistenza tecnica fornirà apposito supporto nella fase di rendicontazione.

Les communications et les demandes d'autorisation relatives aux modifications susdites doivent être rédigées par écrit. Elles doivent être remises en mains propres ou transmises par la voie postale, par télécopieur ou par courrier électronique à l'adresse communiquée par le guichet pour l'assistance technique.

En cas de modifications devant être autorisées, l'Agence régionale de l'emploi est tenue de répondre par écrit, l'accord tacite n'étant pas admis.

Les bénéficiaires sont tenus de respecter la réglementation en vigueur en matière de collecte et de traitement des données personnelles, ainsi que de protection des banques de données.

Art. 14

Durée et modalités de documentation des activités et de liquidation des financements

Le financement est versé en une seule fois, après la vérification administrative et comptable et la signature de la lettre de communication des résultats de l'évaluation, compte tenu des dépenses effectivement supportées.

Les bénéficiaires sont tenus de connaître et d'appliquer la réglementation régionale de référence pour les activités de formation (lois et directives régionales), la réglementation communautaire en la matière (règlements CE n° 1083/2006 et n° 1881/2006), ainsi que toute autre disposition se rapportant à la matière faisant l'objet de l'intervention.

Aux fins de la reconnaissance des dépenses supportées, le porteur de projet doit remettre aux bureaux de l'Agence régionale de l'emploi, dans les 45 jours qui suivent la date de conclusion du projet, la proposition de compte rendu établie sur la base de la documentation fournie par l'Agence régionale de l'emploi.

Ladite proposition, dont toutes les pages doivent être imprimées, doit être signée par le représentant légal et assortie de toutes les pièces suivantes :

- attestation de participation aux activités de formation, établie sur le modèle fourni par l'Agence régionale de l'emploi, ou copie des attestations délivrées par le dispensateur de formation ;
- copie des justificatifs relatifs aux dépenses éligibles au sens de l'art. 6 du présent appel ;
- documentation attestant le paiement des dépenses supportées. Pour ce qui est des frais d'inscription, le paiement peut être attesté par la copie du reçu bancaire, si le versement a été effectué par virement bancaire, ou par la quittance libératoire du fournisseur.

Le guichet pour l'assistance technique fournira aux intéressés le soutien nécessaire pendant la phase de compte-rendu.

Art. 15
Diritti sui prodotti delle attività

I prodotti di qualsiasi natura che dovessero costituire risultato, principale o meno, dei progetti finanziati sono di proprietà della Regione Valle d'Aosta e non possono essere commercializzati dai soggetti attuatori dei progetti stessi. Alla conclusione delle attività copia di tali prodotti dovrà essere consegnata alla Regione.

Art. 16
Informazione e pubblicità

I soggetti finanziati devono attenersi al Regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. CE 1828/2006 pubblicato sulla G.U.C.E. L. 371 del 27.12.2006).

Art. 17
Tutela privacy

I dati dei quali la Regione Valle d'Aosta entra in possesso a seguito del presente avviso verranno trattati nel rispetto del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 – Codice in materia di protezione dei dati personali.

Art. 18
Responsabile del procedimento

Ai sensi della L.r. 19/2007 la struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Direzione Agenzia regionale del Lavoro (Dirigente responsabile Nadia SAVOINI).

Art. 19
Informazioni

Il presente invito è reperibile in Internet sul sito della Regione Valle d'Aosta: www.regione.vda.it.

Informazioni possono inoltre essere richieste alla Direzione Agenzia regionale del Lavoro, scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: assistentatecnica-por@regione.vda.it.

Art. 15
Droits sur les produits des activités

Les produits de toute nature qui seraient le résultat, principal ou non, des projets financés sont la propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste et ne peuvent être commercialisés par les réalisateurs desdits projets. À l'issue des activités, une copie desdits produits doit être remise à la Région.

Art. 16
Information et publicité

Les bénéficiaires doivent se conformer au règlement communautaire en vigueur en matière d'information et de publicité des interventions des Fonds structurels (règlement CE n° 1828/2006, publié au JOCE L 371 du 27 décembre 2006).

Art. 17
Protection de la vie privée

Les données qui sont transmises à la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre du présent appel à projets sont traitées conformément au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 portant code de la protection des données personnelles.

Art. 18
Responsable du dossier

Aux termes de la LR n° 19/2007, la structure administrative responsable de l'adoption du présent appel à projets est la Direction de l'Agence régionale de l'emploi (dirigeant responsable : Nadia SAVOINI).

Art. 19
Renseignements

Le présent appel à projets est disponible sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste : www.regione.vda.it.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Direction de l'Agence régionale de l'emploi, à l'adresse électronique suivante : assistentatecnica-por@regione.vda.it.

ALLEGATO N. 2/A	
Codice bando 5/2008 Codice intervento 85ZA01	
DATI NUOVA PROGRAMMAZIONE 2007/2013	
<i>Asse di riferimento</i>	A – Adattabilità

<i>Descrizione</i>	Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori, anticipando ed accompagnando le politiche economiche, i mutamenti del sistema competitivo e l'innovazione organizzativa
<i>Obiettivi Specifici di riferimento</i>	c – Competitività e imprenditorialità
<i>Descrizione</i>	Sviluppare politiche e servizi per l'anticipazione e la gestione dei cambiamenti, promuovere la competitività e l'imprenditorialità
<i>Obiettivi operativi di riferimento</i>	A.05 – Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità
<i>Descrizione</i>	Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità verso le alte qualificazioni, anche attraverso il ricorso ad approcci individualizzati, incluso l'e-learning
<i>Attività</i>	A.62.09 Estensione delle possibilità di accesso alla formazione continua Iniziative rivolte all'estensione delle possibilità di accesso alla formazione continua da parte di tutti i lavoratori e gli imprenditori, anche attraverso voucher o forme di individualizzazione, in modo integrato e complementare all'offerta di Fondi Interprofessionali operanti in Valle d'Aosta, nel rispetto della normativa sugli aiuti di stato
<i>Categoria di spesa</i>	62 – Strategie di apprendimento permanente nelle imprese
MONITORAGGIO QSN	
<i>Macro obiettivi</i>	c – Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
<i>Priorità</i>	07 – Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<i>Obiettivo generale</i>	7.02 Promuovere processi sostenibili e inclusivi di innovazione e sviluppo imprenditoriale 7.02.01 Aumentare la competitività dei sistemi produttivi migliorando l'efficacia dei servizi per il territorio e le imprese e favorendo la loro internazionalizzazione
MONITORAGGIO DUP	
<i>Obiettivo generale</i>	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<i>Obiettivo specifico</i>	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro
A) Contesto di programmazione	
<i>Asse</i>	A
<i>Descrizione</i>	Adattabilità
<i>Macrotipologia di azione</i>	Aiuti alle persone

<p><i>Tipologia di operazione</i></p> <p><i>Tipologia di azione</i></p> <p><i>Tipologia di progetto</i></p> <p><i>Oggetto dell'intervento da realizzare</i></p> <p><i>Esplicitazione sintetica del fabbisogno</i></p> <p><i>Finalità attese verso i beneficiari diretti</i></p> <p><i>Finalità attese verso i beneficiari indiretti</i></p>	<p>Erogazione di finanziamenti e di servizi a singoli destinatari</p> <p>Formazione</p> <p>Per occupati (o formazione continua)</p> <p>Interventi di formazione continua di tipo individualizzato erogati da soggetti pubblici e privati attraverso offerte rivolte al mercato a mezzo di cataloghi, calendari di attività o specifiche iniziative di pubblicizzazione dell'offerta.</p> <p>Attività formative finalizzate all'aggiornamento di competenze tecnico operative e trasversali.</p> <p>Aggiornamento continuo di soggetti occupati</p>
<p>B) Requisiti cogenti di programmazione</p> <p><i>Disponibilità finanziaria in Euro</i></p> <p><i>Vincoli di dimensionamento dell'offerta</i></p> <p><i>Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti</i></p> <p><i>Condizioni di ammissibilità + accreditamento</i></p> <p><i>Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia</i></p> <p><i>Responsabile scheda intervento</i></p>	<p>300.000,00</p> <p>Ciascuna attività formativa (corso o singola edizione di corso), non potrà essere rivolta a più di quattro partecipanti.</p> <p>Il soggetto può avanzare una richiesta di finanziamento per ciascuna sezione di valutazione. Per i lavoratori autonomi l'ammontare massimo di finanziamento riconoscibile è di 25.000,00 euro per il periodo di validità del presente invito.</p> <p>Aziende pubbliche, Imprese, lavoratori autonomi</p> <p>Non previsto</p> <p>Non previsto</p> <p>Michele MONTELEONE</p>
<p>C) Requisiti cogenti di progettazione</p> <p><i>Destinatari</i></p> <p><i>Caratteristiche dei destinatari</i></p> <p><i>Crediti formativi</i></p> <p><i>Standard professionale di riferimento</i></p> <p><i>Attestato finale</i></p>	<p>Occupati, compresi soci-lavoratori; Lavoratori autonomi; Titolari d'impresa;</p> <p>Occupati</p> <p>Non previsto</p> <p>Non previsto</p> <p>Attestato di frequenza</p>
<p>VINCOLI DI PROGETTAZIONE</p>	<p>Attività formative individualizzate finalizzate all'aggiornamento delle competenze</p>
<p>VINCOLI DI ATTUAZIONE</p>	<p>Con riferimento alla ripartizione tra attività di teoria e pratica fuori dalla produzione, saranno ammissibili azioni formative che prevedano lo svolgimento dell'intero percorso</p>

<p><i>Standard di costo</i></p> <p><i>Standard di durata</i></p>	<p>formativo nella forma di attività pratica f.p., nei casi in cui le metodologie formative adottate siano prevalentemente di tipo applicativo (laboratori).</p> <p>Il contributo massimo erogabile per la partecipazione ad ogni corso o edizione di corso è pari a € 3.000,00, al netto delle indennità da lavoro dipendente o autonomo. Il costo ora/allievo della voce «Quota di iscrizione» finanziabile è di euro 60,00. Il costo di partecipazione all'iniziativa formativa che ecceda il contributo erogabile è imputabile alla quota di finanziamento privato.</p> <p>La durata complessiva di ciascun intervento formativo dovrà essere compresa tra un minimo di 12 ore e un massimo di 100 ore.</p>
<p>D) Priorità di programmazione</p> <p><i>Priorità di scheda</i></p> <p><i>Priorità pari opportunità e non discriminazione</i></p> <p><i>Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)</i></p>	<p>I progetti presentati da PMI avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo pari a 4 punti. I progetti presentati da lavoratori autonomi avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo a 2 punti.</p> <p>Saranno considerati prioritari gli interventi formativi che prevedano azioni volte al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese.</p> <p>Non previsto</p>

<p>ALLEGATO N. 2/B</p>	
<p>Codice bando 5/2008 Codice intervento 85ZA02</p>	
<p>DATI NUOVA PROGAMMAZIONE 2007/2013</p>	
<p><i>Asse di riferimento</i></p> <p><i>Descrizione</i></p> <p><i>Obiettivi Specifici di riferimento</i></p> <p><i>Descrizione</i></p> <p><i>Obiettivi operativi di riferimento</i></p> <p><i>Descrizione</i></p>	<p>A – Adattabilità</p> <p>Accrescere l'Adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori, anticipando ed accompagnando le politiche economiche, i mutamenti del sistema competitivo e l'innovazione organizzativa</p> <p>c – Competitività e imprenditorialità</p> <p>Sviluppare politiche e servizi per l'anticipazione e la gestione dei cambiamenti, promuovere la competitività e l'imprenditorialità</p> <p>A.05 – Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità</p> <p>Sviluppo delle opportunità rivolte ai lavoratori di innalzamento delle loro professionalità verso le alte qualificazioni, anche attraverso il ricorso ad approcci individualizzati, incluso l'e-learning</p>

<i>Attività</i>	A.62.09 Estensione delle possibilità di accesso alla formazione continua
<i>Categoria di spesa</i>	62 – Strategie di apprendimento permanente nelle imprese
MONITORAGGIO QSN	
<i>Macro obiettivi</i>	c – Potenziare le filiere produttive, i servizi e la concorrenza
<i>Priorità</i>	07 – Competitività dei sistemi produttivi e occupazione
<i>Obiettivo generale</i>	7.02 Promuovere processi sostenibili e inclusivi di innovazione e sviluppo imprenditoriale
<i>Obiettivo specifico</i>	7.02.01 Aumentare la competitività dei sistemi produttivi migliorando l'efficacia dei servizi per il territorio e le imprese e favorendo la loro internazionalizzazione
MONITORAGGIO DUP	
<i>Obiettivo generale</i>	3 Migliorare le condizioni di contesto per la competitività regionale
<i>Obiettivo specifico</i>	3.15 Rafforzare gli strumenti per l'inclusione sociale e migliorare la partecipazione al mercato del lavoro
A) Contesto di programmazione	
<i>Asse</i>	A
<i>Descrizione</i>	Adattabilità
<i>Macrotipologia di azione</i>	Aiuti alle persone
<i>Tipologia di operazione</i>	Erogazione di finanziamenti e di servizi a singoli destinatari
<i>Tipologia di azione</i>	Formazione
<i>Tipologia di progetto</i>	Per occupati (o formazione continua)
<i>Oggetto dell'intervento da realizzare</i>	Interventi di formazione continua di tipo individualizzato erogati da soggetti pubblici e privati attraverso offerte rivolte al mercato a mezzo di cataloghi, calendari di attività o specifiche iniziative di pubblicizzazione dell'offerta.
<i>Esplicitazione sintetica del fabbisogno</i>	Sviluppo di competenze ad elevata specializzazione e qualificazione attraverso la realizzazione di percorsi di alta formazione per occupati anche finalizzati all'acquisizione di titoli specifici (diplomi di master, abilitazioni, certificazioni, ecc.).
<i>Finalità attese verso i beneficiari diretti</i>	Attività formative finalizzate alla riqualificazione di com-

<i>Finalità attese verso i beneficiari indiretti</i>	petenze tecnico operative e trasversali. Non previsto
B) Requisiti cogenti di programmazione	
<i>Disponibilità finanziaria in Euro</i>	100.000,00
<i>Vincoli di dimensionamento dell'offerta</i>	Ciascuna attività formativa (corso o singola edizione di corso), non potrà essere rivolta a più di quattro partecipanti. Per i master erogati dalle Università ciascuna attività formativa (corso o singola edizione di corso), non potrà essere rivolta a più di un partecipante.
<i>Soggetti ammessi alla presentazione dei progetti</i>	Aziende pubbliche, Imprese, lavoratori autonomi
<i>Condizioni di ammissibilità + accreditamento</i>	Non previsto
<i>Partecipazione dei progetti approvati al calcolo degli indicatori di efficienza ed efficacia</i>	Non previsto
C) Requisiti cogenti di progettazione	
<i>Destinatari</i>	Lavoratori autonomi; Titolari di impresa; Occupati compresi soci-lavoratori
<i>Caratteristiche dei destinatari</i>	Non previsto
<i>Crediti formativi</i>	Non previsto
<i>Standard professionale di riferimento</i>	Non previsto
<i>Attestato finale</i>	Attestato di qualifica, Attestato di specializzazione, Patentino o altra certificazione rilasciata da soggetto autorizzato, Abilitazione professionale
VINCOLI DI PROGETTAZIONE	Con riferimento alla ripartizione tra attività di teoria e pratica fuori dalla produzione, saranno ammissibili azioni formative che prevedano lo svolgimento dell'intero percorso formativo nella forma di attività pratica f.p., nei casi in cui le metodologie formative adottate siano prevalentemente di tipo applicativo (laboratori).
VINCOLI DI ATTUAZIONE	Ai fini dell'erogazione del finanziamento il proponente dovrà produrre idonea documentazione relativa al conseguimento del titolo finale o l'ammissione alla annualità successiva per le attività formative con durata biennale. Il contributo massimo erogabile per la partecipazione ad ogni corso o edizione di corso è pari a € 6.000,00, al netto delle indennità da lavoro dipendente o autonomo. La durata minima di ciascun intervento formativo è di 120 ore. La durata massima di ciascun intervento formativo è biennale oppure di 1200 ore.
D) Priorità di programmazione	

<p><i>Priorità di scheda</i></p> <p><i>Priorità pari opportunità e non discriminazione</i></p> <p><i>Qualità del partenariato (reti previste, partnership, meccanismi e dispositivi di integrazione)</i></p>	<p>I progetti presentati da PMI avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo pari a 4 punti. I progetti presentati da lavoratori autonomi avranno diritto ad un punteggio aggiuntivo a 2 punti.</p> <p>Saranno considerati prioritari gli interventi formativi che prevedano azioni volte al sostegno delle carriere delle donne nelle imprese.</p> <p>Non previsto</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Deliberazione 27 giugno 2008, n. 1966.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo, Invito n. 6/2007, misura D1 POR FSE, volto a promuovere interventi per la formazione continua – Seconda scadenza. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 6/2007, Misura D1 POR FSE Ob. 3 – seconda scadenza -, come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3 e 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 81.511,19 (ottantunomilacinquecentoundici/19);

2. di finanziare e impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 nel modo seguente:

- per Euro 60.844,93 (sessantamilaottocentoquarantaquattro/93), per l'anno 2007 (Fondo di Euro 134.162,00 prenotato con DGR n. 3963/2007 – Impegno 2007/08677)
- per Euro 20.666,26 (ventimilaseicentosessantasei/26), per l'anno 2008 (Fondo di Euro 60.000,00 prenotato con DGR n. 1804/2008 – Impegno 2008/04508);

Délibération n° 1966 du 27 juin 2008,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 6/2007 relatifs aux actions de formation en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – Mesure D1 du POR (deuxième échéance) en vue des actions pour la formation continue et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE Ob. 3 (appel à projets n° 6/2007, deuxième échéance), comme il appert des annexes n°s 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 81 511,19 € (quatre-vingt et un mille cinq cent onze euros et dix-neuf centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée sur les restes à payer du chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, comme suit :

- quant à 60 844,93 € (soixante mille huit cent quarante-quatre euros et quatre-vingt-treize centimes), pour 2007, sur le fonds de 134 162,00 € réservé par la DGR n° 3963/2007 (engagement 2007/08677) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 20 666,26 (vingt mille six cent soixante-six euros et vingt-six centimes), pour 2008, sur le fonds de 60 000,00 € réservé par la DGR n° 1804/2008 (engagement 2008/04508) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. di rendere disponibile sul capitolo n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707 del bilancio della Regione, anno 2008, la somma di Euro 39.333,74 (trentanovemilatrecentotrentatre/74), relativa al residuo non impegnato della prenotazione di spesa (impegno n. 2008/04508) approvata con DGR n. 1804/2008;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

3. La somme de 39 333,74 € (trente-neuf mille trois cent trente-trois euros et soixante-quatorze centimes), correspondant aux restes non engagés de la réservation de crédits approuvée par la DGR n° 1804/2008 (engagement 2008/04508), est par ailleurs inscrite au titre des crédits disponibles du chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget 2008 de la Région ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Progetti non valutabili

Nr	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Motivazione
1	6/2007	D1	76D101062	Olivetti I-Jet	Programmatori DATABASE	Il progetto non è ammissibile in quanto l'attività formativa è rivolta ad un numero di partecipanti superiore a quattro persone (cfr. art. 2 Invito 6/2007).
2	6/2007	D1	76D101061	Olivetti I-Jet	Programmatori WEB	Il progetto non è ammissibile in quanto l'attività formativa è rivolta ad un numero di partecipanti superiore a quattro persone (cfr. art. 2 Invito 6/2007).

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE

OBIETTIVO 3

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 2 - Progetti non idonei

Nr	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Motivazione
1	6/2007	D1	76D101065	COOPERATIVA SOCIALE GEMMA A RESP.LIM.	GEMMA - Profilo professionale "Assistente personale"	I corsi proposti non rispettano la durata prevista dello standard professionale approvato con Dgr 14/2/2008.
2	6/2007	D1	76D101066	Società Cooperativa Sociale - Onlus LE SOUTIEN	Le Soutien - Profilo professionale: Assistente personale	I corsi proposti non rispettano la durata prevista dello standard professionale approvato con Dgr 14/2/2008.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

Nr	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	TITOLO progetto	Punti	Esito	Note
1	6/2007	D1	76D101	76D101053ADL	AMBULATORIO VETERINARIO CITTA' DI AOSTA, DILGERANA G. E MORO F.	10 CONGRESSO INTERNAZIONALE DI MEDICINA DEL CANE E DEL GATTO	240	Finanziabile	
2	6/2007	D1	76D101	76D101067ADL	Autoporto Valle d'Aosta Spa	Autoporto Formazione Sicurezza 2008	230	Finanziabile	
3	6/2007	D1	76D101	76D101030ADL	BERTHOD LUCA	Corso di aggiornamento sull'uso strutturale del legno	260	Finanziabile	
4	6/2007	D1	76D101	76D101055ADL	Bich Lucia	Aggiornamento professionale	220	Finanziabile	
5	6/2007	D1	76D101	76D101057ADL	BRUNOD CLAUDINE	Corso di aggiornamento Claudine Brunod	260	Finanziabile	
6	6/2007	D1	76D101	76D101052ADL	CASELLA Giancarlo	VALUTAZIONE E RIDUZIONE DELLA VULNERABILITA' SISMICA DI EDIFICI ESISTENTI IN C.A.	220	Finanziabile	
7	6/2007	D1	76D101	76D101064ADL	Casino de la Vallée S.p.A.	Progetto Sicurezza	210	Finanziabile	
8	6/2007	D1	76D101	76D101051ADL	CHARBONNIER MONIQUE	Formazione Monique Charbonnier	250	Finanziabile	
9	6/2007	D1	76D101	76D101033ADL	CIVIERO DAVIDE	FORMAZIONE PROFESSIONALE DAVIDE CIVIERO	240	Finanziabile	
10	6/2007	D1	76D101	76D101040ADL	CLUSAZ CLEMENT	Aggiornamento professionale CASACLIMA	240	Finanziabile	
11	6/2007	D1	76D101	76D101031ADL	DUCLIOS ANDREA	Corso di aggiornamento sull'uso strutturale del legno	260	Finanziabile	
12	6/2007	D1	76D101	76D101056ADL	ELISA STUDIO	Formazione Elisa Studio	260	Finanziabile	
13	6/2007	D1	76D101	76D101036ADL	FLIPPETTO EGIDIO	Formazione Egidio Filippetto	240	Finanziabile	
14	6/2007	D1	76D101	76D101032ADL	Fisioesthetic s.n.c.d.i Paonessa M., Catona T. & C.	Corso corpo Digi-Esthetic Sothys	240	Finanziabile	
15	6/2007	D1	76D101	76D101039ADL	Fisioesthetic s.n.c.d.i Paonessa M., Catona T. & C.	Ricostruzione unghie - base	230	Finanziabile	
16	6/2007	D1	76D101	76D101029ADL	FLORIO ANDREA	Corso di aggiornamento sull'uso strutturale del legno	260	Finanziabile	
17	6/2007	D1	76D101	76D101049ADL	GALLO GIUSEPPE	MASTER IN PNL	210	Finanziabile	
18	6/2007	D1	76D101	76D101045ADL	GHIPELLI FRANCESCA	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE FRANCESCA GHIPELLI	230	Finanziabile	
19	6/2007	D1	76D101	76D101047ADL	Grease Di Valeria Di Francesco	Formazione Valeria Di Francesco	260	Finanziabile	
20	6/2007	D1	76D101	76D101042ADL	GRUMOLATO MICHEL	Aggiornamento professionale Michel Grumolato	240	Finanziabile	
21	6/2007	D1	76D101	76D101035ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	FILE MAKER 9.0 ADVANCED BASE/INTERMEDIO E AVANZATO	220	Finanziabile	
22	6/2007	D1	76D101	76D101044ADL	I.M.E. S.N.C. DEI F.LLI SBALCHIERO IN SIGLA I.M.E. S.N.C.	IME Snc: aggiornamento tecnico 2008	280	Finanziabile	
23	6/2007	D1	76D101	76D101058ADL	LAZZARON STEFANIA	Aggiornamento professionale Stefania Lazzaron	240	Finanziabile	
24	6/2007	D1	76D101	76D101050ADL	MARSAN DI FRANCESCO IMPIERI	PERCORSO PREPARATORIO PER PIZZAIOLI	250	Finanziabile	
25	6/2007	D1	76D101	76D101041ADL	MOTTINI MICHEL	Corsi di aggiornamento professionale Michel Mottini	240	Finanziabile	
26	6/2007	D1	76D101	76D101028ADL	MURARO ENRICA	Corsi di aggiornamento professionale Enrica Muraro	240	Finanziabile	
27	6/2007	D1	76D101	76D101037ADL	M.D.M. SRL	FORMAZIONE	280	Finanziabile	
28	6/2007	D1	76D101	76D101059ADL	Olivetti I-Jet	LABS-ON-CHIP	260	Finanziabile	
29	6/2007	D1	76D101	76D101046ADL	Olivetti I-Jet	Linguaggio JAVA	260	Finanziabile	
30	6/2007	D1	76D101	76D101063ADL	Olivetti I-Jet	RELIABILITY TRAINING	210	Finanziabile	
31	6/2007	D1	76D101	76D101060ADL	Olivetti I-Jet	VISUAL BASIC	210	Finanziabile	
32	6/2007	D1	76D101	76D101038ADL	PAONESSA MARCO	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE MARCO PAONESSA	220	Finanziabile	
33	6/2007	D1	76D101	76D101048ADL	PECORARO PAOLA	FORMAZIONE PAOLA PECORARO	240	Finanziabile	
34	6/2007	D1	76D101	76D101043ADL	RAIMONDO GUIDO	Aggiornamento tecnico MG	250	Finanziabile	
35	6/2007	D1	76D101	76D101068ADL	RIBES RICERCHE E FORMAZIONE	MARC - SOFTWARE DI SIMULAZIONE DI ELEMENTI FINITI	230	Finanziabile	
36	6/2007	D1	76D101	76D101054ADL	SANTELLI ELISA	APPLICAZIONE DEL METODO IFF	240	Finanziabile	
37	6/2007	D1	76D101	76D101034ADL	TONELLO ANGELA	Angela Tonello: perfezionamento linguistico	210	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Nr	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento privato		Capiciclo	Richiesta
									Anno 2007	Anno 2008	Euro	%		
1	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101068ADL	RIBES RICERCHE E FORMAZIONE	MASC - SOFTWARE DI SIMULAZIONE DI ELEMENTI FINITI	6.420,80	4.434,56	4.434,56	70	1.986,24	30	30.220	9700
2	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101067ADL	Avogadro Valle d' Aosta SpA	Progetto Formazione Sicurezza 2008	8.166,68	8.166,68	8.166,68	70	0	30	30.220	9700
3	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101064ADL	Coop. de lais Valles S.p.A.	Progetto Sicurezza	1.850,20	1.850,20	1.850,20	50	1.500,20	50	30.220	9700
4	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101066ADL	LAZZARONI STEFANIA	Aggiornamento professionali Siragna Lazzaron	1.651,36	1.092,95	1.092,95	70	658,41	30	30.220	9700
5	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101065ADL	BRUNO CLAUDINE	Corso di aggiornamento Claudine Brunod	2.065,68	1.276,64	1.276,64	63,0617	728,68	36,3383	30.220	9700
6	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101066ADL	ELISA SUDIO	Formazione Elisa Studio	1.410,88	987,82	987,82	70	423,28	30	30.220	9700
7	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101065ADL	BIRI LUCA	Aggiornamento professionale	3.814,83	2.870,38	2.870,38	75	1.444,45	30	30.220	9700
8	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101064ADL	SANT'ELI ELISA	APPLICAZIONE DEL METODO IFF	1.780,00	1.020,00	1.020,00	57,3034	760,00	42,6966	30.220	9700
9	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101062ADL	CONSIGLIO REGIONALE TERMINARIO CITTA' DI AOSTA DI CASALINO E MAGGIOR	VALUTAZIONE E RIDUZIONE DELLA VULNERABILITA' SISMICA DI EDIFICI ESISTENTI IN C.A.	2.918,26	1.702,26	1.702,26	58,3313	1.216,00	41,6687	30.220	9700
10	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101062ADL	CASSELLA Giancarlo	VALUTAZIONE E RIDUZIONE DELLA VULNERABILITA' SISMICA DI EDIFICI ESISTENTI IN C.A.	926,94	648,86	648,86	70	278,08	30	30.220	9700
11	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101067ADL	CHARBONNIER MONIQUE	Formazione Monique Charbonnier	1.300,00	910,00	910,00	70	390,00	30	30.220	9700
12	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101069ADL	MARCANDI FRANCESCO IMPIERI	PERCORSO PREPARATORIO PER PIZZAIOLI	3.200,00	2.000,00	2.000,00	62,5	1.200,00	37,5	30.220	9700
13	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101069ADL	GALLO GIUSEPPE	MASTER IN PNL	4.580,00	3.000,00	3.000,00	65,398	1.580,00	34,612	30.220	9700
14	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101064ADL	PECORARO PAOLA	FORMAZIONE PAOLA PECORARO	1.269,87	887,25	887,25	69,8694	362,62	30,1306	30.220	9700
15	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101067ADL	Grosse Di Valeria Di Francesco	Formazione Valeria Di Francesco	1.080,00	756,00	756,00	70	324,00	30	30.220	9700
16	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	Olivetti I-Jet	RELIABILITY TRAINING	3.245,50	1.622,75	1.622,75	50	1.622,75	50	30.220	9700
17	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101060ADL	Olivetti I-Jet	VISUAL BASIC	2.530,00	1.265,00	1.265,00	50	1.265,00	50	30.220	9700
18	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101059ADL	Olivetti I-Jet	LABS-ON-CHIP	6.990,00	3.495,00	3.495,00	50	3.495,00	50	30.220	9700
19	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101064ADL	Olivetti I-Jet	Linguaggio JAVA	3.460,16	1.730,08	1.730,08	50	1.730,08	50	30.220	9700
20	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101065ADL	GHIRELLI FRANCESCO	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE FRANCESCO GHIRELLI	2.665,40	1.865,78	1.865,78	70	798,62	30	30.220	9700
21	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101044ADL	I.M.E. S.N.C. DEI F.LLI SBALCHIERO IN SIGLA	I.M.E. Snc. aggiornamento tecnico 2008	8.159,48	5.711,64	5.711,64	70	2.447,84	30	30.220	9700
22	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101043ADL	M.E. S.N.C. GUIDO	Aggiornamento tecnico MG	4.054,48	2.845,14	2.845,14	70	1.213,34	30	30.220	9700
23	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101062ADL	GIUNGLIATO MICHEL	Aggiornamento professionale Michel Jungliato	3.764,00	2.634,80	2.634,80	70	1.133,20	30	30.220	9700
24	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101047ADL	MOTTINI MICHEL	Corsi di aggiornamento professionale Michel Mottini	1.263,53	868,47	868,47	70	385,68	30	30.220	9700
25	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	CLUSAZ CLEMENT	Aggiornamento professionale CASACCIOLA	5.033,23	3.922,24	3.922,24	70	1.880,98	30	30.220	9700
26	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101069ADL	Finesse s.n.c di Pagnessa M., Calama T. & C.	Corso corso digi-esthétique stylists	984,04	626,04	626,04	65,4467	336,00	34,8533	30.220	9700
27	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	PAGNESSA MARCO	AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE MARCO PAGNESSA	5.344,04	3.740,83	3.740,83	70	1.603,21	30	30.220	9700
28	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101068ADL	M.D.M. SRL	FORMAZIONE	5.273,68	3.697,58	3.697,58	70	1.582,11	30	30.220	9700
29	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101066ADL	FLIPPETTO EGIDIO	Formazione Egidio Flippetto	1.772,00	1.198,40	1.198,40	70	513,60	30	30.220	9700
30	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101068ADL	INART SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	FILE MAKER 9.0 ADVANCED BASEINTERMEDIO E AVANZATO	1.195,18	806,63	806,63	70	346,58	30	30.220	9700
31	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101064ADL	TONELLO ANGELA	Agevole tonello: perfezionamento linguistico	5.511,40	3.511,40	3.511,40	63,7116	1.896,00	36,2884	30.220	9700
32	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	GIVIERO DAVIDE	FORMAZIONE PROFESSIONALE DAVIDE GIVIERO	4.896,00	3.000,00	3.000,00	61,2745	1.896,00	38,7255	30.220	9700
33	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	Finesse s.n.c di Pagnessa M., Calama T. & C.	Ricostruzione unghie - base	4.442,07	2.908,07	2.908,07	65,4666	1.534,00	34,5334	30.220	9700
34	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101063ADL	DUCLUS ANDREA	Corso di aggiornamento sul uso strutturale del legno	1.089,60	762,72	762,72	70	326,88	30	30.220	9700
35	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101060ADL	BERTHOD LUCA	Corso di aggiornamento sul uso strutturale del legno	1.089,60	762,72	762,72	70	326,88	30	30.220	9700
36	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101029ADL	FLORIO ANDREA	Corso di aggiornamento sul uso strutturale del legno	1.089,60	762,72	762,72	70	326,88	30	30.220	9700
37	6/2007	D1	Agenzia del Lavoro	76D101028ADL	MUSARO ENRICA	Corsi di aggiornamento professionale Enrica Musaro	3.630,88	2.541,62	2.541,62	70	1.089,24	30	30.220	9700

43.576,28

20.686,26

60.844,93

81.511,19

125.087,47

125.087,47

125.087,47

125.087,47

125.087,47

125.087,47

125.087,47

125.087,47

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2008, n. 40.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC per realizzazione rotatoria alla pk 90+568 della S.S. n. 26 all'ingresso del Capoluogo con demolizione e ricostruzione del ponte sul torrente Saint-Barthélemy e raccordo con la S.R. n. 36.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere le osservazioni formulate con nota protocollo 10625/UR in data 19 maggio 2008 dalla Direzione Urbanistica Regionale;

2. di approvare la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla realizzazione di una rotatoria alla PK 90+568 della S.S. n. 26 all'ingresso del Capoluogo con demolizione e ricostruzione del ponte sul torrente Saint-Barthélemy e raccordo con la S.R. n. 36;

3. di trasmettere copia della presente deliberazione, non appena esecutiva, alla Direzione Urbanistica;

4. di pubblicare un estratto del presente atto sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Comune di OYACE. Deliberazione 27 giugno 2008, n. 17.

Approvazione modifica dello Statuto Comunale.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di modificare il capo IV *Sindaco*, comma 1, lettera o) dell'art. 23 «*Competenze amministrative*» dello Statuto comunale approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 25 del 19.12.2001, come evidenziato:

Art. 23

Competenze amministrative del Sindaco

...

o) rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa nonché le autorizzazioni e le concessioni edili-

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2008,

approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire à l'entrée du chef-lieu (PK 90+568 de la RN n° 26), à la démolition et à la reconstruction du pont sur le Saint-Barthélemy et au raccordement avec la RR n° 36.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par la Direction régionale de l'urbanisme (lettre du 19 mai 2008, réf. n° 10625/UR) sont accueillies ;

2. Est approuvée la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un giratoire à l'entrée du chef-lieu (PK 90+568 de la RN n° 26), à la démolition et à la reconstruction du pont sur le Saint-Barthélemy et au raccordement avec la RR n° 36 ;

3. Une fois applicable, la présente délibération sera transmise à la Direction de l'urbanisme ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Commune d'OYACE. Délibération n° 17 du 27 juin 2008,

portant approbation d'une modification des statuts communaux.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La lettre o) du premier alinéa de l'art. 23 (Compétences administratives du syndic) du Chapitre IV (Syndic) des statuts communaux approuvés par la délibération du Conseil communal n° 25 du 19 décembre 2001 est modifiée comme suit :

Art. 23

Compétences administratives du syndic

...

o) Délivrer les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative, ainsi que les autorisa-

zie, nel caso in cui non esistano figure di qualifica dirigenziale nel Comune, oltre al Segretario Comunale, o negli enti eventualmente convenzionati con lo stesso, attraverso le forme di collaborazione di cui alla Parte IV, Titolo I, della legge Regionale 07.12.1998, n. 54, per l'esercizio in forma associata delle predette funzioni comunali;

Di provvedere alla pubblicazione delle presenti modificazioni sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario Comunale.

Parco naturale Mont Avic. Deliberazione 12 dicembre 2007, n. 91.

Approvazione del bilancio di previsione 2008 e del bilancio triennale 2008/2010.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Omissis

delibera

Di approvare l'allegato Bilancio di Previsione 2008 e l'allegato Bilancio di Previsione triennale 2008-2010 nelle seguenti risultanze finali:

tions et les permis de construire, lorsque la Commune ou les collectivités conventionnées avec celle-ci selon l'une des formes de collaboration prévues par le Titre I^{er} de la Partie IV de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 aux fins de l'exercice de certaines fonctions communales à l'échelon supracommunal ne dispose d'aucun dirigeant autre que le secrétaire communal ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Le secrétaire communal est chargé de l'exécution du présent acte.

Parc naturel du Mont-Avic. Délibération n° 91 du 12 décembre 2007,

portant approbation du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008-2010.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

Le budget prévisionnel 2008 et le budget pluriannuel 2008-2010, dont les résultats se résument comme suit, sont approuvés, tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération :

ENTRATA	COMPETENZA 2008	COMPETENZA 2009	COMPETENZA 2010
Titolo I° - Entrate tributarie			
Titolo II° - Entrate derivanti da contributi e trasferimenti dello Stato, della Regione e di altri Enti Pubblici	1.200.00,00	1.225.00,00	1.225.000,00
Titolo III° - Entrate extratributarie	6.112,00	6.224,24	6.338,72
Titolo IV° - Alienazione beni patrimoniali	0,00	0,00	0,00
Titolo V° - Entrate derivanti da alienazioni, da trasferimenti di capitale, da riscossioni di crediti	186.000,00	186.000,00	186.000,00
Titolo VI° - Partite di giro	247.389,37	252.305,37	257.320,37
TOTALE	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09

USCITA	COMPETENZA 2008	COMPETENZA 2009	COMPETENZA 2010
Titolo I° - Spese correnti	1.203.868,00	1.228.935,24	1.225.465,00
Titolo II° - Spese in c/capitale	2.244,00	2.289,00	5.873,72
Titolo III° - Rimborso prestiti	186.000,00	186.000,00	186.000,00
Titolo V° - Partite di giro	247.389,37	252.305,37	257.320,37
TOTALE	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09

ORIGINALE



CHAMPDEPRAZ

Verbale di Deliberazione del Consiglio di Amministrazione

N. 91

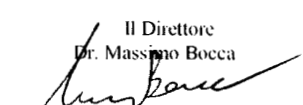
del 12/12/2007

OGGETTO:

APPROVAZIONE DEL BILANCIO DI PREVISIONE 2008 E DEL BILANCIO TRIENNALE 2008/2010

I sottoscritti, esaminata la proposta di deliberazione concernente l'oggetto, esprimono:

PARERE	TESTO	ESITO	DATA	RESPONSABILE	FIRMA
Di copertura finanziaria	In ordine alla copertura finanziaria esprime parere favorevole	Favorevole	12/12/2007	Alessandra SPALLA	
Finanziario di regolarità contabile	In ordine alla regolarità contabile esprime parere favorevole	Favorevole	12/12/2007	Alessandra SPALLA	
Finanziario di regolarità tecnica	In ordine alla regolarità tecnica esprime parere favorevole	Favorevole	12/12/2007		

IL DIRETTORE	Sotto il profilo della legittimità esprime parere favorevole Osservazioni: Data 12/12/2007 <p style="text-align: right;">Il Direttore Dr. Massimo Bocca </p>
---------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE CONSIGLIO AMMINISTRAZIONE N° 91 DEL 12/12/2007

RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
AL BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2008 – 2010

Il Collegio dei Revisori dei Conti dell'Ente Parco Naturale del Mont Avic, in ottemperanza a quanto disposto dall'art.7 della L.R.. 10 agosto 2004 n.16, ha preso in esame il progetto del bilancio di previsione pluriennale 2008 – 2010.

Il Collegio,

constatato

- Che il bilancio pareggia anno per anno.
- Che il trasferimento regionale è previsto per gli anni 2009 e 2010 con un incremento del 2% rispetto al trasferimento del 2008.
- Che le entrate per ricavi immobiliari sono previste per gli anni 2009 e 2010 con un incremento del 2% per l'inflazione programmata.
- Che le spese correnti sono previste facendo una proiezione storica delle stesse e dove necessario sono state incrementate tenuto conto del tasso di inflazione programmato
- Che le partite di giro pareggiano.
- Che l'equilibrio tra entrate e spese garantisce il raggiungimento degli scopi istituzionali dell'Ente.

rileva

- Che non vi è certezza dell'incremento del trasferimento regionale previsto per gli anni 2009 e 2010,

esprime

parere favorevole all'approvazione del progetto del bilancio pluriennale 2008 – 2010 con riserva per quanto riguarda il trasferimento regionale ,

IL COLLEGIO DEI REVISORI

Dr.ssa Daniela Novallet (Presidente)

Dott. Amedeo Maria Parini

Dott. Silvio Rollandin

PARCO NATURALE MONT AVIC Champdepraz (Valle d'Aosta) PARC NATUREL MONT AVIC Champdepraz (Vallée d'Aoste)
12 DIC 2007
Prot. n. <u>1175</u>
Cl. <u>2/2</u>

VERBALE DELLA RIUNIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI
DELL'ENTE PARCO NATURALE DEL MONT AVIC

In data 12 dicembre 2007 presso la sede dell'Ente, alle ore 11,00 circa, si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti per esaminare il progetto di bilancio di previsione per l'esercizio 2008 e il progetto del bilancio di previsione pluriennale 2008 - 2010.

Sono presenti il Presidente Dr.ssa Daniela Novallet, il Dott. Amedeo Maria Parini e il Dott. Silvio Rollandin componenti del Collegio.

Alle ore 12,30 circa il Collegio termina i propri lavori redigendo ed approvando la seguente

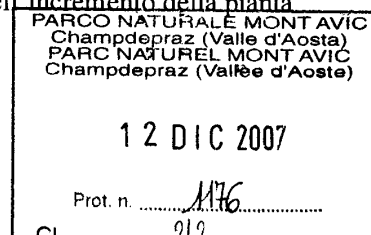
RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVIDORI DEI CONTI
DELL'ENTE PARCO NATURALE DEL MONT AVIC
AL BILANCIO DI PREVISIONE 2008

Il collegio dei Revisori dei conti dell'Ente Parco del Mont Avic, in ottemperanza a quanto disposto dall'art. 7 della L.R. 10 agosto 2004 n.16, ha preso in esame il progetto del bilancio di previsione per l'anno 2008.

Il Collegio

Constatato

- Che il bilancio rispetta il principio del pareggio tra entrate ed uscite per l'importo di euro 1.639.501,37=comprese partite di giro pari ad euro 247.389,37=.
- Che le entrate sono composte da euro 1.200.000,00= per trasferimento regionale in conto esercizio, da euro 3.000,00= per proventi da servizi commerciali, da euro 2.600,00= per ricavi immobiliari, da euro 12,00= per interessi attivi, da euro 500,00= per proventi diversi, da euro 186.000,00= per anticipazione di Tesoreria e euro 247.389,37= per partite di giro.
- Che le spese si suddividono in spese correnti pari ad euro 1.203.868,00=, spese in conto capitale per euro 2.244,00=, rimborso di prestiti per euro 186.000,00= e partite di giro per euro 247.389,37.
- Che le partite di giro pareggiano per l'importo di euro 247.389,37=.
- Che le previsioni di spesa sono tutte riconducibili alle finalità istituzionali dell'Ente e che le stesse sono state determinate facendo una proiezione delle spese sostenute nel corso degli esercizi precedenti tenuto conto dell'ampliamento del parco, dell'incremento della pianta organica e degli impegni pluriennali assunti.



- Che non risulta applicato l'avanzo di amministrazione presunto dell'esercizio 2007.
- Che il costo del personale dipendente costituisce il 74,20 % del trasferimento regionale e pertanto all'organo amministrativo rimane un ridotto margine di manovra per allocare le risorse disponibili.

Esprime

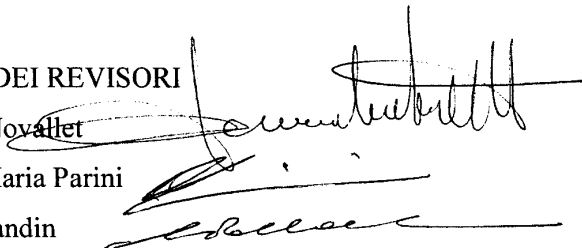
Parere favorevole all'approvazione del progetto di bilancio di previsione esaminato.

IL COLLEGIO DEI REVISORI

Dr.ssa Daniela Novatet

Dott. Amedeo Maria Parini

Dott. Silvio Rollandin



RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA AL BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2008-2010

Si segnala che alcune diciture dei Titoli e dei capitoli del Bilancio di Previsione 2008-2010 sono stati modificate per allinearle, ove possibile, alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali, così come già segnalato per il Bilancio Previsionale 2008.

Nella maggior parte dei casi la dotazione del capitolo per gli anni 2009 e 2010 è la stessa prevista nel Bilancio Previsionale 2008, opportunamente aumentata in considerazione degli adeguamenti Istat.

PARTE I – ENTRATA

Capitolo 10 “Trasferimenti Regionali L.R. n. 16 -10 agosto 2004 “

E' previsto un aumento del trasferimento regionale, in base a quanto inserito nel Bilancio di Previsione Pluriennale della Regione Valle d'Aosta.

Gli altri capitoli non sono evidenziati in quanto sono stati solamente previsti gli adeguamenti Istat.

PARTE II – SPESA

Nei capitoli relativi alle spese per il funzionamento degli organi istituzionali e del personale è stato previsto il medesimo stanziamento del Bilancio Previsionale 2008, con gli adeguamenti Istat.

Nei servizi generali si prevede una riduzione dello stanziamento previsto al capitolo 130 "Spese per la promozione del Parco", in quanto la ristampa di buona parte del materiale pubblicitario è già stata prevista per l'esercizio 2008.

Nei servizi tecnici al Capitolo 175 ad oggetto "Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari" si prevede di effettuare gli interventi previsti in allegato con la cadenze evidenziate.

Sempre nei servizi tecnici al Capitolo 210 ad oggetto "Spese per cantieri e territorio Parco", non sono stati inseriti interventi sul territorio del Parco comportanti cospicui acquisti di materiale. Sul capitolo viene quindi accantonata la quota di spese annuali normalmente prevista.

TITOLO II – SPESE IN CONTO CAPITALE

Per quanto riguarda le spese in conto capitale si segnala quanto segue:

- alcune ricerche scientifiche verranno già avviate nel corso dell'esercizio 2008 utilizzando i residui già previsti a fine anno 2007; è inoltre intenzione del Parco di attivare ulteriori incarichi finanziati con la distribuzione di parte dell'eventuale avanzo di amministrazione nonché con l'attivazione di nuovi progetti europei;
- i capitoli 245 e 255 relativi rispettivamente alla realizzazione del bivacco/foresteria Gran Lac e alla ristrutturazione casa dell'inglese vengono eliminati in quanto si è ritenuto opportuno stornare i residui previsti per l'accatastamento delle proprietà;
- al capitolo 260 ad oggetto "Acquisto immobili" non ci sono nuovi stanziamenti in quanto le somme necessarie all'acquisto di un fabbricato nel comune di Champorcher da adibire a Centro visitatori, sono già state accantonate negli esercizi precedenti;
- il capitolo 265 ad oggetto "Recupero e ristrutturazione immobili Teksid" viene mantenuto per la gestione dei residui;
- il capitolo 270 ad oggetto "Acquisto mobili e arredi" non prevede ulteriori stanziamenti; gli investimenti necessari al rinnovo degli allestimenti del Centro Visitatori di Covarey sono

- già previsti nel Bilancio di Previsione 2008, mentre per gli arredi di un nuovo centro visitatori in Comune di Champorcher occorrerà reperire nuove risorse;
- la somma stanziata al capitolo 275 ad oggetto " Certificazione EMAS" per l'anno 2008 corrisponde agli impegni già assunti per mantenere la registrazione da parte di un organismo accreditato. Nel corso dell'esercizio 2009 il Consiglio dovrà nuovamente deliberare sulle modalità di rinnovo della Certificazione per un ulteriore triennio;
 - per l'acquisto di strumenti e attrezzature si prevede di utilizzare una parte dei residui 2007 e di effettuare ulteriori piccoli investimenti nel corso del 2009 e 2010;
 - alla voce "Ristrutturazioni immobili di proprietà" non si prevede di accantonare nuove risorse in quanto le somme necessarie alla ristrutturazione di un fabbricato nel comune di Champorcher da adibire a Centro visitatori, sono già state accantonate negli esercizi precedenti;
 - non sono previsti acquisti di nuovi automezzi nel corso degli esercizi 2008-2010.

Il bilancio di previsione per l'anno 2008 pareggia, pertanto sulla cifra globale di € 1.639.501,37=., per l'anno 2009 sulla cifra globale di € 1.669.529,61 e per l'anno 2010 sulla cifra globale di € 1.674.659,09=

Complessivamente la gestione delle partite di giro pareggia, per l'anno 2009, sulla cifra di € 252.305,37 e per l'anno 2010 sulla cifra di € 257.320,37 =.

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA AL BILANCIO DI PREVISIONE 2008

Si segnala che alcune diciture dei Titoli e dei capitoli del Bilancio di Previsione 2008 sono stati modificate per allinearle, ove possibile, alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

PARTE I – ENTRATA

L'Articolo 16 della legge regionale 10 agosto 2004, n. 6 stabilisce che l'Ente Parco provvede alle spese necessarie al proprio funzionamento con:

- apposito stanziamento annuale del bilancio della Regione;
- con contributi versati a qualsiasi titolo da altri enti o soggetti, pubblici e privati;
- con i proventi derivanti dalla sua attività.

Nel dettaglio, le voci in entrata si limitano, in fase previsionale, a quelle di seguito descritte.

Capitolo 10 "Trasferimenti Regionali L.R. n. 16 -10 agosto 2004 "

Il contributo ordinario è determinato complessivamente in € 1.200.000,00 annui. L'oggetto del capitolo è stato modificato per adeguarlo alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

Capitolo 20 "Trasferimenti da Enti Pubblici"

Non si prevedono allo stato attuale altri contributi da Enti Pubblici o Privati. I progetti finanziati con fondi europei sono infatti in fase di conclusione, termineranno nel corso dei primi mesi del 2008. Nel 2008 si prevede la possibilità di presentare nuove proposte progettuali in occasione della apertura di nuovi bandi relativi a Fondi Europei.

L'oggetto del capitolo è stato modificato per adeguarlo alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

Capitolo 30 "Proventi da servizi commerciali"

La somma prevista in bilancio per l'anno 2008 è stata determinata considerando il totale delle entrate accertate nel 2007.

Capitolo 40 "Proventi beni dell'Ente"

Rispetto allo scorso anno, in questo capitolo sono stati inseriti i rimborsi derivanti dall'utilizzo della foresteria di Covarey, che lo scorso esercizio erano invece inseriti nel capitolo "Proventi diversi".

E' stata prevista una somma di € 2.000,00 per l'utilizzo delle foresterie e dei bivacchi, in considerazione delle richieste di stages pervenute all'Ente. E' stata prevista una dotazione di ulteriori € 600,00 per la locazione dei fabbricati rurali siti in località Pra Oursie e Pian Tsate, facenti parte del comprensorio Teksid, la cui ristrutturazione verrà completata a fine anno 2007.

Entro il mese di marzo 2008 verrà pubblicato un bando per l'affidamento delle strutture di cui sopra e delle loro pertinenze agricole nel quale saranno definite le ottimali condizioni tecniche ed economiche; si prevede di privilegiare la qualità delle prestazioni richieste, mantenendo un contenuto canone di locazione e prevedendo nel contempo un consistente deposito fidejussorio, a garanzia del rispetto delle condizioni contrattuali.

L'oggetto del capitolo è stato modificato per adeguarlo alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

Capitolo 50 "Interessi su anticipazioni e crediti "

La somma prevista in bilancio per l'anno 2008 è stata determinata considerando il totale delle entrate accertate nel 2007.

L'oggetto del capitolo è stato modificato per adeguarlo alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

Capitolo 70 "Proventi diversi"

In questo capitolo sono inseriti i contributi da Enti Privati ed eventuali rimborsi. Per l'esercizio 2008 è stato previsto uno stanziamento di € 500,00 corrispondente al contributo previsto dalla convenzione stipulata con la Banca Unicredit, Tesoriere dell'Ente. L'oggetto del capitolo è stato modificato per adeguarlo alla struttura del Bilancio previsto dalla Regione Valle d'Aosta per gli Enti Locali.

Capitolo 80 "Alienazione beni patrimoniali"

Non sono previsti stanziamenti per questo capitolo in quanto non si prevedono per l'esercizio 2008 entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali di proprietà dell'Ente. Si ritiene tuttavia opportuno mantenere la numerazione del capitolo in previsione di possibili utilizzi dello stesso negli esercizi a venire.

Capitolo 85 "Anticipazione di tesoreria"

E' stata mantenuta la previsione di un'anticipazione di cassa al fine di garantire una corretta gestione degli auspicati lavori di ristrutturazione di un edificio da adibire a centro visitatori nel Comune di Champorcher, nonché di eventuali nuovi lavori finanziati da programmi europei. La somma prevista per l'anno 2008 in base alle esigenze di cui sopra è fissata in € 186.000,00, non superiore ai 2/12 delle Entrate del Titolo II dell'esercizio 2007.

Le Partite di Giro in Entrata si compensano normalmente con quelle in Uscita e riguardano le voci relative alle trattenute erariali, previdenziali ed assistenziali del personale dipendente ed assimilati, le ritenute ed i conseguenti versamenti effettuati ai fini fiscali e previdenziali derivanti da prestazioni da lavoro autonomo ed assimilati, per le quali l'Ente parca effettua trattenute per conto terzi, nonché il rimborso da parte dell'economista della somma ricevuta come anticipazione all'inizio dell'anno. Complessivamente la gestione delle partite di giro pareggia per l'anno 2008 sulla cifra di € 247.389,37 per l'anno 2009 sulla cifra di € 252.305,37 e per l'anno 2010 sulla cifra di € 257.320,37=.

PARTE II – SPESA

La disponibilità economica complessiva dei Titoli II, III e IV di Entrata viene destinata ai vari capitoli dei Titoli I e II di spesa.

Illustrazione dei singoli capitoli:

Capitolo 10 "Indennità e Rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari"

L'entità della spesa è determinata dalle previste riunioni annuali come da prospetto allegato. Eventuali modifiche per l'adeguamento di indennità e compensi, attualmente non definiti, dovranno essere oggetto di successivi provvedimenti di variazione. Questo capitolo comprende anche i rimborsi di spese per missioni di Presidente, Amministratori e Commissari, precedentemente inserite in un apposito capitolo (Capitolo 20 "Rimborsi spese missioni Presidente, Amministratori e Commissari") che è stato quindi eliminato.

Capitolo 20 "Rimborso spese missioni Presidente, Amministratori e Commissari"

Per l'anno 2008 questo capitolo è stato eliminato, la relativa spesa prevista è stata incorporata nel precedente capitolo 10.

Capitolo 30 "Spese di rappresentanza"

Per l'anno 2008 è stata confermata la previsione contenuta nel Bilancio di Previsione Pluriennale 2007-2009; si prevede l'inaugurazione delle strutture Teksid ripristinate a cura dell'Ente.

Capitolo 40 "Stipendi al personale (oneri compresi)"

A questo capitolo vengono imputate tutte le spese inerenti le retribuzioni al personale dipendente, compresi gli oneri riflessi come da prospetto allegato. Per l'anno 2008 sono stati previsti in servizio:

- n° 1 Dirigente (Posizione 2A) per 12 mesi

- n° 2 Funzionari (Categoria C – Posizione C2) per 12 mesi
- n° 1 Responsabile Amministrativo part-time 50% (Categoria D) per 12 mesi
- n° 1 Istruttore Tecnico part-time 50% (Categoria D) per 12 mesi
- n° 1 Coadiutore (Categoria B – Posizione B2) per 12 mesi
- n° 1 Operatore part-time 40% (Categoria C – Posizione C1) per 12 mesi
- n° 1 Coadiutore tecnico part-time verticale (Categoria C – Posizione C1) al 100% per 6 mesi
- n° 1 Capoguardaparco (Categoria C – Posizione C1) per 12 mesi
- n° 3 Guardaparco (Categoria B – Posizione B3) per 12 mesi
- n° 4 Guardaparco (Categoria B – Posizione B2) per 12 mesi
- n° 1 Accudiente (Categoria A) per 12 mesi

Il contratto di lavoro del personale appartenente al settore “Comparto Unico” del pubblico impiego valdostano, è aggiornato, dal punto di vista economico, al 22/05/2006 per il personale dipendente appartenente a tutte le categorie, e al 27/9/2006 per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale.

Capitolo 41 “Assunzione personale stagionale”

Come per l'anno 2007 il costo è stato previsto per l'assunzione di 9 operai per 7 mesi, tenuto conto dei relativi aggiornamenti economici in base agli indici di rilevamento Istat. e considerando che la Regione collaborerà alla manutenzione dei sentieri con proprie maestranze.

Capitolo 45 “Quota Irap”

Vedere il prospetto allegato alla presente relazione.

Capitolo 50 “Fondo Unico Aziendale”

La copertura del capitolo è stata calcolata ai sensi dell'art. 41 del CCRL del 12/6/2000 e dell'art. 33 del CCRL del 24/12/2002. Si allega prospetto dettagliato.

Capitolo 60 “Spese per missioni al personale”

E' previsto un leggero aumento rispetto all'esercizio precedente considerando che nel primo semestre del 2007 la pianta organica non era ancora completa.

Capitolo 61 “Spese per vestiario e attrezzature del personale”

Somma prevista per il ricambio ordinario di attrezzature e vestiario per i guardaparco, per il direttore, per l'istruttore tecnico, per il geometra, per il coadiutore tecnico e per gli operai assunti a tempo determinato, rimasta in linea con le previsioni del Bilancio Pluriennale 2007-2009.

Capitolo 63 “Spese per corsi di formazione e aggiornamento”

Previsione relativa a corsi per l'uso della pistola, all'applicazione del sistema di gestione ambientale e riguardanti altri aspetti della formazione del personale. Non si prevedono stanziamenti aggiuntivi, nonostante l'assunzione dei nuovi dipendenti, in quanto i dipendenti dell'Ente Parco potranno partecipare, seppure in via residuale, ai corsi organizzati dalla regione. L'importo previsto è inferiore all'assestato 2007, che comprendeva corsi di informatica ai dipendenti del Parco finanziati con fondi FSE.

Capitolo 64 “Spese servizio mensa al personale”

La previsione di spesa per l'anno 2008 tiene conto del costo a carico Ente, pari a € 5,00 per un pasto completo; si basa su una stima del possibile utilizzo della mensa da parte dei dipendenti.

Capitolo 65 “Fondo distacchi sindacali”

E' il finanziamento che ogni ente appartenente al Comparto unico fornisce per retribuire il personale distaccato per motivi sindacali. Viene stabilito annualmente sulla base delle effettive necessità ed a seconda delle dimensioni dell'ente rappresentato.

Capitolo 70 “Assicurazioni varie”

In questo capitolo ricadono le spese per la gestione di tutte le polizze assicurative relative ai punti informativi, al centro visitatori, alle foresterie ed alla sede amministrativa (per i quali sono previste le coperture furto, incendio per gli stabili, sulle attrezzature e sulle merci), delle polizze relative ai mezzi di trasporto (R.C.A., furto/incendio) e quelle relative al personale (infortuni, tutela legale, kasko per utilizzo di mezzi propri). La procedura di affidamento delle

nuove polizze, conclusa nel 2006 ha permesso di realizzare un certo risparmio sul totale delle polizze assicurative dell'Ente. Lo stanziamento 2008 comprende anche la polizza relativa alla Responsabilità Civile Patrimoniale, che verrà sottoscritta a inizio anno 2008.

Capitolo 80 "Spese per gli uffici Ente parco"

In questo capitolo sono inserite le previsioni relative alle spese di gestione degli uffici (riscaldamento, energia elettrica, acqua, telefoniche e varie). Le spese per l'acquisto di beni di consumo per gli uffici, a differenza dello scorso anno, sono state stanziati in un nuovo capitolo (capitolo 85 "Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizi").

Capitolo 85 "Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizi"

In questo capitolo vengono inserite le spese relative all'acquisto di beni di consumo quali ad esempio l'acquisto di cancelleria, spese postali e di servizi per attrezzature e strumentazioni.

Capitolo 90 "Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari"

La somma stanziata è in linea con quanto previsto nel Bilancio di Previsione Pluriennale 2007-2009.

Capitolo 100 "Imposte e tasse"

A questo capitolo vengono imputate le spese relative al canone per la concessione di una frequenza radio, la tassa sui rifiuti solidi urbani e la tassa di pubblicità, l'Ici sui fabbricati, le spese di registrazione dei contratti di locazione. La somma prevista per il canone di concessione frequenza radio è aumentata rispetto al 2007 in seguito al rinnovo e all'incremento dell'impianto e della dotazione attuale.

Capitolo 105 "Interessi passivi"

L'importo stanziato per il 2008 garantisce l'eventuale ricorso ad una anticipazione di tesoreria per esigenze di liquidità.

Capitolo 110 "Adesioni ad associazioni di categoria"

La somma stanziata prevede l'adesione a "Federazione Italiana dei Parchi e delle Riserve Naturali" e la copertura delle spese previste nell'ambito del "Coordinamento Aree Protette Ofiolitiche".

Capitolo 120 "Spese per servizio tesoreria"

La somma risulta invariata rispetto all'esercizio 2007. Si precisa che lo stanziamento è previsto per le commissioni bancarie sui bonifici esteri in quanto la gestione di Tesoreria attualmente è a costo zero.

Capitolo 130 "Spese per la promozione del Parco"

La disponibilità prevista a bilancio, permetterà la prosecuzione di quanto già sinora realizzato e più precisamente: sito Internet "Parks in Italy", mostre, contributi a terzi. Per eventuali altre iniziative occorrerà ricorrere a nuove risorse.

Capitolo 150 "Consulenze esterne"

Su questo capitolo vengono imputate tutte le spese relative a collaborazioni professionali. Tra queste si trovano le spese di consulenza amministrativa e fiscale, che rimangono invariate tranne gli adeguamenti Istat, le spese mediche, di importo inferiore in quanto le visite mediche periodiche sono state concluse nel 2007 e verranno ripetute solo nell'esercizio 2009, e spese legali, in diminuzione in quanto le spese relative al ricorso in essere contro la Cooperativa Habitat di Aosta, salvo eventuali imprevisti, sono state accantonate interamente nell'anno 2007.

Capitolo 155 "Adempimenti D. Lgs. 626/1994"

Su questo capitolo, costituito con Deliberazione del Consiglio d'Amministrazione n° 56 del 19/9/2007, vengono accantonati i fondi necessari alla copertura degli adempimenti previsti dal Decreto Legislativo 626/1994, in particolare l'affidamento dell'incarico di Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione alla società Modulo Uno di Torino.

Capitolo 160 "Locazioni immobili"

Questa voce prevede la copertura delle necessità derivanti dagli impegni attualmente presi con le proprietà degli immobili locati, con i relativi aggiornamenti economici in base agli

indici di rilevamento Istat. La situazione degli immobili attualmente in uso da parte dell'Ente Parco è la seguente:

Uffici Amministrativi e Direzione	Champdepraz (Fabbrica)	Comune Champdepraz	4.800
Terreno	Alpe di Pana	Privato	63,26
Immobili Teksid	Champdepraz (varie località)	Regione Valle d'Aosta	52,68
Foresteria	Champorcher	Privato	4.250
Uffici Amministrativi	Champdepraz (Fabbrica)	Privati	6.375

La spesa relativa all'ultima locazione viene compensata con le spese a carico dell'Ente derivanti dalla ristrutturazione dei locali affittati.

Capitolo 165 "Spese progetto Interreg IIIA Alcotra"

Non sono previsti nuovi stanziamenti, in quanto il progetto in atto si conclude nel corso dell'anno 2007 e le relative somme sono già state stanziare. Il capitolo rimane aperto per la gestione dei residui.

Capitolo 170 "Gestione museo e centri visita"

Su questo capitolo vengono imputate le spese inerenti l'affidamento di servizi a terzi per il servizio informativo, non sono previste variazioni rispetto allo scorso anno. Le spese relative al funzionamento sono state inserite in un apposito capitolo (Capitolo 180 "Spese di funzionamento centri visita").

Capitolo 175 "Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari"

La disponibilità prevista a bilancio permetterà il mantenimento di quanto già avviato, e di quanto si dovrà attivare per gli alpeggi di Pra Oursie e Pian Tsaté, la cui ristrutturazione è terminata a fine anno 2007. Si allega prospetto dettagliato.

Capitolo 180 "Spese di funzionamento centri visita"

L'oggetto del capitolo è stato modificato da "Spese varie eccezionali" a "Spese di funzionamento centri visita" in quanto il vecchio capitolo, mai utilizzato, è stato eliminato, e nel nuovo capitolo sono state previste le spese per la gestione ordinaria dei centri visitatori (riscaldamento, l'energia elettrica, le spese telefoniche, le spese per consumo acqua, etc.).

Capitolo 185 "Spese mantenimento certificazione EMAS"

Previsione come da preventivo per il biennio 2007/2008. Nel corso dell'esercizio 2009 il Consiglio dovrà nuovamente deliberare sulle modalità di rinnovare per un ulteriore triennio la certificazione.

Capitolo 190 "Spese per automezzi"

Questa voce copre le spese di acquisto carburante, il pagamento dei bolli e le manutenzioni ordinarie degli automezzi di proprietà dell'Ente (attualmente 3). Lo stanziamento è invariato rispetto all'esercizio precedente, salvo che per gli adeguamenti Istat.

Capitolo 195 "Spese progetto Interreg IIIB Alpencom"

Il finanziamento è stato interamente previsto nell'esercizio 2004, anno in cui è stato approvato il progetto. Il capitolo rimane aperto per la gestione dei residui.

Capitolo 200 "Indennizzi vari"

Questa voce rimane invariata rispetto agli esercizi precedenti, salvo adeguamento Istat.

Capitolo 210 "Spese per cantieri e territorio Parco"

Lo stanziamento previsto prevede la somma necessaria all'acquisto di materiale e attrezzatura minuta per il funzionamento dei cantieri gestiti dalla squadra di operai alle dipendenze dell'Ente e per i rifornimenti delle foresterie e bivacchi. Nel corso del 2008 è previsto inoltre l'acquisto di materiale per la ricostruzione di alcuni ponticelli su sentieri, come da prospetto allegato.

Capitolo 226 "Fondo riserva"

Il capitolo accantona le somme che potranno essere utilizzate nel corso dell'esercizio a seconda delle necessità individuate dagli organi competenti, con le modalità previste dal regolamento di contabilità dell'Ente.

Capitolo 227 "Interventi per Parco"

Il capitolo accantona le somme che potranno essere utilizzate per l'affidamento di servizi informativi sui sentieri del Parco. La previsione non si discosta sostanzialmente dall'assestato 2007.

TITOLO II – SPESE IN CONTO CAPITALE

Capitolo 230 "Incarichi per Ricerche"

Non sono state stanziati somme per il 2008 in quanto sono disponibili somme a residuo dell'esercizio 2007.

I Capitoli 245 e 255

Relativi rispettivamente alla realizzazione del bivacco/foresteria Gran Lac e alla ristrutturazione casa dell'inglese vengono eliminati in quanto si è ritenuto opportuno stornare i residui previsti per l'accatastamento delle proprietà;

Capitolo 260 "Acquisto immobili"

Considerate le risorse finanziarie non sono previsti nuovi stanziamenti. La dotazione necessaria per l'acquisto dell'immobile da adibire a centro visitatori e foresteria in comune di Champorcher è già stata inserita nel Bilancio 2006. Sempre nel 2006 l'Ente ha provveduto a richiedere un contributo ai sensi della L. R. 75/1994.

Capitolo 265 "Recupero e ristrutturazione immobili Teksid"

Non si prevedono nuovi stanziamenti. Le attività di ristrutturazione si sono concluse a fine anno 2007, le relative somme sono già state stanziati. Il capitolo rimane aperto per la gestione dei residui.

Capitolo 270 "Acquisto mobili e arredi"

Non sono state stanziati somme per il 2008 in quanto sono disponibili somme a residuo dell'esercizio 2007.

Capitolo 275 "Certificazione EMAS"

La somma stanziata per l'anno 2008 corrisponde agli impegni già assunti per mantenere la registrazione da parte di un organismo accreditato. Nel corso dell'esercizio 2009 il Consiglio dovrà nuovamente deliberare sulle modalità di rinnovo della Certificazione per un ulteriore triennio.

Capitolo 280 Acquisto strumenti e attrezzature"

Non sono state stanziati somme per il 2008 in quanto sono disponibili somme a residuo dell'esercizio 2007.

Capitolo 295 "Rimborso anticipazione di tesoreria"

La somma prevista per gli esercizi 2008/2010 è relativa al rimborso dell'anticipazione di cui al Capitolo 85 dell'Entrata.

Partite di Giro in Uscita si compensano normalmente con quelle in Entrata e riguardano le voci relative alle trattenute erariali, previdenziali ed assistenziali del personale dipendente, alle ritenute ed ai conseguenti versamenti effettuati ai fini fiscali e previdenziali derivanti da prestazioni da lavoro autonomo ed assimilati, per le quali l'Ente effettua trattenute per conto terzi, nonché il rimborso da parte dell'economista della somma ricevuta come anticipazione all'inizio dell'anno. Complessivamente la gestione delle partite di giro pareggia, per l'anno 2008, sulla cifra di € 247.389,37 =.

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2008 pareggia, pertanto sulla cifra globale di Euro 1.639.501,37=.

Per quanto riguarda la differenza a favore delle spese correnti (titolo I) rispetto a quanto destinato agli investimenti (titolo II) si richiama a quanto già evidenziato nella relazione al Bilancio Previsionale 2007.

Data 3/07/2008 Pag. 1

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			SOMME RISULTANTI	Annotazioni
				VARIAZIONI		6		
1	2	3	4	in aumento	in diminuzione		7	8
0.00.0001								
	Avanzo di amministrazione di cui : AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		59.994,11		59.994,11			
			59.994,11		59.994,11			

Data 3/07/2008 Pag. 2

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAGIONI in diminuzione		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
2.00.0000	TITOLO II TRASFERIMENTI CORRENTI 2 00 Categoria 0						
10	Trasferimenti regionali L.R. n° 16 art. 18, comma 1		1.200.000,00			1.200.000,00	
20	Trasferimenti da Enti pubblici	743.357,90	69.052,76		69.052,76		
	Totale Categoria :	743.357,90	1.269.052,76		69.052,76	1.200.000,00	
	Riassunto Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI						
	Totale Titolo 2	743.357,90	1.269.052,76		69.052,76	1.200.000,00	

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni	
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI		
1	2	3	4	in aumento	in diminuzione		6	7
3	TITOLO III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE							
3 00	Categoria 0							
3.00.0000								
30	PROVENTI DA SERVIZI COMMERCIALI	163,20	3.341,53		341,53		3.000,00	
40	Proventi beni dell'Ente	355,00	405,00	2.195,00			2.600,00	
50	Interessi su anticipazioni e crediti		12,13		,13		12,00	
70	Proventi diversi	15.941,98	6.416,32		5.916,32		500,00	
	Totale Categoria :	16.460,18	10.174,98	2.195,00	6.257,98		6.112,00	
	Riassunto Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE							
	Totale titolo ... :	16.460,18	10.174,98	2.195,00	6.257,98		6.112,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Data 3/07/2008 Pag. 4

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
4 00	Categoria 0						
4.00.0000							
80	Alienazione beni patrimoniali		,52			,52	
	Totale Categoria :		,52			,52	
	Riassunto Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
	Totale Titolo ...: 4		,52			,52	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				in aumento	in diminuzione	SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5	6	7	8
5	TITOLO V PRESTITI						
5 00	Categoria 0						
5.00.0000							
85	Anticipazione di Tesoreria		186.000,00			186.000,00	
	Totale Categoria :		186.000,00			186.000,00	
	Riassunto Titolo V PRESTITI						
	Totale Titolo ...: 5		186.000,00			186.000,00	

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni		
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI			
1	2	3	4	in aumento	in diminuzione	5	6	7	8
6	TITOLO VI PARTITE DI GIRO								
6 00									
6.00.0000									
90	Ritenute previdenziali e assistenziali		61.387,00	1.228,00				62.615,00	
100	Ritenute IRPEF		169.000,00	3.380,00				172.380,00	
110	Fondo Economato	1.549,37	1.549,37					1.549,37	
120	Ritenute sindacali		1.491,00	32,00				1.623,00	
130	Depositi cauzionali	1.290,76	500,00				500,00		
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio		9.041,00	181,00				9.222,00	
	Totale titolo 6	2.840,13	243.068,37	4.821,00			500,00	247.389,37	

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI	743.357,90	1.269.052,76		69.052,76	1.200.000,00	
	Titolo III ENTRATE EXTRA-FISCALI	16.460,18	10.174,98	2.195,00	6.257,98	6.112,00	
	Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI		,52		,52		
	Titolo V PRESTITI		186.000,00			186.000,00	
	Titolo VI PARTITE DI GIRO	2.840,13	243.068,37	4.821,00	500,00	247.389,37	
	Totale	762.658,21	1.708.296,63	7.016,00	75.811,26	1.639.501,37	
	Avanzo di amministrazione		59.994,11		59.994,11		
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	762.658,21	1.768.290,74	7.016,00	135.805,37	1.639.501,37	

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	TITOLO I SPESE CORRENTI						
01	Organi istituzionali						
1.01.00.00							
10	Indennità e rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari		72.744,45	2.255,55		75.000,00	
20	RIMBORSI PRESIDENTI, AMMINISTRATORI E COMMISSARI	12,33					
30	Spese di rappresentanza		240,50	820,50		1.061,00	
	Totale Funzione ... 1	12,33	72.984,95	3.076,05		76.061,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Data 3/07/2008 Pag. 2

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.02.00.00							
40	Stipendi al personale (Oneri compresi)	7.838,65	536.095,04	5.204,96		541.300,00	
41	Assunzione personale stagionale	17.327,59	134.640,00	2.693,00		137.333,00	
45	Quota Irap		58.701,30		301,30	58.400,00	
50	Fondo Unico Aziendale	25.639,62	113.000,00	2.450,00		115.450,00	
60	Spese per missioni al personale		11.072,76		2.072,76	9.000,00	
61	Spese per vestiario e attrezzature del personale		13.703,04	4.248,96		17.952,00	
63	Spese corsi di formazione e aggiornamento	939,80	19.815,40		13.129,40	6.686,00	
64	Spese servizio mensa al personale	135,00	1.913,00	1.058,00		2.971,00	
65	Fondo Distacchi Sindacali		1.125,00	150,00		1.275,00	
	Totale Funzione ... 2	51.880,66	890.065,54	15.804,92	15.503,46	890.367,00	

Data 3/07/2008 Pag. 3

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio		SOMME RISULTANTI	Annotazioni
				VARIAZIONI	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
				in aumento			
03	Servizi Generali						
1.03.00.00							
70	Assicurazioni varie	5.869,12	18.760,00	1.240,00		20.000,00	
80	Spese per gli uffici Ente Parco	10.200,35	34.854,58		16.554,58	18.300,00	
85	Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizio			8.289,00		8.289,00	
90	Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari	184,43	2.856,00	57,00		2.913,00	
100	Imposte e tasse		6.242,00	1.125,00		7.367,00	
105	Interessi passivi		386,37	813,63		1.200,00	
110	Adesioni ad associazioni di categoria		2.100,00	1.400,00		3.500,00	
120	Spese per servizio tesoreria		250,00			250,00	
130	Spese per la promozione del Parco	22.566,95	22.721,68		9.265,68	13.456,00	
150	Consulenze esterne	7.516,40	13.120,82		7.120,82	6.000,00	
155	Adempimenti D.Lgs. 626/1994	600,00	1.440,00	1.310,00		2.750,00	
160	Locazioni immobili		15.175,05	424,95		15.600,00	
165	Spese progetto Interreg IIIA AL.COTIPA - Progetto n° 121 - Cogeva Vahsa -	5.396,84					
	Totale Funzione ... 3	52.333,49	117.906,50	14.659,58	32.941,08	99.625,00	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.04.00.00	04 Servizi Tecnici						
170	Gestione Museo e Centri visita	4.872,34	34.516,00		7.166,00	27.350,00	
175	Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari	180,00	14.518,56	27.199,44		41.718,00	
180	Spese di funzionamento Centri Visita			7.650,00		7.650,00	
185	Spese mantenimento certificazione Emas	4.800,00	9.600,00			9.600,00	
190	Spese per automezzi	492,99	8.835,00		835,00	8.000,00	
195	Spese progetto Interreg IIIB Alpencom	20.347,15					
200	Indennizzi vari			215,00		215,00	
210	Spese per cantieri e territorio Parco	955,78	5.590,00	2.910,00		8.500,00	
226	Fondo Riserva		2.727,00	55,00		2.782,00	
227	Interventi per il Parco	5.040,00	35.880,00		3.880,00	32.000,00	
	Totale Funzione ... 4	36.688,26	111.666,56	38.029,44	11.881,00	137.815,00	
	Riassunto Titolo I						
	SPESE CORRENTI						
	01 Organi istituzionali	12,33	72.984,95	3.076,05		76.061,00	
	02 Spese Generali per il Personale	51.880,66	890.055,54	15.804,92	15.503,46	890.367,00	
	03 Servizi Generali	52.333,49	117.906,50	14.659,58	32.941,08	99.625,00	
	04 Servizi Tecnici	36.688,26	111.666,56	38.029,44	11.881,00	137.815,00	
	Totale Titolo 1	140.914,74	1.192.623,55	71.569,99	60.325,54	1.203.868,00	

Data 3/07/2008 Pag. 5

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
2.05.00.00	TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE						
05	Spese in Conto Capitale						
230	Incarichi per ricerche	67.195,75	38.800,00		38.800,00		
245	REALIZZAZIONE BIVACCO/FORESTERIA G.LAC	1.549,37					
255	RISTRUTTURAZIONE CASA DELL'INGLESE	3.615,20					
260	Acquisto immobili	129.471,00					
265	Recupero e ristrutturazione immobili Teksid	295.856,57					
270	Acquisto mobili e arredi	22.550,00	1.000,00		1.000,00		
275	Certificazione EMAS		2.244,00			2.244,00	
280	Acquisto strumenti e attrezzature	48.003,52	54.554,82		54.554,82		
285	Ristrutturazioni immobili di proprietà	328.347,48	50.000,00		50.000,00		
290	Acquisto automezzi						
	Totale Funzione ... 5	896.588,89	146.598,82		144.354,82	2.244,00	
	Riassunto Titolo II						
	SPESE IN CONTO CAPITALE						
05	Spese in Conto Capitale	896.588,89	146.598,82		144.354,82	2.244,00	
	Totale Titolo 2	896.588,89	146.598,82		144.354,82	2.244,00	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui Presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione		7
3	TITOLO III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE						
05	Spese in Conto Capitale						
3.05.00.00							
295	Rimborso anticipazione di Tesoreria		186.000,00			186.000,00	
	Totale Funzione . . .		186.000,00			186.000,00	
	Totale Titolo		186.000,00			186.000,00	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO						
4.00.00.00							
300	Ritenute previdenziali ed assistenziali	6.957,59	61.387,00	1.228,00		62.615,00	
310	Ritenute IRPEF	977,03	169.000,00	3.380,00		172.380,00	
320	Fondo Economato		1.549,37			1.549,37	
330	Ritenute sindacali		1.591,00	32,00		1.623,00	
340	Depositi cauzionali	500,00	500,00		500,00		
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	1.019,65	9.041,00	181,00		9.222,00	
	Totale Titolo 4	9.454,27	243.068,37	4.821,00	500,00	247.389,37	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo I SPESA CORRENTI	140.914,74	1.192.623,55	71.569,99	60.325,54	1.203.868,00	
	Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE	896.588,89	146.598,82		144.354,82	2.244,00	
	Titolo III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE		186.000,00			186.000,00	
	Titolo IV SPESA PER PARTITE DI GIRO	9.454,27	243.068,37	4.821,00	500,00	247.389,37	
	Totale	1.046.957,90	1.768.290,74	76.390,99	205.180,36	1.639.501,37	
	Disavanzo di amministrazione						
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	1.046.957,90	1.768.290,74	76.390,99	205.180,36	1.639.501,37	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3 Accertamenti ultimo esercizio chiuso	4 Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				5 2008	6 2009	7 2010	
1	2						8
0.00.0001	Risorsa : 1 AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO						
	Avanzo di amministrazione	0,00	59.994,11	0,00	0,00	0,00	
	di cui :						
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	0,00	59.994,11	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
2.00.0000	TITOLO II TRASFERIMENTI CORRENTI 2 00 Categoria 0 Risorsa : 0						
10	Trasferimenti regionali L.R. n° 16 art. 18, comma 1	0,00	1.200.000,00	1.200.000,00	1.225.000,00	1.225.000,00	
20	Trasferimenti da Enti pubblici	743.357,90	69.052,76	0,00	0,00	0,00	
	Totale Risorsa ...	743.357,90	1.269.052,76	1.200.000,00	1.225.000,00	1.225.000,00	
	Totale Categoria :	743.357,90	1.269.052,76	1.200.000,00	1.225.000,00	1.225.000,00	
	Riassunto Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI						
	Totale Titolo ... 2	743.357,90	1.269.052,76	1.200.000,00	1.225.000,00	1.225.000,00	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	TITOLO III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE						
3 00	Categoria 0						
3.00.0000	Risorsa : 0						
30	PROVENTI DA SERVIZI COMMERCIALI	163,20	3.341,53	3.000,00	3.060,00	3.121,20	
40	Proventi beni dell'Ente	355,00	405,00	2.600,00	2.652,00	2.705,04	
50	Interessi su anticipazioni e crediti	0,00	12,13	12,00	12,24	12,48	
70	Proventi diversi	15.941,98	6.416,32	500,00	500,00	500,00	
	Totale Risorsa ... :	16.460,18	10.174,98	6.112,00	6.224,24	6.338,72	
	Totale Categoria :	16.460,18	10.174,98	6.112,00	6.224,24	6.338,72	
	Riassunto Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE						
	Totale Titolo ... : 3	16.460,18	10.174,98	6.112,00	6.224,24	6.338,72	

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2			5	6	7	8
4	TITOLO IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
4 00	Categoria 0						
4.00.0000	Risorsa : 0						
80	Alienazione Beni patrimoniali	0,00	0,52	0,00	0,00	0,00	
	Totale Risorsa ... :	0,00	0,52	0,00	0,00	0,00	
	Totale Categoria :	0,00	0,52	0,00	0,00	0,00	
	Riassunto Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
	Totale Titolo ... :	0,00	0,52	0,00	0,00	0,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
5	PRESTITI TITOLO V 5 00 Categoria 0 Risorsa : 0						
5.00.0000							
85	Anticipazione di Tesoreria	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Risorsa ...	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Categoria :	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Riassunto Titolo V PRESTITI						
	Totale Titolo ... : 5	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	2008	
1	2			5	6	7	8
6	TITOLO VI PARTITE DI GIRO						
6 00							
90	Ritenute previdenziali e assistenziali	0,00	61.387,00	62.615,00	63.867,00	65.144,00	
100	Ritenute IRPEF	0,00	169.000,00	172.380,00	175.828,00	179.345,00	
110	Fondo Economato	1.549,37	1.549,37	1.549,37	1.549,37	1.549,37	
120	Ritenute sindacali	0,00	1.594,00	1.623,00	1.655,00	1.688,00	
130	Depositi cauzionali	1.290,76	500,00	0,00	0,00	0,00	
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	0,00	9.041,00	9.222,00	9.406,00	9.594,00	
	Totale	2.840,13	243.068,37	247.389,37	252.305,37	257.320,37	
	Totale Titolo 6	2.840,13	243.068,37	247.389,37	252.305,37	257.320,37	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2008 - 2010			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2		4	5	6	7	8
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI	743.357,90	1.269.052,76	1.200.000,00	1.225.000,00	1.225.000,00	
	Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE	16.460,18	10.174,98	6.112,00	6.224,24	6.338,72	
	Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI	0,00	0,52	0,00	0,00	0,00	
	Titolo V PRESTITI	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Titolo VI PARTITE DI GIRO	2.840,13	243.068,37	247.389,37	252.305,37	257.320,37	
	Totale	762.658,21	1.708.296,63	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09	
	Avanzo di amministrazione	0,00	59.994,11	0,00	0,00	0,00	
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	762.658,21	1.768.290,74	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Data 3/07/2008 Pag. 1

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
1	TITOLO I SPESE CORRENTI						
01	Organi Istituzionali Servizio 01 00						
1.01.00.00							
10	Indennità e rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari	0,00	72.744,45	75.000,00	76.500,00	78.030,00	
20	RIMBORSI PRESIDENTI, AMMINISTRATORI E COMMISSARI	12,33	0,00	0,00	0,00	0,00	
30	Spese di rappresentanza	0,00	240,50	1.061,00	1.082,00	1.104,00	
	Totale Intervento :	12,33	72.984,95	76.061,00	77.582,00	79.134,00	
	Totale Servizio ...	12,33	72.984,95	76.061,00	77.582,00	79.134,00	
	Totale Funzione ... 1	12,33	72.984,95	76.061,00	77.582,00	79.134,00	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
1.02.00.00	02 Spese Generali per il Personale Servizio 02 00						
40	Stipendi al personale (Oneri compresi)	7.838,65	536.095,04	541.300,00	552.126,00	563.169,00	
41	Assunzione personale stagionale	17.327,59	134.640,00	137.333,00	140.080,00	142.882,00	
45	Quota Irap	0,00	58.701,30	58.400,00	59.568,00	60.759,00	
50	Fondo Unico Aziendale	25.639,62	113.000,00	115.450,00	117.759,00	120.114,00	
60	Spese per missioni al personale	0,00	11.072,76	9.000,00	9.180,00	9.364,00	
61	Spese per vestiario e attrezzature del personale	0,00	13.703,04	17.952,00	18.311,00	18.677,00	
63	Spese corsi di formazione e aggiornamento	939,80	19.815,40	6.686,00	6.820,00	6.956,00	
64	Spese servizio mensa al personale	135,00	1.913,00	2.971,00	3.030,00	3.091,00	
65	Fondo Distacchi Sindacali	0,00	1.125,00	1.275,00	1.301,00	1.327,00	
	Totale Intervento :	51.880,66	890.065,54	890.367,00	908.175,00	926.339,00	
	Totale Servizio ...:	51.880,66	890.065,54	890.367,00	908.175,00	926.339,00	
	Totale Funzione ...: 2	51.880,66	890.065,54	890.367,00	908.175,00	926.339,00	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
03	Servizi Generali						
	Servizio 03 00						
1.03.00.00							
70	Assicurazioni varie	5.869,12	18.760,00	20.000,00	20.400,00	20.808,00	
80	Spese per gli uffici Ente Parco	10.200,35	34.854,58	18.300,00	18.666,24	19.040,00	
85	Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizio	0,00	0,00	8.289,00	8.455,00	8.624,00	
90	Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari	184,43	2.856,00	2.913,00	2.971,00	3.030,00	
100	Imposte e tasse	0,00	6.242,00	7.367,00	7.514,00	7.664,00	
105	Interessi passivi	0,00	386,37	1.200,00	1.200,00	1.200,00	
110	Adesioni ad associazioni di categoria	0,00	2.100,00	3.500,00	3.570,00	3.641,00	
120	Spese per servizio tesoreria	0,00	250,00	250,00	255,00	260,00	
130	Spese per la promozione del Parco	22.566,35	22.721,68	13.456,00	10.499,00	10.709,00	
150	Consulenze esterne	7.516,40	13.120,82	6.000,00	6.820,00	6.956,00	
155	Adempimenti D.Lgs. 626/1994	600,00	1.440,00	2.750,00	2.805,00	2.861,00	
160	Locazioni immobili	0,00	15.175,05	15.600,00	15.912,00	16.230,00	
165	Spese Progetto Interreg IIIA AL.COTRA - Progetto n° 121 - Cogeva Vahsa -	5.396,84	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Totale Intervento :	52.333,49	117.906,50	99.625,00	99.067,24	101.023,00	
	Totale Servizio ...	52.333,49	117.906,50	99.625,00	99.067,24	101.023,00	
	Totale Funzione ... 3	52.333,49	117.906,50	99.625,00	99.067,24	101.023,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
1.04.00.00	04 Servizi Tecnici Servizio 04 00						
170	Gestione Museo e Centri visita	4.872,34	34.516,00	27.350,00	27.897,00	28.455,00	
175	Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari	180,00	14.518,56	41.718,00	51.192,00	24.192,00	
180	Spese di funzionamento Centri Visita	0,00	0,00	7.650,00	7.803,00	7.959,00	
185	Spese mantenimento certificazione Emas	4.800,00	9.600,00	9.600,00	9.792,00	9.988,00	
190	Spese per automezzi	492,99	8.835,00	8.000,00	8.160,00	8.323,00	
195	Spese progetto Interreg IIIB Alpencom	20.347,15	0,00	0,00	0,00	0,00	
200	Indennizzi vari	0,00	0,00	215,00	219,00	223,00	
210	Spese per cantieri e territorio Parco	955,78	5.590,00	8.500,00	3.570,00	3.641,00	
226	Fondo Riserva	0,00	2.727,00	2.782,00	2.838,00	2.895,00	
227	Interventi per il Parco	5.040,00	35.880,00	32.000,00	32.640,00	33.293,00	
	Totale Intervento :	36.688,26	111.666,56	137.815,00	144.111,00	118.969,00	
	Totale Servizio ...:	36.688,26	111.666,56	137.815,00	144.111,00	118.969,00	
	Totale Funzione ...:	36.688,26	111.666,56	137.815,00	144.111,00	118.969,00	
	Riassunto Titolo I SESE CORRENTI						
	01 Organi istituzionali	12,33	72.984,95	76.061,00	77.582,00	79.134,00	
	02 Spese Generali per il Personale	51.880,66	890.065,54	890.367,00	908.175,00	926.339,00	
	03 Servizi Generali	52.333,49	117.906,50	99.625,00	99.067,24	101.023,00	
	04 Servizi Tecnici	36.688,26	111.666,56	137.815,00	144.111,00	118.969,00	
	Totale Titolo ...:	140.914,74	1.192.623,55	1.203.868,00	1.228.935,24	1.225.465,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
2.05.00.00	TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE						
	05 Spese in Conto Capitale						
	Servizio 05 00						
230	Incarichi per ricerche	67.195,75	38.800,00	0,00	0,00	0,00	
245	REALIZZAZIONE BIVACCO/FORESTIERIA G.LAC	1.549,37	0,00	0,00	0,00	0,00	
255	RISTRUTTURAZIONE CASA DELL'INGLESE	3.615,20	0,00	0,00	0,00	0,00	
260	Acquisto immobili	129.471,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
265	Recupero e ristrutturazione immobili Teksid	295.856,57	0,00	0,00	0,00	0,00	
270	Acquisto mobili e arredi	22.550,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00	
275	Certificazione EMAS	0,00	2.244,00	2.244,00	2.289,00	2.335,00	
280	Acquisto strumenti e attrezzature	48.003,52	54.554,82	0,00	0,00	3.538,72	
285	Ristrutturazioni immobili di proprietà	328.347,48	50.000,00	0,00	0,00	0,00	
290	Acquisto automezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Totale Intervento :	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	
	Totale Servizio ...	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	
	Totale Funzione ... 5	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	
	Riassunto Titolo II						
	SPESE IN CONTO CAPITALE						
	05 Spese in Conto Capitale	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	
	Totale Titolo ... 2	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	TITOLO III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE						
05	Spese in Conto Capitale Servizio 05 00						
3.05.00.00							
295	Rimborso anticipazione di Tesoreria	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Intervento :	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Servizio ... :	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Funzione ... :	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Totale Titolo ... :	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2008 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO						
300	Ritenute previdenziali ed assistenziali	6.957,59	61.387,00	62.615,00	63.867,00	65.144,00	
310	Ritenute IRPEF	977,03	169.000,00	172.380,00	175.828,00	179.345,00	
320	Fondo Economato	0,00	1.549,37	1.549,37	1.549,37	1.549,37	
330	Ritenute sindacali	0,00	1.591,00	1.623,00	1.655,00	1.688,00	
340	Depositi cauzionali	500,00	500,00	0,00	0,00	0,00	
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	1.019,65	9.041,00	9.222,00	9.406,00	9.594,00	
	Totale Titolo 4	9.454,27	243.068,37	247.389,37	252.305,37	257.320,37	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2008	2009	2010	
1	2	3	4	5	6	7	8
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo I SPESE CORRENTI	140.914,74	1.192.623,55	1.203.868,00	1.228.935,24	1.225.465,00	
	Titolo II SPESE IN CONTO CAPITALE	896.588,89	146.598,82	2.244,00	2.289,00	5.873,72	
	Titolo III SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE	0,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	186.000,00	
	Titolo IV SPESE PER PARTITE DI GIRO	9.454,27	243.068,37	247.389,37	252.305,37	257.320,37	
	Totale	1.046.957,90	1.768.290,74	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09	
	Disavanzo di amministrazione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	1.046.957,90	1.768.290,74	1.639.501,37	1.669.529,61	1.674.659,09	

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D).

GRADUATORIA FINALE

1. BAMBACE Emiliano
2. RAVASENGA Elena
3. FONTANA Barbara
4. VALENTINO Elisa Manuela
5. FERINA Marco Mario S.
6. FONTANAZZI Anny
7. GRANGE Sylvie
8. RIGO Matteo
9. CHENAL Nadia

Il Dirigente
MINELLI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 147

Comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME – Ufficio di Segreteria.

Esito di concorso interno.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso per il passaggio interno del personale a vigile urbano – sottufficiale – categoria C – posizione C2 presso il Comune, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un cadre (catégorie D), sous contrat à durée indéterminée.

LISTE D'APTITUDE FINALE

- punti/points 15.375
- punti/points 15.275
- punti/points 14.95
- punti/points 14.925
- punti/points 14.875
- punti/points 14.75
- punti/points 13.55
- punti/points 12.75
(precede perché più giovane d'età)/
(priorité en raison de l'âge)
- punti/points 12.75

Le dirigeant,
Loris MINELLI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 147

Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME – Secrétariat.

Résultat de sélection interne.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue d'un concours interne, sur épreuves, pour le recrutement d'un agent de la police communale – sous-officier-catégorie C – position C2:

Nominativo

1) THIEBAT Frederico

Il Segretario comunale
SORTENNI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 148

Comunità Montana Walser.

Estratto bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un'assistente domiciliare e tutelare – operatore specializzato – categoria B, posizione economica B2, a tempo pieno nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.

La Comunità montana Walser – alta Valle del Lys indice un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un'assistente domiciliare e tutelare – operatore specializzato – categoria B, posizione B2, a tempo pieno nell'ambito dei servizi socio assistenziali del comprensorio.

Titolo di studio richiesto: Diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media).

PROVE DI ESAME:

a) *prova preliminare:*

Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

b) *prova scritta:*

- a. Ruolo dell'assistente domiciliare e dei servizi tutelari con particolare riferimento alla L.R. 93/82 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché alla conoscenza degli ambienti di lavoro e agli aspetti etici della relazione anziano-assistente;
- b. Igiene della persona, degli ambienti e della cucina;
- c. Alimentazione della persona;
- d. Assistenza all'anziano non autosufficiente: (mobilitazione, alimentazione, igiene) con particolare riferimento alle attenzioni da mettere in atto;
- e. Nozioni sulla sicurezza nell'ambiente di lavoro.

Punteggio

8,50/10

Le secrétaire,
Gabriella SORTENNI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 148

Communauté de Montagne Walser.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à temps plein, d'agent spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys.

La Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys lance un concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'agent spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, dans le cadre des services d'aide sociale et d'assistance de son ressort.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne).

ÉPREUVES DU CONCOURS :

a) *épreuve préliminaire :*

épreuve préliminaire de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves du concours.

b) *épreuve écrite :*

- a. Fonctions des aides à domicile et dans les établissements (L.R. n° 93/1982 modifiée et complétée), et notamment connaissance des milieux de travail et des aspects éthiques du rapport personne âgée-assistant;
- b. Hygiène de la personne, des locaux et de la cuisine;
- c. Alimentation;
- d. Assistance aux personnes âgées non autonomes (déplacements, alimentation, hygiène) et notamment précautions nécessaires;
- e. Notions de sécurité sur les lieux de travail.

c) *prova teorico pratica:*

Assistenza nei bisogni dell'anziano non autosufficiente.

d) *prova orale:*

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico;
- Il codice di comportamento dei dipendenti delle pubbliche amministrazioni;
- Nozioni sull'ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta e degli Enti Locali.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Il materiale di studio relativo alle prove d'esame è a disposizione dei candidati presso l'eliografia «Ivrea Copie» di PONT-SAINT-MARTIN (Via Chanoux, 146 – tel. 0125/801175).

Scadenza presentazione domande: 22 agosto 2008.

Per ottenere copia integrale del bando, fac-simile della domanda o informazioni, rivolgersi all'ufficio segreteria della Comunità montana tel. 0125-344075. Responsabile del procedimento PRAZ Alessandra.

Issime, 11 luglio 2008.

Il Segretario
CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 149

Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

Pubblicazione esito concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C, pos. C2), a tempo pieno, nel profilo di ragioniere nell'ambito dell'organico della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2 del Regolamento regionale n. 6/1996, si rende noto che, in relazione al concorso sopra citato, si è formata la seguente graduatoria:

c) *épreuve pratique :*

Assistance aux besoins des personnes âgées non autonomes.

d) *épreuve orale :*

- Matières de l'épreuve écrite;
- Droits et obligations des fonctionnaires;
- Code de conduite des fonctionnaires;
- Notions sur le Règlement de la Région Autonome Vallée d'Aoste et des Administrations Locales.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Le matériel nécessaire pour préparer les épreuves du concours est à la disposition des candidats à l'héliographie «Ivrea Copie» de PONT-SAINT-MARTIN (146, rue Chanoux – tél. 0125 80 11 75).

Délai de dépôt des actes de candidature : le 22 août 2008.

Pour obtenir tout renseignements complémentaires ou une copie de l'avis de concours intégral et du modèle de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys (tél. 01 25 34 40 75). Responsable de la procédure: Alessandra PRAZ.

Fait à Issime, le 3 juillet 2008.

Le secrétaire,
Elvina CONSOL

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 149

Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un comptable (catégorie C, position C2: collaborateur), dans le cadre de l'organigramme de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

Aux termes du 2° alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que, suite au concours mentionné ci-dessus, la liste d'aptitude suivante a été approuvée:

- 1) PADALINO Josephine punti 15,425/20
2) ROSSI Maria Cristina punti 14,975/20
3) TRENTIN Natalia punti 13,725/20
4) CULAZ Franca punti 12,575/20

Aosta, 7 luglio 2008.

Il Segretario generale
QUARTERO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

N. 150

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di collaboratore amministrativo – professionale (personale amministrativo), cat. D, approvata con deliberazione del Direttore generale 30 giugno 2008, n. 1224.

È approvata seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

N. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100/ Nombre de points sur 100
1 ^a	VUILLERMOZ	Karen	62,76
2 ^a	BALVIS	Eleonora	56,78

dichiarando nel contempo le candidate vincitrici del concorso pubblico di cui trattasi:

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 151

ANNUNZI LEGALI

Presidenza della Regione – Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile.

Avviso relativo ad appalto aggiudicato.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione, indirizzi e punti di contatto:* Regione

Fait à Aoste, le 7 juillet 2008.

Le secrétaire général,
QUARTERO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

N° 150

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux collaborateurs administratifs et professionnels – (personnel administratif), catégorie D, approuvée par la délibération du directeur général n° 1224 du 30 juin 2008.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

Les candidates indiquées ci-dessus sont déclarées lauréates du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 151

ANNONCES LÉGALES

Présidence de la Région – Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile.

Avis d'attribution d'un marché.

SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :*

Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0039.0165.44444 – Fax 0039.0165.31718 – E-mail d-sas@regione.vda.it – m.deregibus@regione.vda.it – Indirizzo Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice*: Livello regionale.

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1.1) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice*: Fornitura di un automezzo antincendio idro/schiuma/polvere (AISP) da assegnare in dotazione al Corpo valdostano dei vigili del fuoco per l'espletamento, nel rispetto delle norme internazionali ICAO, del soccorso tecnico urgente in ambito aeroportuale.

II.1.2) *Tipo di appalto*: Forniture – Acquisto

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1.1) *Tipo di procedura*: Ristretta

IV.2.1) *Criterio di aggiudicazione*: Offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei seguenti criteri:

Criteri	Ponderazione
1. Valore tecnico	1345
2. Prezzo	655

IV.3) *Informazioni di carattere amministrativo*: Numero del bando GUCE 2007/S 212-257803 in data 03.11.2007

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1.) *Data di aggiudicazione*: 13.06.2008

V.2.) *Numero di offerte ricevute*: tre

V.3) *Nome e indirizzo dell'operatore economico aggiudicatario*: Bai Brescia Antincendi International Srl – Via Bruno Buozzi, 34 – 25021 BAGNOLO MELLA (BS)

V.4) *Informazioni sul valore dell'appalto*: Valore totale inizialmente stimato dell'appalto: € 850.000,00 IVA compresa

Valore finale totale dell'appalto: € 702.702,00 IVA compresa

VI.4) *Data di spedizione del presente avviso*: 30.06.2008

N. 152

Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. +39 01 65 44 444 – Fax +39 01 65 31 718 – Courriel : d-sas@regione.vda.it ; m.deregibus@regione.vda.it – Adresse Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Type de pouvoir adjudicateur* : Niveau régional.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

II.1.1) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur* : Fourniture d'un véhicule anti-incendie eau mousse poudre destiné au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pour les services de secours techniques urgents dans le cadre de l'aéroport, conformément aux normes internationales ICAO.

II.1.2) *Type de marché* : Fournitures (achat).

SECTION IV : PROCÉDURE

IV.1.1) *Type de procédure* : Restreinte.

IV.2.1) *Critères d'attribution* : Offre économiquement la plus avantageuse, au sens des critères d'attribution visés ci-après :

Critères	Pondération
1. Valeur technique	1 345
2. Prix	655

IV.3) *Renseignements d'ordre administratif* : N° de l'avis JOCE 2007/S 212-257803 du 3 novembre 2007.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Date de passation du contrat* : Le 13 juin 2008.

V.2) *Nombre d'offres reçues* : Trois.

V.3) *Nom et adresse du fournisseur* : «Bai Brescia Antincendi International srl» – Via Bruno Buozzi, 34 – 25021 BAGNOLO MELLA (BS).

V.4) *Informations sur la valeur du marché* : Valeur totale estimée du marché : 850 000,00 €, IVA comprise.

Valeur totale finale du marché : 702 702,00 €, IVA comprise.

VI.4) *Date d'expédition du présent avis* : Le 30 juin 2008.

N° 152

Comune di GABY – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Ufficio tecnico convenzionato con la Comunità montana Walser – Loc. capoluogo, 27 – 11020 ISSIME (AO) – tel. n. 0125.344075 – fax n. 0125.344138 – posta elettronica: info@cm-walser.vda.it – Indirizzo internet: www.regione.vda.it sezione bandi di gara.

Bando di gara a procedura aperta per l'affidamento dei lavori mediante offerta economicamente più vantaggiosa. Lavori di ristrutturazione e ampliamento della microcomunità per anziani in località Palatz nel comune di GABY.

Oggetto appalto e luogo di esecuzione: lavori di ristrutturazione e ampliamento della microcomunità per anziani in località Palatz nel comune di GABY. CIG: 0179991544.

Importo a base d'asta: Euro 1.968.490,85.

Categoria prevalente: OG1 – Euro 1.467.040,87.

Opere scorporabili: OS28 Euro 246.961,78 – OS30 Euro 254.488,20.

Termine di esecuzione: 450 giorni naturali e consecutivi decorrenti dal la data del verbale di consegna dei lavori.

Varianti : non ammesse.

Documentazione di gara e elaborati progettuali: Modulistica di gara (punto 2.1 del disciplinare) da ritirare presso l'ente appaltante fino al 13/08/2008; elaborati progettuali a titolo oneroso fino al 13/08/2008, presso l'eliografia «Centro Copie» via Chanoux, 146 PONT-SAINT-MARTIN tel. 0125.801175 – 806695.

Ricezione delle offerte: 18.08.2008 ore 15.00 al l'indirizzo e con le modalità indicati al punto 3.2 del disciplinare.

Lingue utilizzabili nelle offerte: IT, FR;

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: rappresentanti del le Imprese concorrenti.

Apertura offerte: ufficio tecnico convenzionato della Comunità Montana Walser – località Capoluogo, 27 – 11020 ISSIME (AO) alle ore 9:00 del giorno 20/08/2008.

Cauzioni e garanzie richieste: punto 5 del disciplinare.

Principali modalità di finanziamento: l'opera è finanziata mediante fondi regionali di cui alla L.R. 15 dicembre 2003 n.21. Pagamenti: effettuati ai sensi del Titolo VI II D.P.R.554/1999 e del capitolato speciale reggente l'appalto.

Requisiti di partecipazione: assenza di cause preclusive

Commune de GABY – Région autonome Vallée d'Aoste – Bureau technique de la Communauté de montagne Walser – 27, chef-lieu – 11020 ISSIME – Tél. : 01 25 34 40 75 – Fax : 01 25 34 41 38 – Courriel : info@cm-walser.vda.it – Site Internet : www.regione.vda.it – Section réservée aux marchés publics.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de travaux selon le critère de l'offre économiquement la plus avantageuse. Travaux de remise en état et d'agrandissement de la micro-communauté pour personnes âgées, à Palatz, dans la commune de GABY.

Objet du marché et lieu d'exécution : travaux de remise en état et d'agrandissement de la micro-communauté pour personnes âgées, à Palatz, dans la commune de GABY. CIG : 0179991544.

Mise à prix : 1 968 490,85 euros.

Catégorie principale : OG1 – 1 467 040,87 euros.

Travaux séparables : OS28 – 246 961,78 euros – OS30 – 254 488,20 euros.

Délai d'exécution : 450 jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Variante : non admises.

Documentation relative au marché et pièces du projet : les documents relatifs au marché (point 2.1 du cahier des charges) sont disponibles aux bureaux du pouvoir adjudicateur jusqu'au 13 août 2008 ; les pièces du projet peuvent être obtenues, à titre onéreux, jusqu'au 13 août 2008, à l'héliographie «Centro Copie» – 146, rue Chanoux – PONT-SAINT-MARTIN (Tél. : 01 25 80 11 75 – 01 25 80 66 95).

Délai de dépôt des soumissions : le 18 août 2008, 15 h, à l'adresse et suivant les modalités visées au point 3.2 du cahier des charges.

Langues pouvant être utilisées : italien et français.

Personnes admises à l'ouverture des plis : les représentants des soumissionnaires.

Ouverture des plis : le 20 août 2008, 9 h, au Bureau technique de la Communauté de montagne Walser – 27, Chef-lieu – 11020 ISSIME.

Cautionnements et garanties : voir le point 5 du cahier des charges.

Principales modalités de financement : les travaux sont financés par les fonds régionaux visés à la LR n° 21 du 15 décembre 2003. Paiements : effectués au sens du Titre VI II du DPR n° 554/1999 et du cahier des charges spéciales.

Conditions de participation : absence de toute cause

(punto 6.2 del disciplinare) e possesso dei requisiti indicati al punto 7 del disciplinare.

Periodo durante il quale il concorrente è vincolato alla propria offerta: 180 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle offerte.

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa.

Criteri di valutazione: punto 9.1 del disciplinare.

Nome e indirizzo dell'organo competente al ricevimento del ricorso: T.A.R. Valle d'Aosta – piazza Accademia S. Anselmo, 2 – 11100 – AOSTA.

Altre informazioni: vedasi il disciplinare di gara che è parte integrante del presente bando.

Coordinatore del ciclo (art. 4 L.R. 12/96 e succ. mod): geom. CONSOL Silvano.

Il Dirigente
Servizio tecnico
COSLOVICH

N. 153 A pagamento.

d'exclusion (point 6.2 du cahier des charges) et respect des conditions indiquées au point 7 dudit cahier des charges.

Période au cours de laquelle le soumissionnaire ne peut se dégager de son offre : 180 jours à compter du délai de dépôt des soumissions.

Critère d'adjudication : offre économiquement la plus avantageuse.

Critères d'évaluation : voir le point 9.1 du cahier des charges.

Nom et adresse de l'instance chargée des procédures de recours : TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie Saint-Anselme – 11100 – AOSTE.

Renseignements supplémentaires : voir le cahier des charges qui fait partie intégrante du présent avis.

Coordonnateur du cycle au sens de l'art. 4 de la LR n° 12/1996 modifiée : le géomètre Silvano CONSOL.

Le dirigeant
du service technique,
Maurizio COSLOVICH

N° 153 Payant.